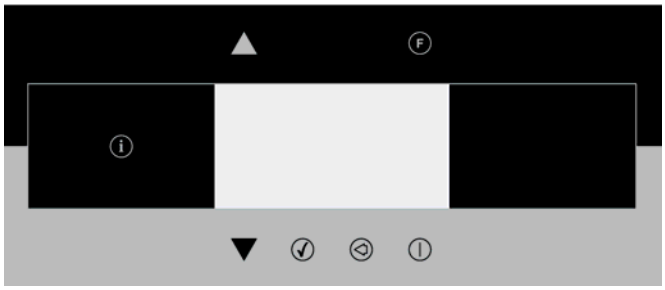
MACCHINE LAVATRICI INDUSTRIALI

MACCHINE LAVATRICI CON GIRIALTI E CON CENTRIFUGA

7 kg
8 kg
11 kg
14 kg
18 kg
24 kg



MANUALE DI PROGRAMMAZIONE ORIGINALE XCONTROL

548290 A
Data di emmisione: 1.2.2012

Selezione del tipo della macchina:

	Capacità di carico del bucato asciutto		Selezione „Tipo di macchina
Le macchine professionali di lavaggio con giri alti e con la centrifuga	7 kg / 15 lb	=>	FX65
	8 kg / 18 lb	=>	FX80
	11 kg / 25 lb	=>	FX105
	14 kg / 30 lb	=>	FX135
	18 kg / 40 lb	=>	FX180
	24 kg / 55 lb	=>	FX240

1. INDICE

1. INDICE 1
2. AVVERTIMENTI E SIMBOLI 3
2.1. AVVERTIMENTI 3
2.2. SIMBOLI USATI 4
3. DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI COMANDI 6
3.1. DESCRIZIONE GENERALE 6
3.2. SPECIFICHE 7
3.3. IMPOSTAZIONE E MODIFICHE DEI VALORI TRAMITE LA TASTIERA XCONTROL 8
3.4. PASSAGGIO NEL REGIME REGOLAZIONE 9
3.5. CREARE UN PROGRAMMA NUOVO 11
3.6. PROGRAMMAZIONE DI FUNZIONI 13
4. INIZIALIZZAZIONE DI LAVATRICE 18
4.1. MENU D'INIZIALIZZAZIONE 18
4.2. MENU DI CONFIGURAZIONE 23
4.3. MENU ESTENSIONE 28
4.4. MENU DEI PREZZI 31
5. MODO DI PROGRAMMAZIONE 35
5.1. GENERALITA' 35
5.2. PASSO ①: MENU DI PROGRAMMAZIONE 35
5.3. PASSO ②: FUNZIONE DI PROGRAMMA 36
5.4. PASSO ③: FUNZIONE DI PASSI NEL PROGRAMMA 38
5.5. PASSO ④: PROGRAMMARE IL CICLO DI LAVAGGIO 39
5.6. PASSO ⑤: IMPOSTAZIONE DEL CICLO DI SCARICO 48
6. MENU DI FUNZIONAMENTO 51
6.1. ACCENDERE LA LAVATRICE 51
6.2. ACCENDERE L'ALIMENTAZIONE 51
6.3. LA INTRODUZIONE DEL BUCATO NELLA MACCHINA DI LAVAGGIO 51
6.4. METTERE IL DETERSIVO NELL´IMBUTO 51
6.5. AVVIAMENTO DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO 51
6.6. SELEZIONE DI UN NUOVO PROGRAMMA DOPO L´AVVIO DEL PROGRAMMA GIÀ SELEZIONATO 52
6.7. PROGRAMMA ATTIVO 52
6.8. RIDURRE IL PROGRAMMA 52
6.9. IL TEMPO DI LAVAGGIO 53
6.10. FINE DI PROGRAMMA 53
6.11. PROCESSO CARICAMENTO DELL´ACQUA 53
6.12. RISCALDAMENTO 54
6.13. RAFFREDDAMENTO 54
6.14. DOCCIA 54
6.15. ISTRIBUZIONE EQUILIBRATA DI BIANCHERIA 54
6.16. INTERVALLO 54
6.17. ASPETTARE 55
6.18. COSA FARE IN CASO DEL MESSAGGIO D'ERRORE 55
6.19. COSA FARE IN CASO D'ALIMENTAZIONE INTERROTTA 56
6.20. TASTO INFO ED INFORMAZIONI DI SERVIZIO 56
6.21. DOSATORI DEL DETERSIVO LIQIUIDO 57
7. PROGRAMMI PREPROGRAMMATI 58
7.1. LEGENDA 58

7.2. PROGRAMMI DI LAVAGGIO 59
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 1: LAVAGGIO CON ACQUA BOLLENTE INTENSO - 90°C 59
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 2: LAVAGGIO CON ACQUA BOLLENTE INTENSO - 60°C 59
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 3: BIANCHERIA COLORATA - 40°C 60
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 4: BIANCHERIA CHIARA LAVAGGIO INTENSO - 30°C 60
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 5: LANA - 15°C 61
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 6: LAVAGGIO MOLTO CALDO - 90°C 61
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 7: LAVAGGIO CALDO - 60°C 62
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 8: COLORATI - 40°C 62
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 9: BIANCHERIA CHIARA - 30°C 63
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 10: ECO LAVAGGIO MOLTO CALDO - 90°C 63
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 11: ECO LAVAGGIO CALDO - 60°C 64
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 12: ECO COLORATI – 40°C 64
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 13: ECO BIANCHERIA CHIARA - 30°C 65
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 14: CENTRIFUGA - GIRI BASSI 65
❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 15: CENTRIFUGA - GIRI BASSI 65
8. TOGLIERE GUASTI 66
8.1. VISUALIZZAZIONE DI MESSAGGI 66
8.2. MESSAGGI D'ERRORI 66
8.3. COSA FARE IN CASO DEI MESSAGGI DI ERRORI 67
8.4. ELENCO DEI MESSAGGI D'ERRORE 69
8.5. MENU DI ASSISTENZA 71
❑ COME ENTRARE NEL MENU DI assistenza 71
❑ MENU SEGNALAZIONE ERRORI 72
❑ STRUMENTI 73
8.6. PROGRAMMA DIAGNOSTICO 75
❑ COME ENTRARE NEL MENU DIAGNOSTICO 75
❑ SEQUENZA DI TEST 76
❑ Programma Base della Diagnostica di Lavaggio 77
8.7. ELENCO DI CONTROLLO DEI PROBLEMI 78
8.8. ERRORI DELLA COMUNICAZIONE ESTERNA 79
8.9. SPIEGAZIONI DI MESSAGGI D'ERRORE 79
GUASTO 85: "BATTERIA SCARICA" BATTERIA RTC 88
GUASTO 95: SISTEMA DI CONTROLLO 88
9. INFORMAZIONI DI MANUTENZIONE 93
9.1. MANUTENZIONE 93
9.2. INFORMAZIONI DI MANUTENZIONE 93
9.3. PIASTRE DEL PROGRAMMATORE 94
9.4. ISTRUZIONI PER IL RICAMBIO DELLE PIASTRE DEL PROGRAMMATORE 95
9.5. ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE NUOVO 95
10. SPECIFICAZIONE DELLA VOSTRA MACCHINA DI LAVAGGIO 96
11. MONETIERE 97

2. AVVERTIMENTI E SIMBOLI

2.1. AVVERTIMENTI

PRIMA DI AVVIARE LA MACCHINA COMANDATA DA UN PROGRAMMATORE ELETTRONICO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE. L'USO NON CORRETTO DELLA MACCHINA PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI CORPORALI O DANNI AL SISTEMA DI COMANDI DELLA MACCHINA. LA NON OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE PUO' CAUSARE UN FUNZIONAMENTO ERRATO DELLA MACCHINA E PUO' CAUSARE LESIONI CORPORALI ALLE PERSONE O DANNI ALLA MACCHINA E/O ALLA BIANCHERIA.

- Questa versione del manuale è la traduzione della versione originale in lingua inglese. Senza l'originale in lingua inglese le istruzioni sono da intendersi incomplete. Prima dell'installazione della macchina, la messa in esercizio e la manutenzione leggere attentamente tutte le istruzioni specificate in questo „Manuale di programmazione" e „Manuale originale per installazione, manutenzione e il comando della macchina". Rispettare queste istruzioni e tenere il manuale sempre a portata di mano per eventuale consultazione.
- La macchina deve essere installata e utilizzata in conformità alle istruzioni specificate nel „Manuale originale per installazione, manutenzione e il comando della macchina". Prima del primo avviamento della macchina è necessario fare un controllo e la registrazione della macchina con il tecnico autorizzato.
- I procedimenti industriali non devono avere influenza sulla linea di alimentazione elettrica. La tensione nominale, se caricata oppure no, deve funzionare nell'intervallo di +/- 10%, con una massima deviazione di frequenza permanente dell'1% oppure con una deviazione di breve durata pari al 2% della frequenza. Il collegamento della macchina alla sorgente errata di tensione o avviamento della macchina alla tensione scorretta può comportare il danneggiamento del programmatore.
- La macchina non deve essere esposta ad un'umidità troppo elevata o al temperatura troppo alta o troppo bassa.
- Non manomettere i comandi.

LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE NON COPRONO TUTTE LE SITUAZIONI DI RISCHIO.

DIPENDE DALL'UTILIZZATORE MANEGGIARE LA MACCHINA NEL MODO ADATTO.

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche riportate in questo manuale senza preavviso. I dati riportati in questo manuale sono solo informativi e devono essere considerate informazioni generiche. Non è possibile indicare tutti i dati specifici dell'apparecchio.

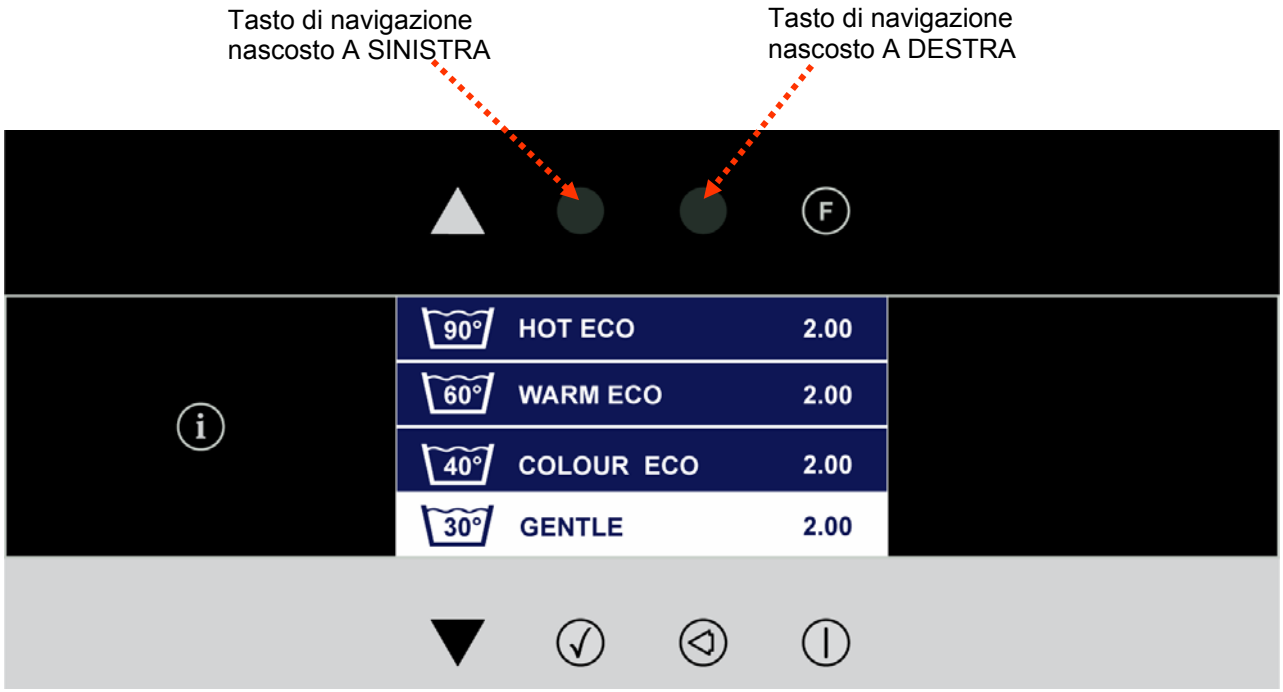
NOTA!!!
OGNI QUADRO ELETTRONICO CON I CIRCUITI HA IL SUO NUMERO DI SERIE E CODICE DEL QUADRO (VEDERE FIG. 9.3.). NUMERO DI SERIE E IL MODELLO DEVONO ESSERE SEMPRE SPECIFICATI IN CORRISPONDENZA E IN CASO DI CONSULENZA CON IL RIVENDITORE O PRODUTTORE.

NOTA!!!
IL PROGRAMMATORE USA I CODICI „TIPO MACCHINA" PER LA SELEZIONE DEI VARI TIPI DELLE MACCHINE PROGRAMMABILI.

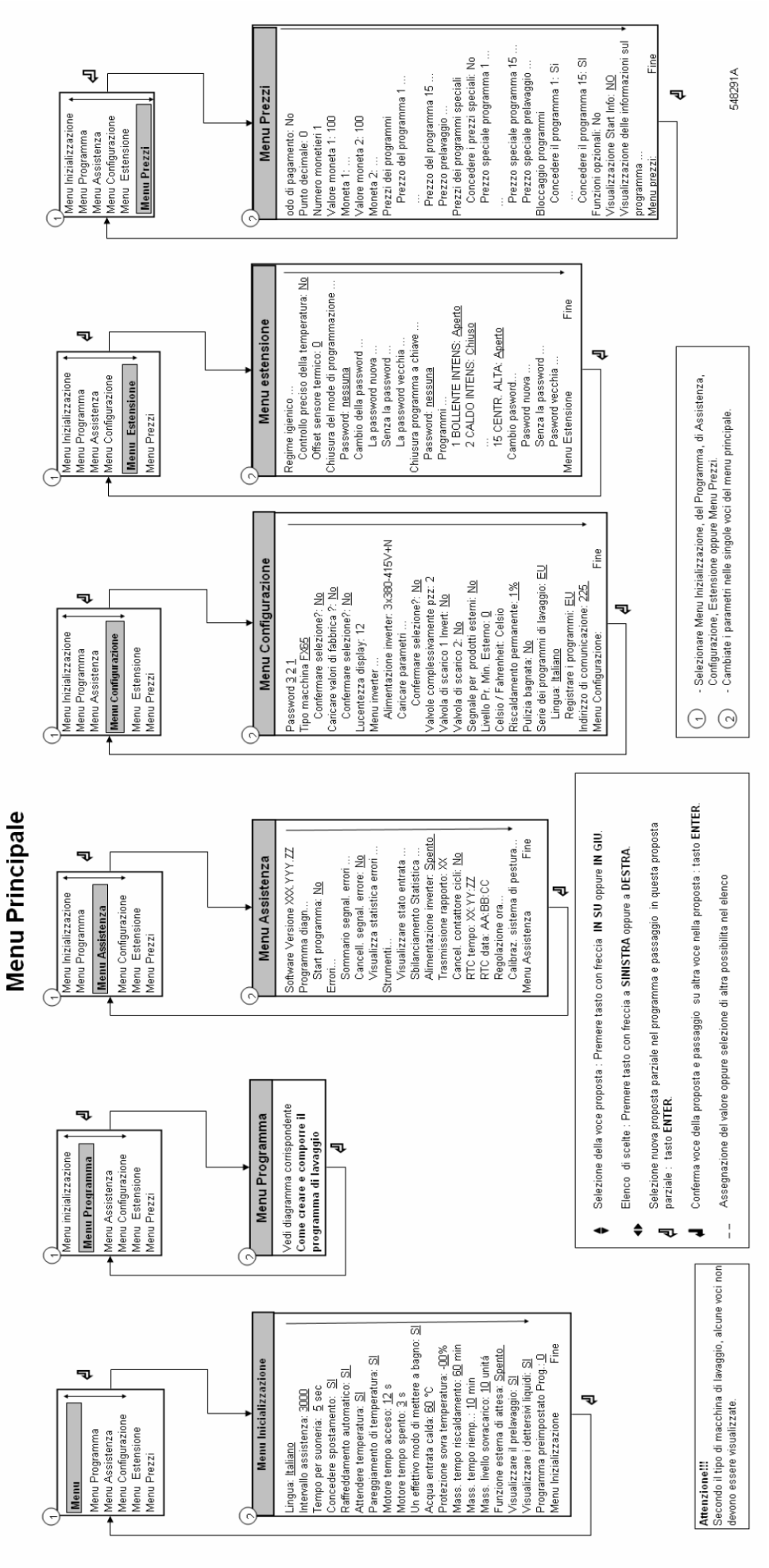
Il numero del modello sulla macchina non descrive „tipo macchina" ma deve essere associato alla descrizione„tipo macchina".

2.2. SIMBOLI USATI

❑ TASTI


Tasto di navigazione nascosto A SINISTRA
Tasto di navigazione nascosto A DESTRA
F
90° HOT ECO 2.00
60° WARM ECO 2.00
40° COLOUR ECO 2.00
30° GENTLE 2.00

	START (accelerazione del programma per OPL)
	STOP (interruzione del programma)
	CONFERMA DELLA SELEZIONE (ENTER)
	ANNULAMENTO DELLA SELEZIONE
	NAVIGAZIONE SU
	NAVIGAZIONE GIU
	SELEZIONE DI FUNZIONI AGGIUNTIVE
	INFO OPL: informazione sul programma della macchina con il monetiere: manuale di servizio della macchina di lavaggio


Menu Principale
Menu
Menu Programma
Menu Assistenza
Menu Configurazione
Menu Estensione
Menu Prezzi
Menu Inizializzazione
Lingua: Italiano
Intervallo assistenza: 3000
Tempo per suoneria: 5 sec
Concedere spostamento: SI
Raffreddamento automatico: SI
Attendere temperatura: SI
Pareggiamento di temperatura: SI
Motore tempo acceso: 12 s
Motore tempo spento: 3 s
Un effettivo modo di mettere a bagno: SI
Acqua entrata calda: 60 °C
Protezione sovra temperatura: -00%
Mass. tempo riscaldamento: 60 min
Mass. tempo riemp.: 10 min
Mass. livello sovracarico: 10 unità
Funzione esterna di attesa: Spento
Visualizzare il prelavaggio: SI
Visualizzare i detersivi liquidi: SI
Programma preimpostato Prog.: 0
Menu Inizializzazione
Fine
Menu inizializzazione
Menu Programma
Menu Assistenza
Menu Configurazione
Menu Estensione
Menu Prezzi
Menu Programma
Vedi diagramma corrispondente
Come creare e comporre il programma di lavaggio
Menu Inizializzazione
Menu Programma
Menu Assistenza
Menu Configurazione
Menu Estensione
Menu Prezzi
Menu Assistenza
Software Versione XXX.YYY.ZZ
Programma diagn...
Start programma: No
Errori...
Sommario segnal. errori ...
Cancell. segnal. errore: No
Visualizza statistica errori ...
Strumenti...
Visualizzare stato entrata ...
Sbilanciamento Statistica ...
Alimentazione inverter: Spento
Trasmissione rapporto: XX
Cancel. contattore cicli: No
RTC tempo: XX:YY:ZZ
RTC data: AA:BB:CC
Regolazione ora...
Calibraz. sistema di pestura...
Menu Assistenza
Fine
Menu Inizializzazione
Menu Programma
Menu Assistenza
Menu Configurazione
Menu Estensione
Menu Prezzi
Menu Configurazione
Password 3 2 1
Tipo macchina FX65
Confermare selezione?: No
Caricare valori di fabbrica ?: No
Confermare selezione?: No
Lucentezza display: 12
Menu inverter ...
Alimentazione inverter: 3x380-415V+N
Caricare parametri ...
Confermare selezione?: No
Valvole complessivamente pzz: 2
Valvola di scarico 1 Invert: No
Valvola di scarico 2: No
Segnale per prodotti esterni: No
Livello Pr. Min. Esterno: 0
Celsio / Fahrenheit: Celsio
Riscaldamento permanente: 1%
Pulizia bagnata: No
Serie dei programmi di lavaggio: EU
Lingua: Italiano
Registrare i programmi: EU
Indirizzo di comunicazione: 225
Menu Configurazione:
Fine
Menu Inizializzazione
Menu Programma
Menu Assistenza
Menu Configurazione
Menu Estensione
Menu Prezzi
Menu Estensione
Regime igienico ...
Controllo preciso della temperatura: No
Offset sensore termico: 0
Chiusura del mode di programmazione ...
Password: nessuna
Cambio della password ...
La password nuova ...
Senza la password ...
La password vecchia ...
Chiusura programma a chiave ....
Password: nessuna
Programmi ...
1 BOLLENTE INTENS: Aperto
2 CALDO INTENS: Chiuso
...
15 CENTR. ALTA: Aperto
Cambio password...
Pasword nuova ...
Senza la password ...
Pasword vecchia ...
Menu Estensione
Fine
Menu Inizializzazione
Menu Programma
Menu Assistenza
Menu Configurazione
Menu Estensione
Menu Prezzi
Menu Prezzi
odo di pagamento: No
Punto decimale: 0
Numero monetieri 1
Valore moneta 1: 100
Moneta 1: ...
Valore moneta 2: 100
Moneta 2: ...
Prezzi dei programmi
Prezzo del programma 1 ...
...
Prezzo del programma 15 ...
Prezzo prelavaggio ...
Prezzi dei programmi speciali
Concedere i prezzi speciali: No
Prezzo speciale programma 1 ...
...
Prezzo speciale programma 15 ...
Prezzo speciale prelavaggio ...
Bloccaggio programmi
Concedere il programma 1: Si
...
Concedere il programma 15: SI
Funzioni opzionali: No
Visualizzazione Start Info: NO
Visualizzazione delle informazioni sul programma ...
Fine
Menu prezzi:
Selezione della voce proposta : Premere tasto con freccia IN SU oppure IN GIU.
Elenco di scelte : Premere tasto con freccia a SINISTRA oppure a DESTRA.
Selezione nuova proposta parziale nel programma e passaggio in questa proposta parziale : tasto ENTER.
Conferma voce della proposta e passaggio su altra voce nella proposta : tasto ENTER.
Assegnazione del valore oppure selezione di altra possibilità nel elenco
1 - Selezionare Menu Inizializzazione, del Programma, di Assistenza, Configurazione, Estensione oppure Menu Prezzi.
2 - Cambiare i parametri nelle singole voci del menu principale.
Attenzione!!!
Secondo il tipo di macchina di lavaggio, alcune voci non devono essere visualizzate.
548291A

3. DESCRIZIONE DEL SISTEMA DI COMANDI

3.1. DESCRIZIONE GENERALE

❑ IL SISTEMA DI COMANDI OFFRE:

- 99 programmi dettagliati programmabili (incluso 20 programmi preprogrammati)
- Regolazione delle pompe esterne oppure dei detersivi liquidi
- Distribuzione della biancheria nel modo da assicurare bilanciamento proporzionato
- Equilibrio automatico durante l'entrata d'acqua
- Impostazione delle possibilità e configurazioni
- Impostazione di tante lingue

❑ DURANTE IL FUNZIONAMENTO SI VISUALIZZANO SEGUENTI MESSAGGI:

- Programma scelto
- Passo di lavaggio in corso
- Tempo rimanente per finire il programma scelto
- Indice del proseguimento del ciclo di lavaggio
- Indice del tempo di attesa per il risacldamento (se viene scielto)
- Messaggi diagnostici

❑ OFFERTE PER IL FUNZIONAMENTO

- Il programma si può a mano ridurre, prolungare oppure fermare
- Si può programmare un'intervallo
- Comando diretto dei elementi selezionati (valvole dell´acqua eccetera)
- Elenco dei programmi
- Informazioni di manutenzione

❑ HARDWARE E SOFTWARE DEL PROGRAMMATORE DI LAVATRICE

- Comandi facili tramite comprensibile tastiera
- Hardware contiene 2 pz di scheda elettronica
- Programmatore MCG FC con il display grafico LCD
- Software di comando della lavatrice è alloggiato nella memoria interna del programmatore e può essere semplicemente modificato (USB flash disk).
- Programmi di lavaggio sono salvati nella memoria EEPROM (non dipendente dalla alimentazione)
- Comando diretto delle pompe dei detersivi

3.2. SPECIFICHE

❑ MENU DI PROGRAMMAZIONE E' INDICATO PER:

- Creare un nome concreto dei programmi di lavaggio
- Creazione e implementazione del programma di lavaggio **noovo** passo dopo passo
- Aggiornare programmi di lavaggio passo per passo
- Impostare e cancellare i passi in programmi di lavaggio
- **Copia** del programma di lavaggio
- **Cancella** programma di lavaggio
- Controllo dei programmi di lavaggio tramite funzione **„visualizza"**

❑ MENU DI CONFIGURAZIONE E' INDICATO PER:

- Scegliere il tipo di lavatrice
- Installare i valori standard impostati dal produttore per menu di configurazione e inizializzazione
- Selezione della Luminositá del display
- Scegliere la tensione di lavatrice
- Impostare i parametri del commutatore di frequenze
- **Cancellamento** di tutti i **programmi di lavaggio** programmati dalla memoria EEPROM
- Impostare i programmi di lavaggio standard
- Scegliere il numero delle entrate d'acqua nella lavatrice
- Scegliere la seconda valvola dello scarico - il sistema riciclaggio dell'acqua
- Scelta se alla macchina di lavaggio sono collegate le **pompe esterne del detersivo liquido**
- Scelta se la **temperatura sara visualizzata in gradi Celsia** oppure **Fahrenheita**
- Selezione Riscaldamento massimo
- Selezione Pulizia con acqua (é possibile programmare il livello dell´acqua molto basso)
- Scelta del livello minimo dell´entrata iniziale del detersivo liquido

❑ MENU D'INIZIALIZZAZIONE E' INDICATO PER:

- Scegliere la lingua
- Scegliere i valori per la manutenzione necessaria
- Scegliere l'intervallo del tempo per il suono
- Scegliere la funzione per ridurre il tempo di lavaggio
- Scegliere la funzione per aspettare al riscaldamento
- Scelta della funzione Gestione manuale
- Scelta della funzione Compensazione termica
- Programmare il tempo standard per accendere il motore e spegnere il motore durante l'inversione
- Scegliere la funzione del raffreddamento automatico
- Programmare la temperatura del riscaldamento (entrata dell'acqua calda)
- Programmare il valore di protezione per non superare il limite di temperatura
- Programmazione del valore **Tempo massimo del riscaldamento**
- Programmazione del tempo di caricamento massimo
- Programmazione del livello massimo dell´eccesso

❑ MENU DI SERVIZIO (DI MANUTENZIONE) E' INDICATO PER:

- Controllo del registro delle segnalazioni di errore e il elenco con le statistiche
- Attivare l'alimentazione di commutatore di frequenze
- Controllo di funzionalità dei segnali elettrici d'entrata
- Risetare il contatore di cicli
- Avviare il programma diagnostico

❑ MENU ESTENSIONE È DESTINATO PER:

- Selezione delle funzioni speciali

❑ **Menu di pagamento è destinato a:**

- Selezione del modo di pagamento
- Impostazione dei valori delle monete
- Impostazione dei prezzi di programmi (inclusi i prezzi speciali)
- Bloccaggio dei programmi
- Funzioni opzionali
- Tipo di visualizzazione delle informazioni sul programma

3.3. IMPOSTAZIONE E MODIFICHE DEI VALORI TRAMITE LA TASTIERA XCONTROL

3.3.1. IMPOSTAZIONE DEL VALORE NUMERICO

Tramite i tasti di navigazione A DESTRA, A SINISTRA scegliete la posizione che volete impostare (modificare) e tramite il tasto SELEZIONE DI FUNZIONE impostate il valore richiesto. Eseguite la conferma del valore impostato premendo il tasto CONFERMA DELLA SELEZIONE.

ESEMPIO: impostazione del numero 321:

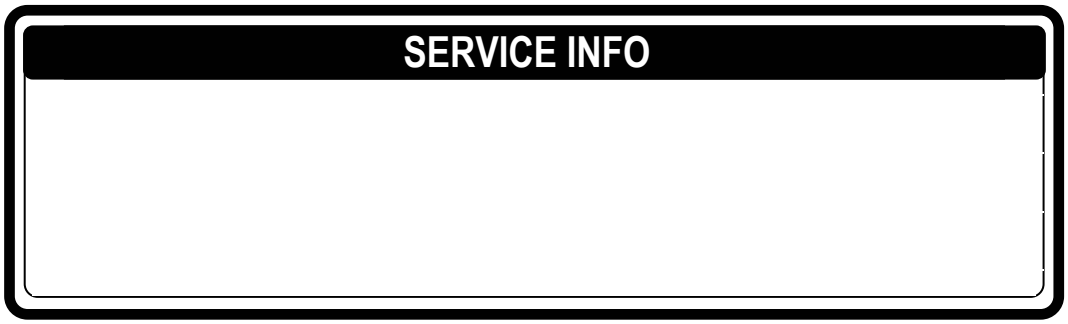
1. Con il tasto A SINISTRA spostare il cursore nella posizione delle unità
2. Con il tasto SELEZIONE DI FUNZIONE impostare sulla posizione delle unità il numero 1
3. Con il tasto A DESTRA spostare il cursore nella posizione delle decine
4. Con il tasto SELEZIONE DI FUNZIONE impostare sulla posizione delle decine il numero 2
5. Con il tasto A DESTRA spostare il cursore nella posizione dei centinaia
6. Con il tasto SELEZIONE DI FUNZIONE impostare sulla posizione dei centinaia il numero 3
7. Con il tasto CONFERMA SELEZIONE terminare l´impostazione del valore

3.3.2. IMPOSTAZIONE DEL VALORE LOGICO E SELEZIONE DALLA LISTA

Per l´impostazione (modifica) del valore logico oppure per la selezione della voce dalla lista sono utilizzati i tasti nascosti di navigazione A SINISTRA, A DESTRA. Eseguire la conferma del valore impostato premendo il tasto CONFERMA DELLA SELEZIONE.

3.4. PASSAGGIO NEL REGIME REGOLAZIONE

1. Sulla tastiera premere nello stesso tempo i tasti A SINISTRA e SELEZIONE DI FUNZIONE.
2. Lasciare libero il tasto A SINISTRA e dopo 1 secondo lasciare libero anche il tasto SELEZIONE DI FUNZIONE.
3. Sul display viene visualizzata l´informazione di servizio.



4. Premere nello stesso tempo i tasti A SINISTRA e A DESTRA
5. Sul display viene visualizzato il menu principale.
   Se è stata attivata la password, dovrete prima inserirelo correttamente.

Come uscire dal regime di selezionamento

Se sul display è visualizzato „Il menu principale“:

Premete il tasto INFO sulla tastiera. Ritornate nel regime di esercizio. Sul display sarà visualizzata la lista dei programmi.

15 programmi di lavaggio - 99 passi

Programm 1	Programm 2	Programm 3	. . .	Programm 15
Nome del prog.	Nome del prog.	Nome del prog.		Nome del prog.
Passo 1	**Passo 1**	**Passo 1**	. . .	**Passo 1**
Sequenza del lavaggio	Sequenza del lavaggio	Sequenza del lavaggio		Sequenza del lavaggio
Sequenza scarico/ centrifuga	Sequenza scarico/ centrifuga	Sequenza scarico/ centrifuga		Sequenza scarico/ centrifuga
Passo 2	**Passo 2**	. . .		**Passo 2**
Sequenza del lavaggio	Sequenza del lavaggio			Sequenza del lavaggio
Sequenza scarico/ centrifuga	Sequenza scarico/ centrifuga			Sequenza scarico/ centrifuga
Passo 3	. . .			**Passo 3**
Sequenza del lavaggio				Sequenza del lavaggio
Sequenza scarico/ centrifuga				Sequenza scarico/ centrifuga
. . .				. . .
Passo 99	**Passo 99**	**Passo 99**		**Passo 99**
Sequenza del lavaggio	Sequenza del lavaggio	Sequenza del lavaggio		Sequenza del lavaggio
Sequenza scarico/ centrifuga	Sequenza scarico/ centrifuga	Sequenza scarico/ centrifuga		Sequenza scarico/ centrifuga
Sequenza distribuzione	Sequenza distribuzione	Sequenza distribuzione	. . .	Sequenza distribuzione

Sequenza di lavaggio: Prelavaggio, Lavaggio, Raffreddamento, Risciaquo, Ultimo risciaquo, Ammollo, Doccia, Senza lavaggio
Sequenza di Scarico/Centrifuga: Scarico, Centrifuga, Senza Centrifuga, Scarico Statico, Scarico di Riserva

3.5. CREARE UN PROGRAMMA NUOVO

- **Il programma di lavaggio si crea a singoli passi**
- **Ogni passo forma la sequenza di lavaggio e la sequenza di scarico/centrifuga**

❑ PROGRAMMARE LA SEQUENZA DI LAVAGGIO:

- Per prima scegliere il tipo della sequenza di lavaggio.

  - **PRELAVAGGIO**
  - **LAVAGGIO**
  - **RAFFREDDAMENTO**
  - **RISCIAQUO**
  - **ULTIMO RISCIAQUO**
  - **LAVAGGIO**
  - **RAFFREDDAMENTO**
  - **RISCIAQUO**

- Dopo programmare tutti i funzioni nell'ambito della sequenza di lavaggio.

  A disposizione sono seguenti funzioni:
  - **Temperatura**
  - **Livello dell'acqua**
  - **Valvole d'entrata dell'acqua**
  - **Velocità del lavaggio**
  - **Intervalli dell'inversione**
  - **Altre entrate**
  - **Tempo di sequenza (lunghezza del passo)**
  - **Valvola di scarico 1 - 2**
  - **Segnale per intervallo**

- Vedrete, che ogni passo ha già impostati i valori standard dal produttore. Questo è molto utile, perchè da maggiore parte dei programmi nuovamente creati non c'è bisogno di fare quasi nessune modifiche.

❑ PROGRAMMARE LA SEQUENZA DI SCARICO:

- Dopo la programmazione della sequenza di lavaggio si deve programmare la sequenza di scarico/centrifuga.

  - **SCARICO**
  - **CENTRIFUGA**
  - **SENZA CENTRIFUGA**
  - **SCARICO STATICO**
  - **SCARICO DI RISERVA**

- Dopo programmare tutti i funzioni legati alla sequenza di scarico/centrifuga.

  A disposizione sono seguenti funzioni:
  - **Tempo di sequenza (lunghezza del passo)**
  - **Velocità**
  - **Valvola di scarico 1 - 2**

- Come vedete si può saltare anche una sequenza, che si trova tra le due sequenze programmando **SENZA LAVAGGIO** oppure **SENZA SCARICO.**

Per esempio: La sequenza **SENZA SCARICO** può essere programmata tra la sequenza di lavaggio e la sequenza di raffreddamento.

⚠ **ATTENZIONE!!!**
LE SINGOLE SEQUENZE SONO DETTAGLIAMENTE SPIEGATE NEL CAPITOLO 5.

❑ SEQUENZA DI DISTRIBUZIONE:

- Il ciclo di lavaggio finisce sempre con la sequenza di distribuzione
- La sequenza di distribuzione dura 30 secondi. Dopo il programma finisce e si può aprire lo sportello di lavatrice.
- Non è possibile saltare la funzione di apri panni (apriballe).

3.6. PROGRAMMAZIONE DI FUNZIONI

❑ Limiti

- Per assicurare il giusto funzionamento di lavatrice programmare i valori nell'ambito di certi limiti.
- Se programmate il valore sotto o sopra tali limiti, questo valore nuovo non sarà accettato e rimane valido il valore precedente.

❑ Programmare le temperature d'acqua

- Limiti
  - Valore minimo: 1°C
  - Valore massimo: 45°C per prelavaggio ed ammollamento e 92°C per il lavaggio
  - Per risciacquo, l'ultimo risciacquo e spruzzo la temperatura non si può programmare.

❑ Programmazione delle valvole di entrata dell´acqua

- Le valvole d'entrata si usano secondo la temperatura programmata.
- Quando il cestello è riempito d'acqua, il programmatore regola la temperatura dell'acqua. La temperatura giusta si regola accendendo e spegnendo le valvole d'entrata per acqua fredda ed acqua calda.
- Riguardo le lavatrici con i contenitori superiori dovete pensare, che insieme con la programmazione delle valvole d'entrata dovete scegliere anche un contenitore per detersivo, che viene regolarmente rifornito.
- Se volete programmare la sequenza di lavaggio:
  - con acqua fredda: programmare solo le valvole d'entrata per acqua fredda
  - con acqua calda o troppo calda: programmare le valvole d'entrata per acqua fredda e calda

Valvole d'entrata per acqua fredda

Valvola d'entrata 1	corrisponde a	vaschetta di prelavaggio
Valvola d'entrata 2	corrisponde a	vaschetta di lavaggio - detersivo
Valvola d'entrata 3	corrisponde a	vaschetta di lavaggio – detersivi liquidi
Valvola d'entrata 4	corrisponde a	vaschetta ultimo risciacquo
Valvola d'entrata 7	è valvola d'entrata diretta ed accelera il riempimento dell'acqua	

Valvole d'entrata per acqua calda

Valvola d'entrata 4	corrisponde a	vaschetta di prelavaggio
Valvola d'entrata 4	corrisponde a	vaschetta di lavaggio - detersivo
Valvola d'entrata 3	corrisponde a	vaschetta di lavaggio – detersivi liquidi

Come impostare le valvole d'entrata: ESEMPIO

◆Per prelavaggio:	Temperatura programmabile: Ingresso Valvola 1 (fredda) a/o 5 (calda) e/o 7 (fredda)	1 - 45°C Vaschetta prelavaggio Ingressi diretti
◆Per lavaggio	Temperatura programmabile: Ingresso Valvola 2 (fredda) a/o 6 (calda) e/o 7 (fredda))	1 - 92°C Vaschetta lavaggio – detersivo Ingressi diretti
◆Per risciacquo	Valvola d'entrata 1+2+7 (fredda)	Senza detersivo
◆Per ultimo risciacquo	Ingresso Valvola 4 e/o 7 (fredda)	Vaschetta ultimo lavaggio Ingressi diretti

⚠ **AVVERTENZA!!!**
SULLE MACCHINE CON LA POMPA PER PORTATA DEI DETERSIVI LIQUIDI É NECESSARIO PROGRAMMARE LE VALVOLE DIRETTE 7, PERCHÉ IL DETERSIVO LIQUIDO VIENE AGGIUNTO NEL CANALE DI ENTRATA DIRETTO CON LACQUA. DIPENDENTEMENTE ALLA ESECUZIONE DELLA MACCHINA LA VALVOLA DELL´ACQUA DI ENTRATA 1 È DESTINATA PER L´ACQUA FREDDA. SULLA MACCHINE DI LAVAGGIO CON L´ACQUA RICICLATA, L´ATTACCO DELL´ACQUA RICICLATA DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA VALVOLA DI ENTRATA 5 OPPURE 7.

❑ Programmare il livello dell'acqua

– Limiti per il livello dell'acqua

- Vedere la tabella 3.6.A - questi valori sono diversi per singoli tipi di lavatrici
- Il livello minimo: sopra dell'elemento di riscaldamento e il sensorio di temperatura
- Il livello massimo: metà cestello di lavaggio

– Il livello basso normale ed il livello alto normale

- Il livello basso normale è consigliato per le sequenze di prelavaggio, lavaggio e ammollamento.
- Il livelo alto normale è consigliato per le sequenze di risciacquo e l'ultimo risciacquo.
- Nella sequenza di raffreddamento il programmatore lavora con il livello basso e scarica acqua automaticamente.
- Nella sequenza di spruzzo la valvola di scarico rimane aperta.

– Selezione di Lavaggio bagnato nel menu Configurazione

- È possibile programmare il livello piú basso del valore minimo programmabile regolato. (vedi tabella 3.6.A.).
- Se il lvello dell´acqua sará piú basso che il livello dell´acqua minimo programmato, il riscaldamento non funzionerá.

⚠ **ATTENZIONE!!!**
PER LANA ED ALTRI MATERIALI DELICATI CONSIGLIAMO DI USARE IL LIVELLO DELL'ACQUA ALTO NORMALE.
PROGRAMMI ECONOMICI DOVREBBERO ESSERE UTILIZZATI SOLO PER LA BIANCHERIA POCO SPORCA EVENTUALMENTE PER MENO VOLUME DELLA BIANCHERIA. ALTRIMENTI LA BIANCHERIA NON SARA' LAVATA BENE.

Unitá programmabili del livello dell´acqua legate alla quantità dell´acqua nel cestello

LIVELLO dell´acqua programmabile (Altezza del livello dell´acqua nelle unitá)	Tipo di lavatrice: FX65	FX80	FX105	FX135	FX180	FX240
9	9,5 ℓ	10,5 ℓ	10,5 ℓ	11,5 ℓ	18,8 ℓ	21 ℓ
10	11 ℓ	12 ℓ	12,5 ℓ	14 ℓ	21,3 ℓ	24 ℓ
11	①② 13 ℓ	①② 13,5 ℓ	14 ℓ	16,5 ℓ	24,3 ℓ	28 ℓ
12	14,5 ℓ	15,5 ℓ	①② 16 ℓ	①② 18,5 ℓ	27,2 ℓ	31,5 ℓ
13	16 ℓ	17 ℓ	18 ℓ	21,5 ℓ	①② 30 ℓ	①② 33,5 ℓ
14	**③ 18 ℓ**	**③ 19 ℓ**	**③ 20 ℓ**	24 ℓ	33 ℓ	37 ℓ
15	**④ 19,5 ℓ**	**④ 21 ℓ**	22,5 ℓ	27 ℓ	35,8 ℓ	41 ℓ
16	21,5 ℓ	23 ℓ	**④ 25 ℓ**	29,5 ℓ	38,9 ℓ	45 ℓ
17	23,5 ℓ	25,5 ℓ	27,5 ℓ	**③ 32,5 ℓ**	**③ 41,5 ℓ**	**③ 48,5 ℓ**
18	25,5 ℓ	27,5 ℓ	30 ℓ	35,5 ℓ	45,1 ℓ	52 ℓ
19	27,5 ℓ	29,5 ℓ	32 ℓ	39 ℓ	49,1 ℓ	54,5 ℓ
20	29 ℓ	31,5 ℓ	34,5 ℓ	**④ 42 ℓ**	**④ 52,2 ℓ**	**④ 59,5 ℓ**
21	31 ℓ	33,5 ℓ	37 ℓ	45,5 ℓ	56,2 ℓ	64 ℓ
22			39,5 ℓ	48,5 ℓ	59 ℓ	68,5 ℓ
23			42 ℓ	52 ℓ	63,1 ℓ	73 ℓ
24				55 ℓ	66,4 ℓ	77,5 ℓ
25					68,3 ℓ	83 ℓ
26					73,2 ℓ	88 ℓ
27					76,4 ℓ	93 ℓ
28					80,5 ℓ	98,5 ℓ
29					83,5 ℓ	104,5 ℓ
30					87,2 ℓ	110,5 ℓ

① Livello economico basso **② Livello economico alto**

③ Livello basso normale **④ Livello alto normale**

Tipo di lavatrice	Livello programmabile minimo	Livello basso normale Regolazione standard	Livello alto normale Regolazione standard	Livello programmabile massimo
FX 65	9	14	15	21
FX 80	9	14	15	21
FX 105	9	14	16	23
FX 135	9	17	20	24
FX 180	9	17	20	30
FX 240	9	17	20	30

Tab. 3.6.A Livello dell´acqua programmabile

	Velocitá del lavaggio			Velocitá di centrifuga				Velocitá durante centrifuga lentaí
Tipo di lavatrice	**Standard giri/min**	Min giri/min	Mass. giri/min	**Standard giri/min**	Min. giri/min	Frequenza di bloccaggio giri/min	Mass. giri/min	Standard giri/min
FX65	**050**	10	60	**1120**	150	91-149	1165	400
FX80	**050**	10	60	**1120**	150	91-149	1165	400
FX105	**046**	10	60	**1035**	150	91-149	1075	400
FX135	**046**	10	60	**1035**	150	91-149	1075	400
FX180	**042**	10	60	**940**	150	91-149	980	370
FX240	**042**	10	60	**940**	150	91-149	980	370

Tab. 3.6.B Velocitá delle macchine con motore gestito dal convertitore delle frequenze

❑ Programmare la velocita' di lavaggio

- Velocitá reversibile standard é tra ≅ 40 a 50 giri/min. (≅ Verificare il valore giusto nella tabellina 3.6.B).
- Durante alcune applicazioni specifiche il cestello dovrebbe girare solo molto lentamente.

– Limiti per velocità

- Velocità regolabile minima per lavaggio é 10 giri/min.
- Velocità regolabile massima per lavaggio é 50 giri/min.

❑ Programmare la velocita' di centrifuga

- La velocità della centrifugazione di mezzo tra le due sequenze dovrebbe essere circa 1/2 della velocità massima.
- Tra 90 giri/min. e 150 giri/min. (≅ Verificare il valore giusto nella tabellina 3.6.B). non si deve programmare la velocità stabile. Perchè la lavatrice oscillerebbe troppo.

– Limiti per velocità

- I valori della velocitá minima e massima sono nella tabella 3.6.B. Questi valori dipendono da massima forza della centrifuga permessa durante la centrifuga alta per ogni tipo della macchina di lavaggio.

❑ Programmare le entrate

- Nello stesso tempo si possono programmare in una sequenza persino 4 entrate.
- Se avete installato le pompe per i detersivi liquidi, allora le pompe si attivano così, che programmate il tempo per il segnale del circuito relativo 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

– Margini di tempo

- Il tempo massimo programmabile è 99 s.
- Se regolate il tempo a 0 s, la mandata non sara attivata durante il processo di lavaggio.

⚠ **AVVERTENZA!!!**

SE PER ALCUNE APPLICAZIONI SPECIALI È NECESSARIO PROGRAMMARE PIÚ DI 4 MANDATE NELLA STESSA SEQUENZA, ALLORA QUESTO È POSSIBILE RISOLVERE PROGRAMMANDO LA STESSA FREQUENZA DUE VOLTE. SEGUENTEMENTE DOVETE DIVIDERE IL LIVELLO DELL´ACQUA NELLE DUE SEQUENZE CHE SI SUSEGUONO (CHE ANCHE NEL SECONDO PASSO AVVENISSE IL CARICAMENTO, PER ESEMPIO 60%, 100%), IL TEMPO DEL PASSO E IL NUMERO DI MANDATE. PERCHE NON SI SCARICASSE L´ACQUA, DOVETE PROGRAMMARE TRALLE DUE SEQUANZE „SENZA SCARICO". PER ENTRAMBE LE PARTI REGOLATE LA TEMPERATURA UGUALE.

❑ Programmare il tempo per accendere e il tempo per spegnere il motore a inversione

- Per il motore a inversione è impostato il tempo per accendere di 12 secondi e il tempo per spegnere di 3 secondi per la velocità di lavaggio standard.
- Per materiali delicati e lana consigliamo di programmare il lavaggio delicato con il tempo per accendere d'inversione di 3 secondi e con il tempo per spegnere d'inversione di 12 secondi.

❑ Programmare il tempo di sequenza

- Il tempo della sequenza comincia contare dopo che è ststo raggiunto il livello dell´acqua.
- Se avete programmato „aspettare riscaldamento“, il tempo di sequenza comincia a contare quando è raggiunta la temperatura programmata.
- Per la sequenza raffreddamento corrisponde il tempo programmato al tempo usato per abbassare la temperatura d’acqua.

Consiglio:

Devono essere programmati almeno 3 minuti di raffreddamento. Per prevenire che il bucato si restringesse è consigliato programmare il tempo in modo cha la temperatura scende cca di 3°C ogni minuto.

⚠ **ATTENZIONE!!!**
SE AVETE PROGRAMMATO L’ENTRATA PER LA SEQUENZA SPRUZZO, ALLORA IL TEMPO DI SEQUENZA CORRISPONDE AL TEMPO PROGRAMMATO DELL’ENTRATA.

❑ Segnale

- Se il ciclo di lavaggio dovesse essere interrotto, dovrebbe essere programmato il segnale.
- Per informare il manipolatore – il personale, sará attivata la Suoneria a ronzio.
- In tanti casi il personale interrompe il programma per rifornire il detersivo nei contenitori.
- Alla fine dell’sequenza il programma viene sempre interrotto.

4. INIZIALIZZAZIONE DI LAVATRICE

L'inizializzazione di lavatrice viene svolta in quatro passi:

1. Installare la macchina nel modo meccanico (vedere il manuale d'installazione).
2. Scegliere le impostazioni specifiche della macchina nel Menu di configurazione.
3. Scegliere le impostazioni specifiche dei comandi nel Menu d'inizializzazione.
4. Impostare i programmi standard oppure creare nuovi programmi nel Menu di programmazione.

⚠ **ATTENZIONE!**
L'INIZIALIZZAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO.
L'INIZIALIZZAZIONE FATTA NEL MODO ERRATO PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI CORPORALI ALLE PERSONE OPPURE GRAVI DANNI ALLA MACCHINA

⚠ **ATTENZIONE!**
PRIMA DI ESEGUIRE LE MODIFICHE NEL MENU DI CONFIGURAZIONE E D'INIZIALIZZAZIONE, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE.
LE MODIFICHE ESEGUITE INFLUISCONO SUL PROGRAMMA DI LAVAGGIO.
CONSIGLIAMO DI SEGNARSI I VALORI IMPOSTATI PRIMA DI ESEGUIRE LE MODIFICHE.

SICCOME IL PROGRAMMATORE PER IL PIENO CONTROLLO DI LAVATRICE SI USA PER TANTI TIPI DI LAVATRICI, DOVETE DOPO L'INSTALLAZIONE DEL PROGRAMMA NUOVO NEL MENU DI CONFIGURAZIONE PROGRAMMARE I VALORI SPECIFICI, CHE SONO CARATTERISTICI PER LA VS. LAVATRICE. VEDERE CAP. 4.2.

DURANTE L'INIZIALIZZAZIONE DEL NUOVO SOFTWARE IMPOSTANDO I VALORI DATI DAL PRODUTTORE (VEDERE CAP. 4.2) CONTROLLARE I VALORI DELL'IMPOSTAZIONE STANDARD E VERIFICARE SE CORRISPONDONO AI VALORI DA VOI IMPOSTATI.

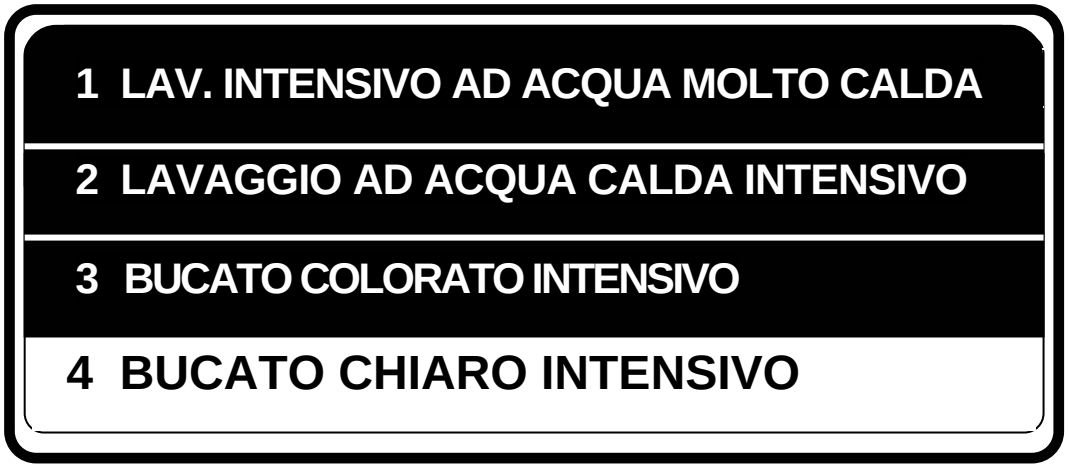
IL PRODUTTORE HA FATTO LA CONFIGURAZIONE E L'INIZIALIZZAZIONE DELLA LAVATRICE. SE VOLETE CREARE PROGRAMMI NUOVI, NON DOVETE FARE NESSUNE MODIFICHE NEL MENU DI CONFIGURAZIONE E D'INIZIALIZZAZIONE.

4.1. MENU D'INIZIALIZZAZIONE

❑ COME ENTRARE NEL MENU D'INIZIALIZZAZIONE

Nel menu d'inizializzazione si può entrare solo se la lavatrice è ferma (è collegata alla corrente, ma il programma non è in corso).

- Viene visualizzata la lista dei programmi .


1 LAV. INTENSIVO AD ACQUA MOLTO CALDA
2 LAVAGGIO AD ACQUA CALDA INTENSIVO
3 BUCATO COLORATO INTENSIVO
4 BUCATO CHIARO INTENSIVO

- Mettete la macchina nel regime di selezionamento (vedere capitolo 3.4.).
- Adesso è a disposizione il menu principale.
- Il Menu d'inizializzazione è il primo menu e si visualizza subito.

- Premere il tasto **ENTER** per confermare la vostra scelta.
- Adesso si visualizza la prima voce del menu.
- Premendo i tasti **freccia giù** e **freccia su** si possono squadrare progressivamente le voci.

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Lingua	**Inglese**	Selezione di lingua: Inglese, Spagnolo, Francese,…	Elenco
Intervallo di Servicizio	**3000**	Numero di cicli, dopo i quali viene fatta la manutenzione. 9999: intervallo dell'assistenza trascurato	1 - 9999
Segnale Tempo	**5 s**	Il tempo di ronzio della suoneria alla fine del ciclo di lavaggio. Sul display é visualizzato "Estrarre".	0 – 99
Accettare Avanzamen	**Si**	Tramite questa funzione potete saltare un passo del ciclo di lavaggio oppure aumentare o abbassare il tempo del passo programmabile.	No / Si
Raffreddamento automatico	**Si**	Selezione di raffreddamento automatico. (vedi info (*)).	No / Si
Aspettare Temperat	**Si**	Se non cé la temperatura richiesta, il conteggio del tempo del passo di lavaggio viene fermato. Quando viene raggiunta la temperatura, il conteggio viene riavviato.	No / Si

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Compensazione termica	**Si**	Acendendo le valvole dell´acqua fredda e calda durante il processo di caricamento viene raggiunta la temperatura corretta dell´acqua. Per le temperature alte è necessario un riscaldamento supplementare dopo che è finito il processo di carico. In alcune applicazioni è permesso spegnere la funzione della compensazione termica.	No / Si
Motore attivo Tempo	**12 s**	Cestello gira 12s durante processo di lavaggio normale. Per un lavaggio delicato è consigliato che cestello gira 3s. (= preselezione valori per il menu di programmazione)	1 – 99 s
Motore spento Tempo	**3 s**	Cestello si ferma per 3s durante un processo di lavaggio normale. Per un lavaggio delicato è consigliato che cestello si ferma per 12s. (= preselezione valori per il menu di programmazione)	1 – 99 s
Un effettivo modo di mettere a bagno	**Si**	Con questa selezione si abbassa la velocità dei giri del cestello durante il caricamento dell´acqua, in questo modo avviene un assorbimento piú veloce dell´acqua nel bucato e cosí anche un lavaggio piú effettivo.	No / Si
Acqua calda in entrata	**60°C**	La "acqua calda in entrata"che é selezionata dovrebbe corrispondere sempre alla reale temperatura dell´acqua che viene portata nella macchina di lavaggio. Il valore dell´acqua calda in entrata è richiesto per ottenere una giusta temperatura della vasca durante il caricamento.	50 – 80°C
Protez. superamento della temperatura	**00%**	Per impedire la sovratemperatura con il riscaldamento a vapore potete emettere il valore percentuale (%), durante la quale si spegne riscaldamento ancora prima di raggiungere la temperatura programmata. L´acqua calda si mischia con fredda nel cestello e se la temperatura programmata dell´acqua non viene raggiunta entro 30 s, il riscaldamento si riaccenderá.	0 – 30%
Temperatura massima del riscaldamento	**60 min**	Se l´acqua non raggiunge la temperatura perogrammata entro 60 minuti, il programmatore visualizza la segnalazione diagnostica. (Err 14). ⚠ **Avvertenza!!!** **Se scegliete 99 minuti, la segnalazione non viene visualizzata e questo neanche in caso che il tempo di riscaldamento supera 99 minuti. Dopo che é stata raggiunta la temperatura programmata, la macchina spegne soltanto il riscaldamento.**	10 - 90 min
Tempo di caricam. massimo	**10 min**	Se l´acqua non raggiunge il livello programmato entro 10 minuti, il programmatore visualizza la segnalazione diagnostica. (Err 11)	5 - 99 min

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
		⚠ AVVERTENZA!!! **Se scegliete 99 minuti, la segnalazione non viene visualizzata e questo neanche in caso che il tempo di caricamento supera 99 minuti. Dopo che é stata raggiunta la temperatura programmata, la macchina spegne soltanto il caricamento.**	
Livello massimo sovracaric.	**10 unitá**	Se l´acqua raggiunge il livello programmato + 10 unitá, il programmatore visualizza la segnalazione diagnostica (Err 12). ⚠ **Avvertenza!!!** **È consigliato che il potere calorifico della installazione a vapore fosse abbastanza potente per un riscaldamento veloce della vasca con l´acqua. Altrimenti il cestello si riempirá con altra acqua e viene visualizzata la segnalazione dell´ errore che la macchina contiene più di 10 unitá dell´acqua in piú. Questo fa aumentare il consumo dell´acqua, del la energia e del detersivo di lavaggio.** Questo problema è possibile risolvere anche in altro modo: Abbassando il livello voluto dell´acqua programmato in modo che per il riscaldamento della vasca sará minor consumo dell´energia e con aggiunta di acqua condensata dal vapore laverete con una quantitá di acqua normale.	10 - 25 unitá
Funzione esterna di attesa	Spento	Dosaggio: La scelta per le macchine che sono state collegate al dosatore centrale di detersivi liquidi. Al dosatore centrale che è in grado di fornine soltanto una macchina di lavaggio sono collegate alcune macchine di lavaggio. Il dosatore centrale potrá mandare alla macchina di lavaggio richiedente i detersivi il segnale per passaggio allo stato di attesa ed il processo di lavaggio prosegue fino che il dosatore è libero per la fornitura dei detersivi liquidi in questa lavatrice. Risacldamento, (per istallazioni con piccola potenza di energia elettr.): Con il segnale esterno è possibile bloccare il consenso per il riscaldamento della macchina. Quando sará libero il consenso del segnale esterno, paritá di nuovo il riscaldamento ed il processo di lavaggio proseguirá. **Attesa:** Segnale esterno sofferma intero processo di lavaggio fino allo spegnimento del segnale esterno.	No / Dosaggio/ Riscaldamento / Attesa
Visualizzare il prelavaggio	**Si**	Selezione se l´informazione sul dosaggio del detersivo per il prelavaggio deve essere visualizzata.	No / Si

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Visualizzare i detersivi liquidi	**Si**	Selezione se l´informazione sul dosaggio dei detersivi liquidi per il lavaggio principale deve essere visualizzata.	No /Si
Programma preimpostato Prog.	**0**	Impostazione del numero del programma preimpostato. Al termine del programma di lavaggio e apertura della porta della lavatrice la scelta dei programmi sara impostata al programma preselezionato. Valore 0 significa senza programma preselezionato.	0..15
Fine		Ritorno nel menu principale.	

(*) Raffreddamento Automatico

- Perché non si verifichi un brusco cambiamento di temperatura e perché si prolungasse la durata della macchina di lavaggio viene iniettala acqua fredda in piccole dosi dopo il lavaggio bollente. Cioè, alla fine di lavaggio bollente viene abbassata l´acqua su cca 65°C.
- La funzione del raffreddamento automatico funzionerá soltanto se è stato programmato lavaggio caldo oltre 65°C e se in altro passo sará regolata la valvola di entrata con acqua fredda. Se è stata programmata la sequenza di raffreddamento, il raffreddamento automatico non funzionerá.
- Raffreddamento automatico è diverso dalla sequenza di raffreddamento normale. Il obiettivo di una sequenza di raffreddamento ordinaria è assicurare che il bucato non si restringe. (Di questo si ocupa la sequenza di raffreddamento che dura piú a lungo).
  Vedi capitolo 5.

Viene visualizzato **Selezione del programma.**

4.2. MENU DI CONFIGURAZIONE

Questo sistema di controllo elettronico è stato creato per tanti tipi di lavatrici. Per questo motivo è importante impostare per singoli tipi di lavatrice i parametri concreti. I valori di base sono impostati dal produttore.

⚠ **ATTENZIONE!**
LA CONFIGURAZIONE DEVE ESSERE MODIFICATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO. LA CONFIGURAZIONE FATTA NEL MODO ERRATO PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI CORPORALI ALLE PERSONE OPPURE GRAVI DANNI ALLA MACCHINA.

❑ COME ENTRARE NEL MENU DI CONFIGURAZIONE

Nel menu di configurazione si può entrare solo se la lavatrice è ferma (è collegata alla corrente, ma il programma non è in corso).

- Viene visualizzata la lista dei programmi.
- Mettete la macchina nel regime di selezionamento (vedi 3.4).
- Adesso è a disposizione il menu principale.
- Per scegliere il menu di configurazione premere il tasto **freccia giù**.

Per confermare premere il tasto **ENTER**.
Per poter entrare nelle voci di menu di configurazione dovete conoscere la parola d'ordine.

Impostare **3 2 1** e premere il tasto **ENTER**. (Impostazione dei numeri vedere capitolo 3.3.)
Adesso si visualizza la prima voce del menu.
Premendo i tasti **freccia giù** e **freccia su** si possono squadrare progressivamente le voci.

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Tipo di macchina **Confermare la scelta?**	**FX65** **No**	Selezionate tipo di macchina giusta. ☞ Vedete la targhetta di produzione che é posizionata sulla parte posteriore della macchina. ☞ Confermate, se volete cambiare tipo di macchina. ⚠ **Avvertenza!!!** **La registrazione dei valori di fabbrica deve essere eseguito (soltanto) in caso quando viene installato un programmatore nuovo e dopo la selezione del nuovo tipo del nuovo tipo di macchina di lavaggio. In questo modo asicurate la configurazione giusta della memoria EEPROM! (soltanto cambiando altro tipo di macchina non si rimettono i valori della macchina precedente).** ⚠ **Avvertenza!!!** **Se cambiate il tipo di macchina di lavaggio, i programmi rimangono salvati nella memoria EEPROM e non vengono modificati. Dopo aver cambiato il tipo di macchina di lavaggio é consigliato cancellare i programmi di lavaggio e registrare di nuovo i programmi di lavaggio standard perché la regolazione del programma é diversa per ogni tipo di macchina.** ⚠ **Avvertenza!!!** **ASSICURATEVI CHE AVETE SCELTO IL TIPO DI MACCHINA DI LAVAGGIO GIUSTO, DIVERSAMENTE LA MACCHINA NON FUNZIONERÁ CORRETTAMENTE.**	Elenco No / Si
Registrare valori di fabrica **Confermare la selezione?**	**No** **No**	Tutte le regolazioni nel Menu di Inizializzazione e di Configurazione saranno cancellate e saranno sostituite con dei valori standard di fabrica dal produttore. La regolazione sui valori di fabrica dal produttore dovrebbero essere usate solo in caso di un programmatore nuovo. ☞ Confermate se volete regolare i valori di fabrica dal produttore. ⚠ **Avvertenza!!!** **La registrazione dei valori di fabbrica deve essere eseguito (soltanto) in caso quando viene installato un programmatore nuovo e dopo la selezione del nuovo tipo del nuovo tipo di macchina di lavaggio. In questo modo asicurate la configurazione giusta della memoria EEPROM!** ⚠ **Avvertenza!!!** **ASSICURATEVI SE VOLETE CANCELLARE LE REGOLAZIONI VECCHIE-PRECEDENTI PERCHÉ QUESTE REGOLAZIONI NON POSSONO ESSERE RIPRISTINATE.**	No / Si No / Si
Luminositá del display	**12**	Potete regolare la luminostitá del display o l´angolo nel quale avete il contrasto ottimale.	1 - 20

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Menu del trasformatore…		⚠ **Avvertenza!!!** **La macchina di lavaggio non funzionera correttamente se nel Menu di Configurazione non sara registrato il tipo di trasformatore giusto (lo stesso tipo che è nella macchina di lavaggio).** Scegliete trasformatore corretto. ☞ Controllate la targhetta di produzione che si trova sulla parte posteriore della macchina.	Elenco
Tensione alimentazione XXX (Tipo di trasformatore)		☞ Sciegliete la tensione allimentativa secondo la targhetta di produzione. Il trasformatore sará selezionato automaticamente. ☞ Controlate il tipo di trasformatore	
Registrare i parametri… Confermare la scelta?	**No**	⚠ **Avvertenza!!!** **La macchina di lavaggio non funzionera correttamente se del elenco dei parametri non saranno regolati i valori coretti del trasformatore. Il programmatore permette anche di inserire elenco dei parametri nel trasformatore. Prima dovete assicurarvi, se la tensione di alimentazione è scelta correttamente.** ⚠ **Avvertenza!!!** **Introduzione dei parametri è richiesto soltanto dopo la installazione di nuovo trasformatore.** Introduzione dei parametri del trasformatore. ☞ La porta deve essere chiusa. ☞ Controlate, se la regolazione é corretta. **- Versione dei parametri del trasform.** **- Tipo di macchina, di trasformatore, la versione del software** ☞ Confermate se volete iemettere I parametri del trasformatore. ☞ Controlate lo stato di registrazione dei parametri. **- Invio dei parametri: 0 - 100 %** **- Verifica dei parametri: 0 - 100**	No / Si

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Numero totale delle valvole	**2**	La macchina di lavaggio potrá essere fornica con 2 o con 3 portate di acqua. Macchina con 2 portate di acqua é sempre pronta per: - acqua dolce calda - acqua dolce fredda Macchina con 2 portate di acqua é sempre pronta per: - acqua dolce calda - acqua dolce fredda - acqua fredda dura o riciclata **Sulla base di questa scelta saranno progettate altre valvole di portata durante la sezione di ultimo risciaquo.** **Sulla base di questa scelta, altre valvole di portata saranno programmate, quando saranno avviati i programmi standard.**	2 / 3
Valvola di scarico 1 Invert.	**Ne**	Se viene utilizzata la valvola di scarico 1 noc la funzione contraria (normalmente chiusa) oppure la pompa, questa voce deve essere impostata su Si.	No / Si
Valvola di scarico 2	**No**	Alcune macchine usano il riciclo dell´acqua e sono attrezzate da un´altra valvola di scarico. Se è installata questa seconda valvola di scarico (che normalmente è chiuso), è necessario Selezionare sulla 2 valvola di scarico Si.	No / Si
Segnale per i detergenti est.	**No**	Alcune macchine di lavaggio usano le portate esterne dei detersivi liquidi. Per poter programmare le portate del detersivo liquido esterno selezionate Si nel menu di programmazione.	No / Si
Livello min. di lav. Esterno	**0 unitá**	I segnali di mandata del detersivo liquido si avviano soltanto dopo che sara raggiunto il "Livello minimo dell´acqua per deters. Esterno" che è stato prefissato. Il livello minimo programmabile dell´acqua – vedi tabella del consumo dell´acqua 3.6.A.	0 / Livello min. di lav.
Celsius / Fahrenheit	**Celcius**	Scegliete i gradi Centigradi o Farhenheit secondo le unita che desiderate visualizzare la temperatura.	Celcius / Fahrenheit

Voce Menu	Standard	Info	Limiti
Riscaldamento permanente	**1%**	Questa funzione permette di ridurre il consumo di energia durante „un lavaggio lungo e bollente“ (bollitura). Se durante il riscaldamento sará raggiunta la temperatura finale programmata, allora il riscaldamento sará ripristinato se la temperatura del liquido scenderá sotto la isteresi termica. - Riscaldamento permanente 100%, il riscaldamento sará ripristinato fino alla fine della sequenza „lavaggio bollente“ - Riscaldamento permanente 1%, quando verrá raggiunta la temperattura finale, il riscaldamento non verrá ripristinato - Riscaldamento permanente 67%, il riscaldamento si spegnerá 1/3 del tempo prima della fine della sequenza „lavaggio bollente“ ⚠ **Avvertenza!!!** **Nel caso del programma igienico, la scelta deve essere 100%.**	1 - 100 %
Pulizia bagnata	**Ne**	Tramite la selezione Pulizia bagnata Si é possibile programmare i valori dei livelli d´acqua piú bassi che quelli minimi livelli standard programmati. Il risultato sará (per motivi di sicurezza), che il software stacca il riscaldamento quando viene selezionato lavaggio Pulizia bagnata Si.	No / Si
Serie dei programmi di lavaggio **Lingua** **Registrare i programmi**	**EU** **Inglese** **EU**	Il produttore fornisce la serie standard dei programmi (EU) ed alcuni set di clienti. Per la modifica della serie dei programmi selezionare la serie richiesta dalla lista delle serie accessibili e confermare la selezione. ⚠ Avvertenza! Dopo la selezione di un altro tipo di lavatrice consigliamo di riimpostare nella memoria i programi di lavaggio standard. In tal modo sarà garantito che la lavatrice non sarà in funzione con i livelli d´acqua e giri del tamburo sbagliati.	Lista delle serie di lavaggio accessibili
Communicazione Indirizzo	**255**	Ogni macchina di lavaggio, nella rete della macchina di lavaggio RS485, deve avere l´ indirizzo di comunicazione specifico. (Master - Slave). ⚠ **Avvertenza!!!** **Se due o piú macchine hanno lo stesso indirizzo di comunicazione, la rete non funzionerá correttamente.**	1 - 255
Fine		Ritorno nel menu principale.	

4.3. MENU ESTENSIONE

Alcune appliccazioni del programmatore sono accessibili nel menu Estensione.

Nel menu estensione potete trovare delle applicazioni opzionali o speciali ed le applicazioni che non sono usate spesso.

❑ COME ENTRARE NEL MENU DI ESTENSIONE

Per entrare nel menu Estensione dovete selezionare nel menu la voce “Estensione” su “Si”.

Nel menu Estensione è possibile entrare solo nel vaso che la macchina si trova nella posizione di fermo (é collegato alla corrente elettrica ma il programma non é avviato).

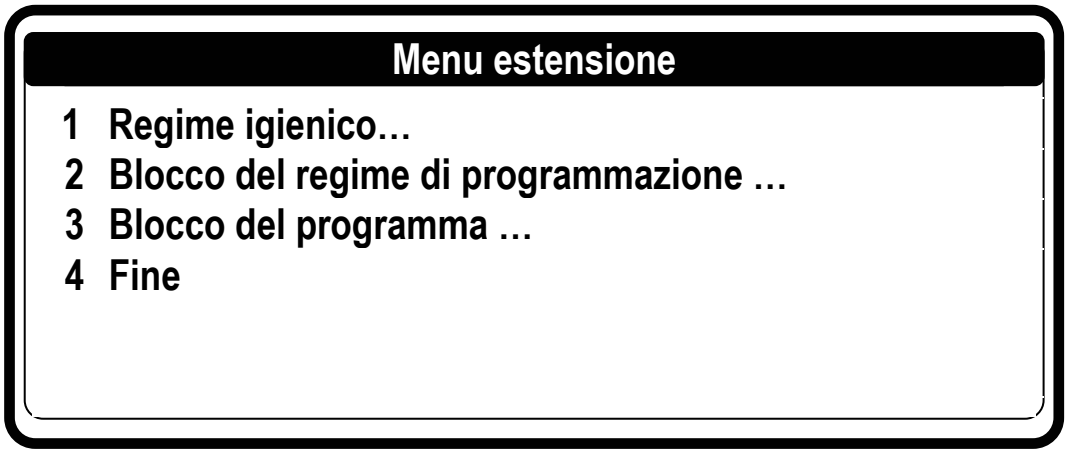
Viene visualizzata la lista dei programmi.

Mettete la macchina nel regime di selezionamento (vedi 3.4).

Ora è a disposizione il menu principale.

Scegliete il menu Estensione nel menu di configurazione.

Il menu estensione contiene elenco dei menu aggiunti con le funzioni speciali.



❑ MENU REGIME IGIENICO

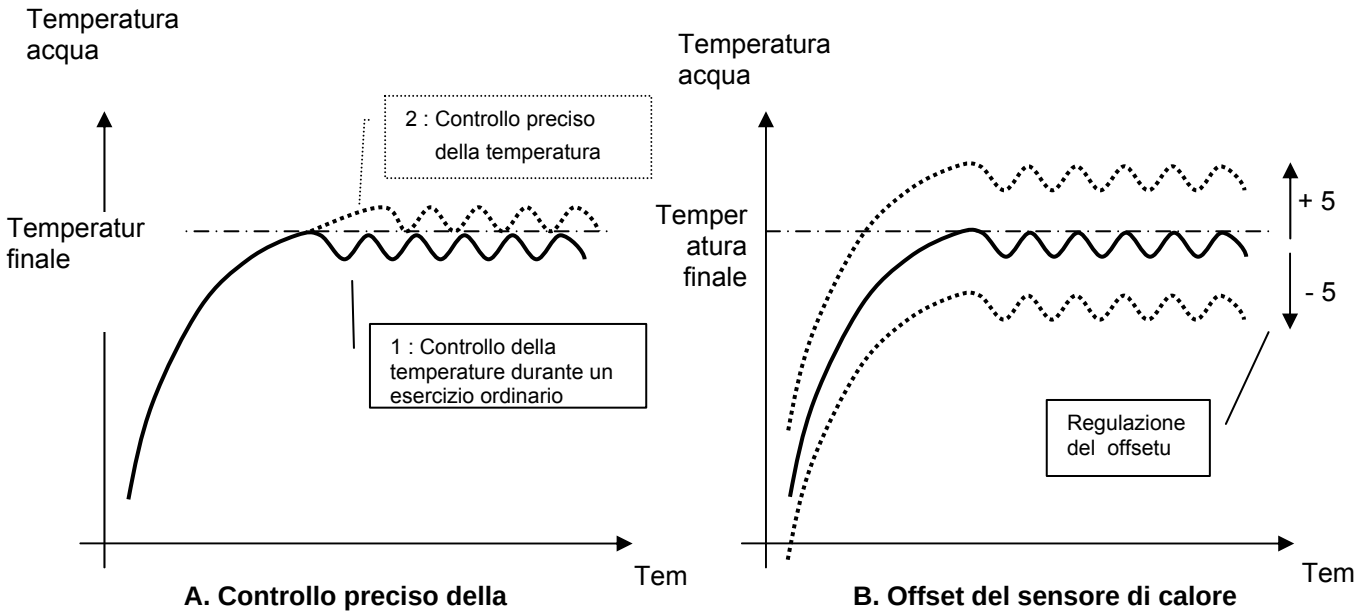
A. Controllo della temperatura preciso

Durante un esercizio ordinario, il sistema di riscaldamento della macchina di lavaggio gestisce la regolazione della temperatura sotto il valore che è stato programmato come il valore finale della temperatura. A questa regolazione, come descritto, corrisponde la curva sul disegno 1 in figura 4.3.

In casi vengono usati i cicli di lavaggio igienici, alcuni utenti – gestori delle macchine di lavaggio richiedono la precisa gestione della temperatura.

Esempio: Se la temperatura programmata è 70°C, il bucato deve essere lavato con la temperatura che non scende sotto i 70°C. Questa soluzione viene usata tramite funzione “Gestione della temperatura precisa”. In questo caso, il programmatore gestisce la regolazione temperatura sul valore programmato. Vedi la curva 2 in fiura 4.3..

Il controllo della temperatura preciso non viene usato per il lavaggio dei pani delicati o per il lavaggio di lana. Il controllo della temperatura preciso non sará funzionante per le temperature programmate sotto i 30°C.



❑ Le curve del riscaldamento dell´ acqua.

Fig. 4.3.

B. Offset del sensore di calore

Per il controllo se la calibratura del sensore di temperatura è stata effettuata correttamente, la calibratura puó essere fatta tramite uno strumento di misurazione esterna. È possibile regolare il valore del sensore di calore nel campo di +/- 5°C.

In caso che viene usata la macchina di lavaggio classica non cé necessità di eseguire la calibratura.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Controllo preciso della temperatura	**No**	Un controllo preciso della temperatura eseguito tramite programmatore permette di effettuare il lavaggio con lo stesso valere della temperatura come programmato per valore della temperatura finale.	No / Si
Offset del sensore di calore	**0**	Cambiando il valore del offset del sensore di temperatura viene eseguita la regulazione del valore della temperatura di sonda dell´acqua, il cio significa che abbiamo lo stesso valore come il valore riferimento della sonda di temperatura esterna.	-5 / 0 / 5
Fine		Ritorno nel Menu estensione.	

❑ MENU BLOCCO DEL REGIME DI PROGRAMMAZIONE

Accesso al regime di programmazione può essere bloccato con una password.
Senza la password corretta è bloccato l'accesso al menu principale.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Password	**Nessuna**	Per inserire la password usate 4 numeri e premete ENTER. ⚠ Avvertenza **!!!** **Se la password non è stata registrata, non sará richiesta.**	0000 - 99999
Cambio della password ... **La password nuova ...** **Senza la password ...** **La password vecchia ...**		Per inserire una password nuova usate 4 numeri. Se volete eliminare la password, selezionate la voce menu „Senza la password". Per cambiare la password dovete inserire prima la password vecchia e poi inserire la password nuova.	
Fine		Ritorno nel menu estensione.	

❑ Q IL MENU DELLA CHIUSURA DEL PROGRAMMA

Ogni programma di lavaggio puó essere chiuso a chiave individualmente.
Se il programma é chiuso significa che non sará piú possibile cambiare la regolazione.
In questo modo é possibile impedire che il programma creato non potrá essere modificato da altri.
Se é stata eseguita la password, sará richiesta per poter avere accesso a questo menu.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Parola d´ordine	**Nessun**	Per emettere la parola d´ordine usate 4 numeri e premete ENTER. **Avvertenza!!!** **Se non è stata messa la parola d´ordine, non sará richiesta.**	000 - 99999
Programmi … **1 BOLLENTE INTENSO Aperto** **2 CALDO INTENSO Chiuso** **…** **15 ALTA CENTRIFUGA Aperto** **FINE**	**Aperto**	Ogni programma di lavaggio puo essere chiuso – aperto in modo individuale. Se il programma è chiuso, questo vuol dire, che non sará piú possibile cambiare - modificare la regolazione. In questo modo è possibile impedire che qualcuno modificha il programma creato.	Aperto/ Chiuso
Editazione della parola d´ordine … **Parola d´ordine nuova ….** **Senza la password ….** **Parola d´ordine vecchia ….**		Per inserire una nuova password dovete usare 4 numeri. Selezionate la voce menu "Senza la password", in caso che non volete inserire la password. In questo modo è possibile impedire che qualcuno modificha il programma creato.	
Fine		Ritorno nel Menu estensione.	

4.4. MENU DEI PREZZI

Il menu dei prezzi serve per l´impostazione del modo di pagamento della macchina, valori della moneta, prezzi dei programmi e delle funzioni speciali opzionali.

❑ COME ENTRARE NEL MENU DEI PREZZI

Nel menu prezzi possiamo entrare solo nel caso in cui la macchina si trova nello stato di riposo (è collegata con l´energia elettrica ma non è messa in funzione).

Viene visualizzata la lista dei programmi.
Commutare la macchina nel regime di impostazione (vedere 3.4).
Adesso il menu principale è a disposizione.
Nel menu di configurazione selezionare il menu dei prezzi.

Položka menu	Standardně	Info	Limity
Modo di pagamento	**No**	Selezione del tipo di modo di pagamento (vedere capitolo 4.4.1)	No / Moneta / Esterno / Comm1 Comm2 / Card ECB
Punto decimale	**0**	Selezione delle posizioni dopo il punto decimale. Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	0 / 1 / 2
Numero di monetieri	**1**	Selezione del numero di monetieri sulla macchina. Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	1 / 2
Valore della moneta 1	**100**	Valore della moneta nel primo monetiere. Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	0..999
Moneta 1	**€**	Selezione della moneta del primo monetiere Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	Lista della moneta
Valore della moneta 2	**100**	Valore della moneta nel secondo monetiere. Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	0..999

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Moneta 2	**€**	Selezione della moneta del secondo monetiere Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	Lista della moneta
Prezzi dei programmi **Prezzo Programma 1** **…** **Prezzo Programma 15** **Prezzo Prelavaggio**	 **100** **100** **0**	Impostazione dei prezzi dei programmi di lavaggio e prelavaggio Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	0..9999
Prezzi dei programmi speciali **Permettere prezzi speciali** **Prezzo Programma 1** **…** **Prezzo programma 15** **Prezzo speciale di prelavaggio**	 **No** **100** **100** **0**	Impostazione dei prezzi speciali dei programmi di lavaggio e prelavaggio. I prezzi speciali sono utilizzati se sono permessi e se è attivata la rispettiva entrata del pannello di controllo (per esempio orologio di controllo). Solo per il modo di pagamento **= Moneta**	0..9999
Bloccaggio dei programmi **Permettere Prog. 1** **…** **Permettere Prog.15**	 **Si** **Si**	Bloccaggio dei programmi di lavaggio.	Si/No
Funzioni opzionali	**No**	Selezione delle funzioni aggiuntive (vedere capitolo 4.4.2)	No Prelavaggio Delicato Senza centrifuga Avvio rimandato Ammollo
Visualizzazione del Start Info.	**Ne**	Selezione, che indica, se dopo il pagamento deve essere automaticamente visualizzato il segnale per avviamento del programma **Solo per il Regime a pagamento = Monete ed Esterno**	Si/No
Visualizzazione del prog. Info	**Numero + temper.**	Selezione del tipo di visualizzazione delle informazioni sul programma nel menu principale.	No Numero Temperatura Numero
Fine		Ritorno nel menu principale.	

4.4.1. SELEZIONE DEL MODO DI PAGAMENTO

No : Macchina senza il sistema di pagamento (OPL).
Moneta : Macchina dotata del monetiere (incluso cello elettronico – vedere capitolo 11).
Esterno : Unità di pagamento esterna che lavora con i contatti liberi (relé).
Comm1 : Unità di pagamento esterna che funziona direttamente tramite Network Communication.
Comm2 : Unità di pagamento esterna che funziona direttamente tramite Network Communication.
CRD : Sistema di pagamento centrale a carte collegato al programmatore con i contatti liberi.
ECB : Monetiere elettronico dotato della funzione di bloccaggio.

La selezione CRD permette il collegamento del sistema di pagamento centrale a carte al programmatore.
È un´applicazione speciale ed è necessaria la consultazione con il produttore.

La selezione ECB è destinata al collegamento del bloccaggio della bobina del monetiere elettronico al programmatore della lavatrice. Se il programma di lavaggio è avviato oppure se la macchina è in stato di guasto, il monetiere „non accetta“ le monete.
Vedere schema elettrico per il collegamento della bobina al programmatore.

4.4.2 SELEZIONE DELLE FUNZIONI AGGIUNTIVE

Nella voce Funzioni aggiuntive può essere selezionata una funzione aggiuntiva. Tale funzione aggiuntiva può essere attivata (impostata) dall´utente (cliente) durante la selezione del programma di lavaggio.

Funzioni aggiuntive accessibili:

❑ **Prelavaggio:**

- Accende e spegne la sequenza standard di prelavaggio.

❑ **Funzione lavaggio delicato**

- Funzione lavaggio delicato permette il ciclo di lavaggio con la minima potenza del motore. (3“ acceso -12“ spento)

❑ **Funzione Senza centrifuga**

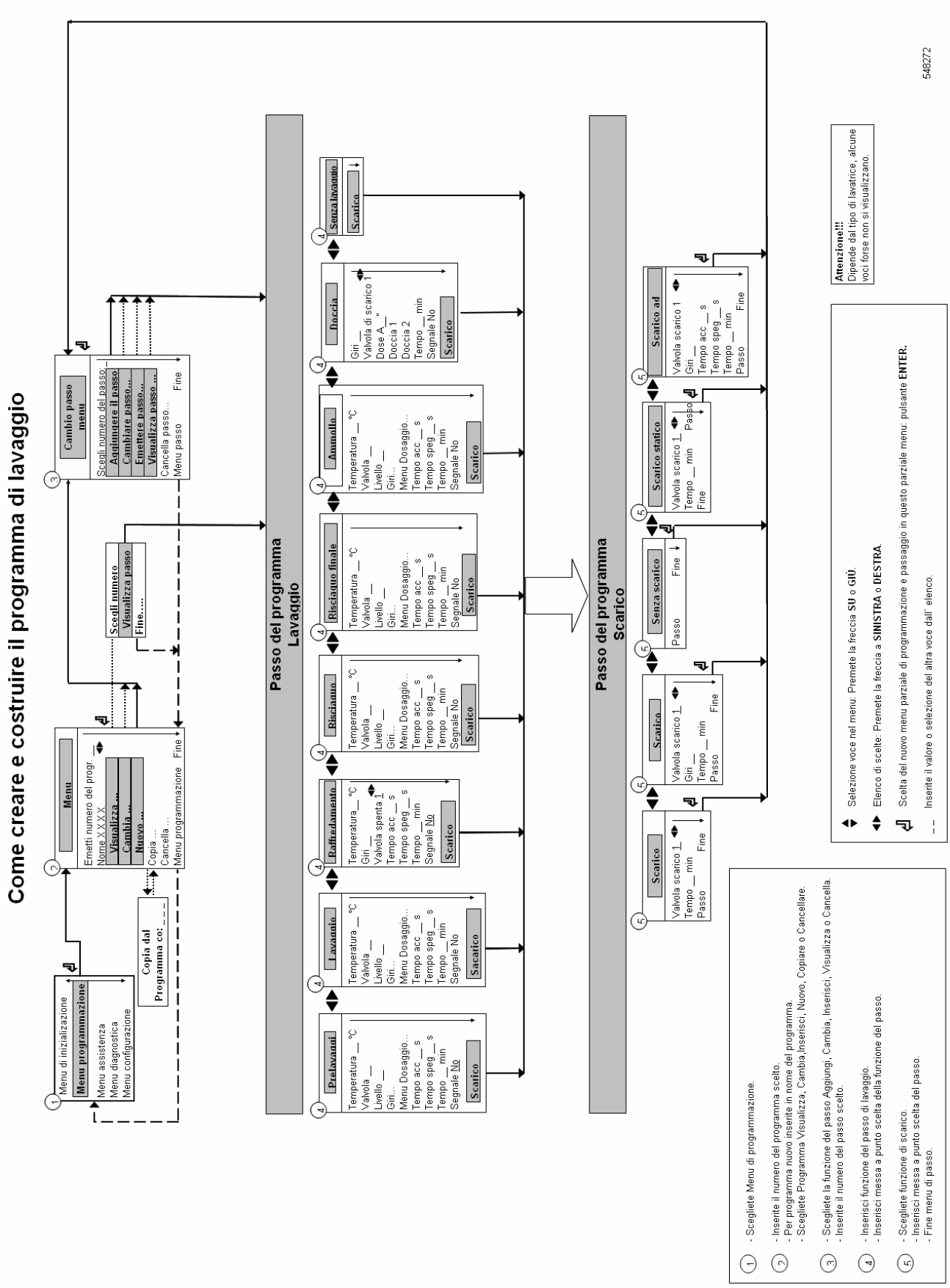
- Funzione economica permette di fare il ciclo di lavaggio senza la sequenza della centrifuga.

❑ **Funzione Avvio rimandato**

- Funzione Avvio rimandato permette di eseguire l´Avvio rimandato del ciclo di lavaggio selezionato. Intervallo maximo è 24 ore.

❑ **Ammollo**

- Sequenza Ammollo è effettuata dai programmi con prelavaggio.
- Temperatura dell´ammollo risponde alla temperatura del prelavaggio, è utilizzato l´alto livello.
- Tempo maximo dell´ammollo.


Come creare e costruire il programma di lavaggio
Menu di inizializzazione
Menu programmazione
Menu assistenza
Menu diagnostica
Menu configurazione
Menu
Emetti numero del progr. __
Nome XXXX
Visualizza ...
Cambia ...
Nuovo ...
Copia ...
Cancella ...
Menu programmazione Fine
Copia dal Programma co: _ _ _
Cambio passo menu
Scegli numero del passo
Aquiungere il passo
Cambiare passo...
Enettere passo...
Visualizza passo ...
Cancella passo... Fine
Menu passo
Scegli numero
Visualizza passo
Fine....
Passo del programma Lavaggio
Prelavaggi
Lavaggio
Raffreddamento
Risciacquo
Risciacquo finale
Ammollo
Doccia
Senza lavaggio
Temperatura __ °C
Valvola __
Livello __
Giri...
Menu Dosaggio...
Tempo acc __ s
Tempo speg __ s
Tempo __ min
Segnale No
Scarico
Sacarico
Giri __
Valvola di scarico 1
Dose A_"
Doccia 1
Doccia 2
Passo del programma Scarico
Scarico
Valvola scarico 1
Tempo __ min
Passo Fine
Senza scarico
Scarico statico
Valvola scarico 1 Passo
Tempo __ min
Fine
Scarico ad
Valvola scarico 1
Giri __
Tempo acc __ s
Tempo speg __ s
Tempo __ min
Passo Fine
Attenzione!!!
Dipende dal tipo di lavatrice, alcune voci forse non si visualizzano.
Selezione voce nel menu: Premete la freccia SU o GIÚ.
Elenco di scelte: Premete la freccia a SINISTRA o DESTRA.
Scelta del nuovo menu parziale di programmazione e passaggio in questo parziale menu: pulsante ENTER.
_ _ Inserite il valore o selezione del altra voce dall' elenco.
1 - Scegliete Menu di programmazione.
2 - Inserite il numero del programma scelto.
- Per programma nuovo inserite in norme del programma.
- Scegliete Programma Visualizza, Cambia,Inserisci, Nuovo, Copiare o Cancellare.
3 - Scegliete la funzione del passo Aggiungi, Cambia, Inserisci, Visualizza o Cancella.
- Inserite il numero del passo scelto.
4 - Inserisci funzione del passo di lavaggio.
- Inserisci messa a punto scelta della funzione del passo.
5 - Scegliete funzione di scarico.
- Inserisci messa a punto scelta del passo.
- Fine menu di passo.
548272

5. MODO DI PROGRAMMAZIONE

5.1. GENERALITA'

Per poter programmare anche i particolari, il programma contiene anche le funzioni speciali.

☐ **Funzione per il programma completo :**

- Numero di programma: per scegliere un programma di lavaggio
- Nome di programma: per impostare o modificare il nome di programma
- Esaminare: per controllare i valori impostati in programma senza la possibilità di fare alcune modifiche
- Modificare: per modificare il programma
- Nuovo: per creare un programma nuovo
- Copiare: per copiare il programma presente
- Cancellare: per calcellare il programma
- Fine: per uscire dal menu di programmazione

☐ **Funzione per passi del programma:**

- Numero di passo: per scegliere un passo del programma
- Aggiungere: alla fine del programma si aggiunge un passo
- Modificare: per modificare il passo
- Esaminare: per controllare i valori impostati in passo senza la possibilità di fare alcune modifiche
- Cancellare: per calcellare il passo
- Fine: per uscire dal menu per programmare i passi

Mantenere il diagramma di svolgimento passo per passo.

5.2. PASSO ①: MENU DI PROGRAMMAZIONE

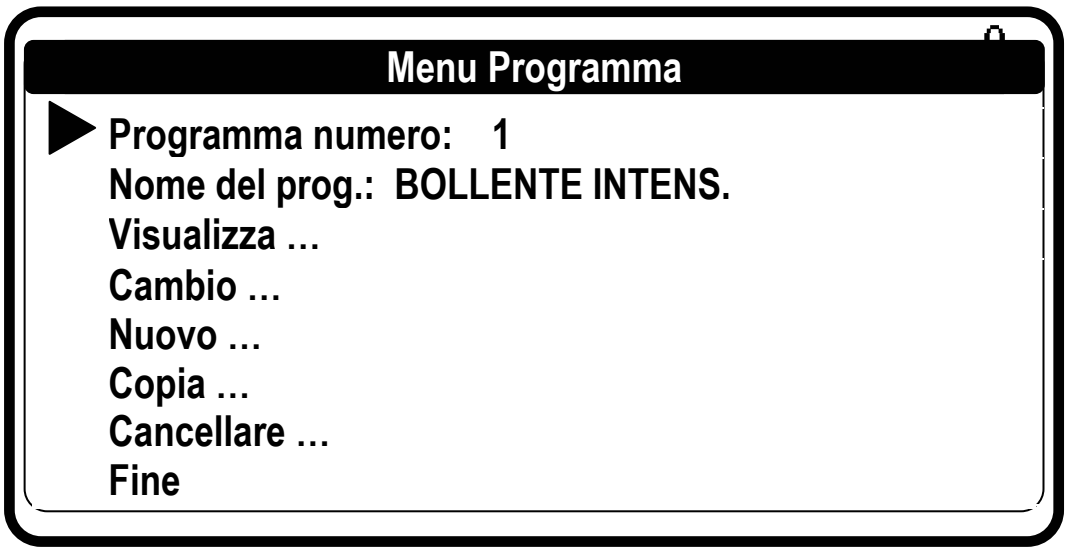
❑ COME ENTRARE NEL MENU DI PROGRAMMAZIONE

Nel menu di programmazione si può entrare solo se la lavatrice è ferma (è collegata alla corrente, ma il programma non è in corso).

Viene visualizzata la lista dei programmi.
Mettete la macchina nel regime di selezionamento (vedi 3.4).
Si visualizza il menu principale.
Premere il tasto **freccia giù** per scegliere il menu di programma

Per confermare premere il tasto **ENTER**.
Andare al punto ②

5.3. PASSO ②: FUNZIONE DI PROGRAMMA

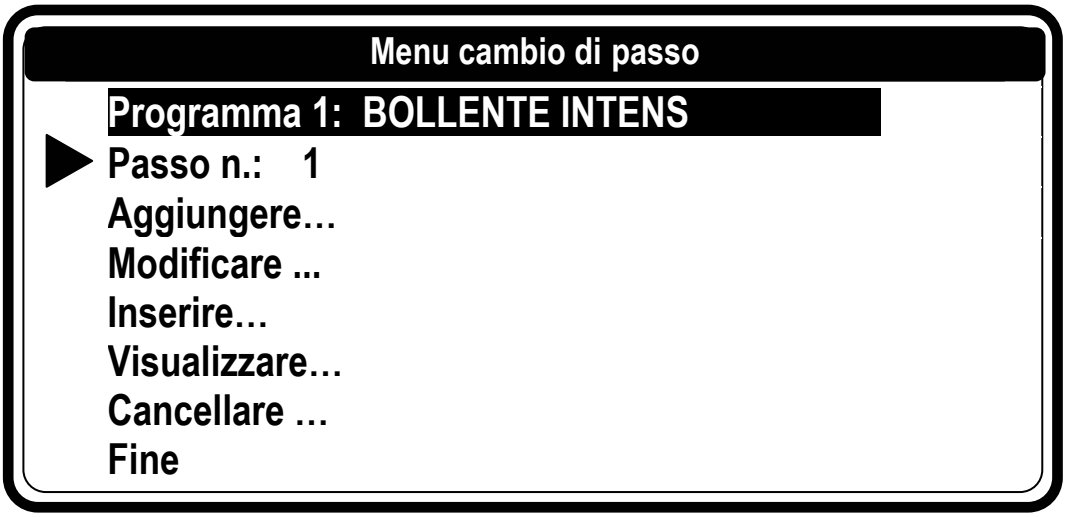


Voce menu	Info
Programma numero: 1	Tramite i tasti di navigazione A SINISTRA, A DESTRA selezionare il numero di programma. Si può selezionare il numero da 1 a 15.
Nome: _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	Nome del programma fornisce l´informazione riguardante il tipo di programma di lavaggio. CON LA FRECCIA A SINISTRA e a DESTRA potete scegliere la posizione del simbolo. CON FRECCIA SU e GIÚ potete scegliere il simbolo richiesto. Premendo il pulsante ENTER si toglie il trattino.

Visualizzare	Nella voce menu Visualizza potete visitare-guardare i parametri del programma regolati. Non é possibile cambiare questi parametri regolati.
Sostituire	Modificare il programma comporta esecuzione dei cambiamenti nel programma sulla base delle voci nuove scelte dal elenco oppure sulla base dei valori cambiati nel programma giá esistente. Potete anche aggiungere, inserire o cancellare i passi nel programma giá esistente.
Nuovo	Se create il programma nuovo, dovete proseguire sulla base di aggiungere un passo. In questo modo, passo dopo passo create il programma . Per cancellare il programma vecchio sara richiesta la conferma.
Copia **Copia dal programma: XXX**	In alcuni casi, copiare il programma vecchio ed effettuare in questo programma dei picoli cambiament. Digitate il numero del programma richiesto, dal quale volete effettuare la copia. Per cancellare il programma vecchio sará richiesta la conferma.
Cancella Programma	Se volete cancellare il programma esistente, usate la funzione cancellare il programma. Sará cancellato tuto il programma. Per cancellare il programma vecchio sará chiesta la conferma.
Fine	Ritorno nel menu principale

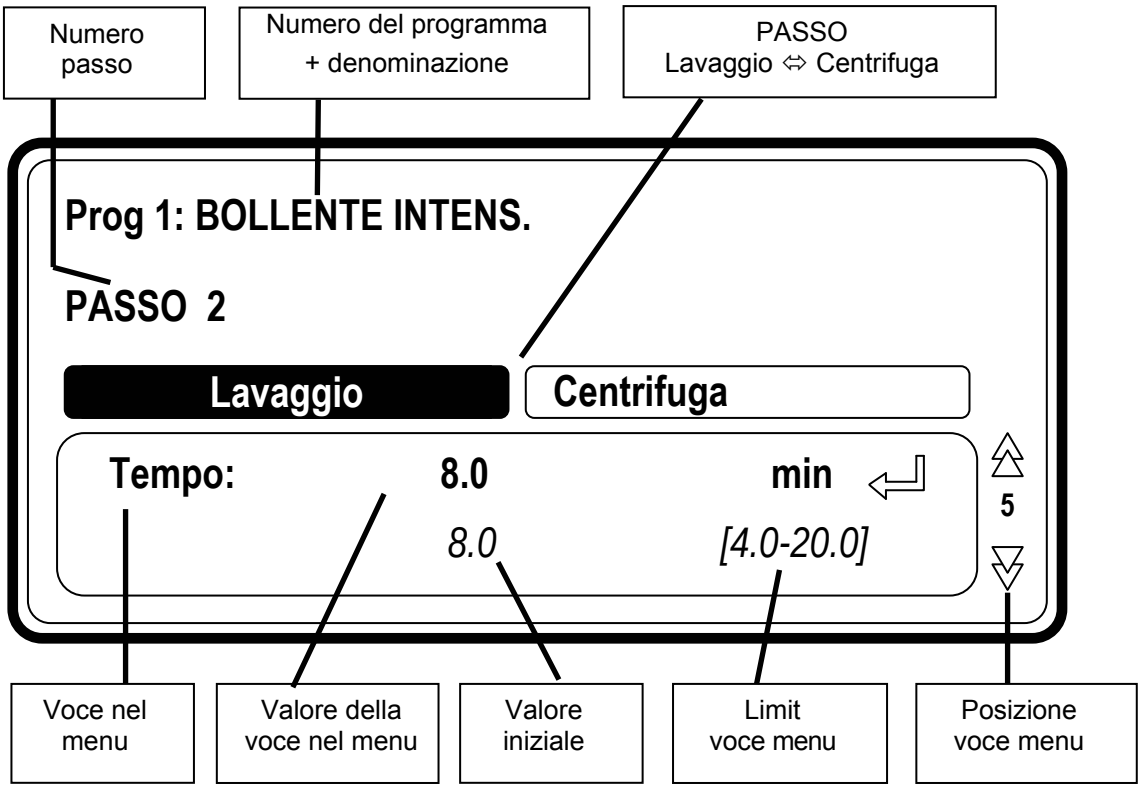
Nel menu Estensione è possibile chiudere – aprire in modo individuale ogni programma di lavaggio.
Qualora il programma è bloccato, accanto al numero del programma è visualizzata tra parentesi la scritta “Uzamcen” (bloccato) e non possono essere modificati i programmi di lavaggio. Sara accessibile soltanto la funzione Visualizzacione. Altre funzioni per regolazione del programma non saranno accesibili.

5.4. PASSO ③: FUNZIONE DI PASSI NEL PROGRAMMA



Voce menu	Info
Passo n.: 1	Tramite i tasti di navigazione A SINISTRA, A DESTRA selezionare il numero del programma.
Aggiungere	Se create I programmi nuovi, sulla parte finale del programma dovrebbe essere aggiunto un passo nuovo in piú.
Modificare	Cambio dei valori evoci nel elenco nel passo esistente.
Inserire	Il passo nuovo é stato messo tra due passi giá esistenti. Se il numero non è accettato, vuol dire che il numero del passo non è raggiungibile (numero inserito - 1). Il numero nuovo potra essere inserito soltsntro tra due passi raggiungibili.
Visualizzare	Prima di efettuare le modifice nel programma di lavaggio é consigliato controllare la regolazione attuale tramite funzione vissualizzare. Durante la funzione visualizzare non é possibile cambiare I parametri.
Cancellare	Se cancellate il passo giá esistente, questo passo sara cancellato dal programma. Per cancellare il programma vecchio sará richiesta la conferma.
Fine	Ritorno nel menu di programmazione.

5.5. PASSO ④: PROGRAMMARE IL CICLO DI LAVAGGIO



Questo capoverso descrive in modo detagliato la propgrammazione delle sequenze di lavaggio.

- Ogni passo del programma contiene la sequenza di lavaggio e la sequenza di scarico/centrifuga.
- Copme prima cosa dovete segliere la sequenza di lavaggio e poi man mano programmare singole voci.
- Dopo dovete scegliere la sequenza di scarico/centrifuga e poi man mano programmare le singole voci. Vedi passo ⑤ .
- Premendo il tasto **FRECCIA GIÚ** oppure **FRECCIA SU** potete vedere le singole voci senza effettuare alcun cambiamento.
- Se volete effettuare i cambiamenti:
  - Inserite il valore nuovo.
  - Permettete o proibite la regolazione premendo il tasto **SI** oppure **NO**.
  - Premendo il pulsante **FRECCIA A SINISTRA** oppure **FRECCIA A DESTRA** potete selezionare la voce richiesta dal elenco.

  ➔ La voce richiesta dovete sempre confermare premendo il tasto **ENTER**.
- Se state aggiungendo o introducendo un passo nuovo, i valori standard saranno sempre preprogrammati.
  In questo modo è semplice programmare i programmi di lavaggio completi.
  La spiegazione generale per creare i programmi di lavaggio è descritta nel capitolo 3.
- Con aiuto di freccie a SINISTRA e a DESTRA potete scorrere sulle singole voci del elenco.
- Freccia giú sul display va verso l´ultima voce del menu: FINE.

❑ SCEGLIERE IL LAVAGGIO

- Se avete scelto **Aggiungere passo, Cambiare il passo** oppure **Introdurre il passo** dovete ora scegliere la sequenza di lavaggio richiesta.
- Secondo del tipo della macchina noc imbuto superiore o anteriore ci sono a disposizione o piú o meno di sequenze.

Prelavaggio | **Lavaggio** | Raffreddamento | Risciaquo | Ultimo risciaquo | Ammollo | Doccia | Senza lavaggio

- Nel passo nuovo si visualizza di standard, come la prima funzione la sequenza di **Lavaggio**.
- Ora tramite aiuto dei tasti noc la **freccia a sinistra e a destra** potete introdurre la sequenza richiesta.
- Per confermare premere **ENTER**.
- Se si accetta il valore impostato in precedenza, si può usare il tasto **freccia giù**.

❑ SEQUENZA PRELAVAGGIO

Prelavaggio | Lavaggio | Raffreddamento | Risciaquo | Ultimo risciaquo | Ammollo | Doccia | Senza lavaggio

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Temperatura	**40°C**	Temperatura dell´acqua.	1 – 45°C
Valvola	**I1 – I5** (40°C)	Le valvole di mandata proposte corrispondono alla temperstura e all´imbuto. ⚠ **Avvertenza!!!** **Se emettete delle valvole di mandata diverse da quelle proposte per quella temperatura, potrebbero verificarsi dei problemi durante il carico dell´acqua.**	I1... I8
Livello	**Normale** **bassa**	Il livello dell´acqua dipende dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.A
Giri	**-**	I giri proposti dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Menu Dosaggio… **Dosaggio 1, …, 8**	**0 s**	Scelta del tempo per portata esterna del detersivo liquido. Potete programmare contemporaneamente fino a 4 portate. Se avete programmato piú di 4 portate dell´acqua, viene visualizzata la segnalazionedi un errore. Ribassate il tempo per la portata di nuovo allo zero finché non rimangono 4 tempi non con zero. (La portata del detersivo liquido deve essere regolata nel menu di configurazione.)	0 - 99 s

Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del il motore di lavaggio. Tempo di acceso del motore per il bucato delicato: 3 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo spento	**3 s**	Tempo di spegnimento per il motore di lavaggio. Tempo di spegnimento per il motore per il bucato delicato: 12 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo	**4.0 min**	Tempo di sequenza del prelavaggio. (Se regolate il tempo su 0 minuti, la sequenza del prelavaggio sará saltata) (la programmazione è possibile nel passo 0,5 min)	0 - 99,5 min
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA LAVAGGIO

Prelavaggio | **Lavaggio** | Raffreddamento | Risciaquo | Ultimo risciaquo | Ammollo | Doccia | Senza lavaggio

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Temperatura	**60°C**	Temperatura dell´acqua.	1 - 92°C
Valvola	**I2-I3-I6-I8**	Le valvole di portata proposte corrispondono alla temperatura e al imbuto. ⚠ **Avvertenza!!!** **Se emettete delle valvole di mandata diverse da quelle proposte per quella temperatura, potrebbero verificarsi dei problemi durante il carico dell´acqua.**	I1... I8
Livello	**Normale** **bassa**	Il livello dell´acqua dipende dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.A
Giri	**-**	I giri proposti dipendono dal tipo di macchina	Vedi tab. §3.6.B
Menu dosaggio … **Imbuto A, B, C, D, E** **Dose 1, …, 8**	 **0 s** **0 s**	Selezione del tempo per l´entrata esterna del detersivo liquido. Potete programmare contemporaneamente fino a 4 portate. Se avete programmato piú di 4 portate, viene visualizzata la segnalazionedi un errore. Ribassate il tempo per la portata di nuovo allo zero finché non rimangono 4 tempi non con zero. (Imbuti A, B, C, D, E sono raggiungibili soltanto sulle macchine con imbuto anteriore) (La portata del detersivo liquido deve essere regolata nel menu di configurazione.)	0 - 99 s
Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del il motore di lavaggio. Tempo di acceso del motore per il bucato delicato: 3 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo spento	**3 s**	Tempo di spegnimento per il motore di lavaggio. Tempo di spegnimento per il motore per il bucato delicato: 12 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo	**7.0 min**	Tempo di sequenza del prelavaggio. (Se regolate il tempo su 0 minuti, la sequenza del prelavaggio sará saltata) (la programmazione è possibile nel passo 0,5 min).	0 - 99,5 min
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA RAFFREDDAMENTO

Prelavaggio | Lavaggio | **Raffreddamento** | Risciaquo | Ultimo risciaquo | Ammollo | Doccia | Senza lavaggio

- La sequenza di raffreddamento puó essere programmata dopo il lavaggio bollente. Obbiettivo di raffreddamento è impedire il restringimento del bucato.
- Il passo di scarico dopo il lavaggio bollente deve essere regolato su: senza scarico.
- Le portate non vengono regolate:
  - per la macchina munita di tre ingressi per l'acqua: standard viene usata la portata 7.
  - per la macchina munita di due ingressi per l'acqua: standard viene usata la portata 1.
- Il livello dell´acqua non puó essere regolato. Sara usato lostesso livello dell´acqua come nel passo di lavaggio precedente.

⚠ **AVVERTENZA!!!**
NON DOVETE PROGRAMMARE LA SEQUENZA DI SCARICO PRIMA DELLA SEQUENZA DI RAFFREDDAMENTO.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Temperatura	**60°C**	Temperatura dell´acqua.	1 - 92°C
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Valvola di scarico	**1**	A disposizione soltanto sulle macchine di lavaggio con la valvola di scarico aperta normalmente e chiusa normalmente.	1 - 2
Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del il motore di lavaggio. Tempo di acceso del motore per il bucato delicato: 3 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di inizializzazione)	1 - 99 s
Tempo spento	**3 s**	Tempo di spegnimento per il motore di lavaggio. Tempo di spegnimento per il motore per il bucato delicato: 12 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo	**7.0 min**	Il tempo programmato é il tempo necessario per abbassare la temperatura dell´acqua. Raggiunta la temperatura richiesta si avvia altro passo del programma. (Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di raffreddamento sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5 min.) ⚠ **Avvertenza!!!** **Se programmate un tempo molto corto, la temperatura dell´acqua si abbassa molto velocemente.** **Consiglio!!!** **Programmate 1 minuto per ogni 3°C del ribasso della temp.** **Esempio:** **Per lavaggio bollente 90°C ed la sequenza di raffredd- amento 60°C dovrebbe essere programmato il tempo tra 30°C/3°C = 10 minuti nella sequenza di raffreddamento.**	0 - 99,5 min
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA RISCIAQUO

Prelavaggio | Lavaggio | Raffreddamento | **Risciaquo** | Ultimo risciaquo | Ammollo | Doccia | Senza lavaggio

- La funzione Risciacquo si usa solo con l'acqua fredda, allora non impostare la temperatura.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Valvola	**I1-I2-I7**	É possibile programmare 3 valvole di entrata. Le valvole di portata proposte corrispondono alla temperatura e al imbuto. ⚠ **Avvertenza!!!** **Se emettete delle valvole di mandata diverse da quelle proposte per quella temperatura, potrebbero verificarsi dei problemi durante il carico dell´acqua.**	I1,2,3,4,7
Livello	**Normale bassa**	Il livello dell´acqua dipende dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.A
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Menu dosaggio … Dose 1, …, 8	**0 s**	Selezione del tempo per l´entrata esterna del detersivo liquido. Potete programmare contemporaneamente fino a 4 portate. Se avete programmato piú di 4 portate, viene visualizzata la segnalazionedi un errore. Ribassate il tempo per la portata di nuovo allo zero finché non rimangono 4 tempi non con zero. (La portata del detersivo liquido deve essere regolata nel menu di configurazione.)	0 - 99 s
Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del il motore di lavaggio. Tempo di acceso del motore per il bucato delicato: 3 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di inizializzazione)	1 - 99 s
Tempo spento	**3 s**	Tempo di spegnimento per il motore di lavaggio. Tempo di spegnimento per il motore per il bucato delicato: 12 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo	**2.0 min**	Tempo di sequenza del risciaquo. (Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di risciaquo sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5 min)	0 - 99,5 min
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA ULTIMO RISCIAQUO

Prelavaggio | Lavaggio | Raffreddamento | Risciaquo | **Ultimo risciaquo** | Ammollo | Doccia | Senza lavaggio

- Non viene regolata la temperatura perché ultimo risciacquo è solo con l´acqua fredda (dura).

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Valvola (imbuto superiore)	**I4-I7** (3 entrate) **I4** (2 entrate)	É possibile programmare 3 valvole di entrata. Le valvole di portata proposte corrispondono alla temperatura e al imbuto. ⚠ **Avvertenza!!!** **Se emettete delle valvole di mandata diverse da quelle proposte per quella temperatura, potrebbero verificarsi dei problemi durante il carico dell´acqua.**	I1,2,3,4,7
Livello	**Normale** **bassa**	Il livello dell´acqua dipende dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.A
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Menu dosaggio … **Dose 1, …, 8**	**0 s**	Selezione del tempo per l´entrata esterna del detersivo liquido. Potete programmare contemporaneamente fino a 4 portate. Se avete programmato piú di 4 portate, viene visualizzata la segnalazionedi un errore. Ribassate il tempo per la portata di nuovo allo zero finché non rimangono 4 tempi non con zero. (Imbuti A, B, C, D, E sono raggiungibili soltanto sulle macchine con imbuto anteriore) (La portata del detersivo liquido deve essere regolata nel menu di configurazione.)	0 - 99 s
Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del il motore di lavaggio. Tempo di acceso del motore per il bucato delicato: 3 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di inizializzazione.)	1 - 99 s
Tempo spento	**3 s**	Tempo di spegnimento per il motore di lavaggio. Tempo di spegnimento per il motore per il bucato delicato: 12 s. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo	**2.0 min**	Tempo di sequenza di ultimo risciaquo. Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di risciacquo sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5 min)	0 - 99,5 min
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA AMMOLLO

Prelavaggio | Lavaggio | Raffreddamento | Risciaquo | Ultimo risciaquo | **Ammollo** | Doccia | Senza lavaggio

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Temperatura	**40°C**	Temperatura dell´acqua.	1 - 45°C
Valvola	**I1-I7**	Le valvole di portata proposte corrispondono alla temperatura e al imbuto. **Avvertenza!!!** **Se emettete delle valvole di mandata diverse da quelle proposte per quella temperatura, potrebbero verificarsi dei problemi durante il carico dell´acqua.**	I1... I8
Livello	**Normale** **bassa**	Il livello dell´acqua dipende dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.A
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Menu dosaggio … **Dose 1, …, 8**	**0 s**	Scelta del tempo per portata esterna del detersivo liquido. Potete programmare contemporaneamente fino a 4 portate. Se avete programmato piú di 4 portate, viene visualizzata la segnalazionedi un errore. Ribassate il tempo per la portata di nuovo allo zero finché non rimangono 4 tempi non con zero. (La portata del detersivo liquido deve essere regolata nel menu di configurazione.)	0 - 99 s
Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del motore. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di inizializzazione)	1 - 99 s
Tempo spento	**10 s**	Tempo di spegnimento del motore di lavaggio. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 min
Tempo	**1.0 ore**	Tempo di sequenza ammollo. Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di ammollo sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,1 ore)	0 - 25,5 ore
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA DOCCIA

Prelavaggio | Lavaggio | Raffreddamento | Risciaquo | Ultimo risciaquo | Ammollo | **Doccia** | Senza lavaggio

- Durante la distribuzione e durante la bassa centrifuga viene spruzzata l´acqua o il detersivo di lavaggio.
- Durante questa sequenza non é possibile programmare le valvole dell´acqua standard.
- Secondo la programmazione del dosaggio viene spruzzato il detersivo liquido di lavaggio

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Valvola di scarico	**1**	A disposizione soltanto sulle macchine di lavaggio con la valvola di scarico aperta normalmente e chiusa normalmente.	1 - 2
Menu dosaggio … **Dose 1, …, 8**	**0 s**	Selezione del tempo per l´entrata esterna del detersivo liquido. Potete programmare contemporaneamente fino a 4 portate. Se avete programmato piú di 4 portate, viene visualizzata la segnalazione di un errore. Ribassate il tempo per la portata di nuovo allo zero finché non rimangono 4 tempi non con zero. Nel caso in cui non sarà programmata la dosatura, la sequenza della doccia sarà tralasciata. (La portata del detersivo liquido deve essere regolata nel menu di configurazione.)	0 - 99 s
Segnale	**No**	Se viene programmato il segnale, alla fine del passo di lavaggio viene messa la pauza. Questo permette al personale di servizio aggiungere il detersivo di lavaggio per il passo successivo. Si attiva il suono a ronzio per informare il personale di servizio della interuzione del programma.	No / Si

❑ SEQUENZA SENZA LAVAGGIO

Prelavaggio | Lavaggio | Raffreddamento | Risciaquo | Ultimo risciaquo | Ammollo | Doccia | **Senza lavaggio**

- In caso di sequenza senza lavaggi, il passo programmato della sequenza viene superato.
  Passate al punto ⑤

5.6. PASSO ⑤: IMPOSTAZIONE DEL CICLO DI SCARICO

La descrizione dettagliata come programmare lo scarico e centrifuga.

Dopo che é stato programmato il ciclo di lavaggio deve essere programmato il ciclo di scarico/centrifuga.

⚠ **AVVERTENZA!!!**
PRIMA DELLA SEQUENZA DI CENTRIFUGA NON DOVETE PROGRAMMARE LA SEQUENZA DI SCARICO PERCHÉ L´ACQUA VIENE SCARICATA AUTOMATICAMENTE DURANTE LA SEQUENZA DI CENTRIFUGA.

❑ SELEZIONE DEL CICLO DI SCARICO/CENTRIFUGA

Secondo il tipo della macchina di lavaggio sono raggiungibili piú o meno funzioni.

- Nel altro passo viene vizualizzato come sucessivo il passo della sequenza di scarico.
- Tramite i tasti **FRECCIA A SINISTRA** oppure **FRECCIA A DESTRA** segliete il ciclo di sequenza di scarico richiesto dall´elenco.
- Confermate la scelta premendo il tasto **ENTER**.
- Se si accetta il valore impostato in precedenza, si può usare il tasto **freccia giù.**

❑ SEQUENZA DI SCARICO

Scarico | Centrifuga | Senza scarico | Scarico statico | Scarico ad inversione

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Valvola di scarico	**1**	A disposizione soltanto sulle macchine di lavaggio con la valvola di scarico aperta normalmente e chiusa normalmente.	1 - 2
Tempo	**0.5 min**	Tempo di sequenza scarico. (Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di scarico sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5min)	0 – 15,0 min
Fine		Ritorno nel: “Cambio del passo”.	

❑ SEQUENZA DI CENTRIFUGA

Scarico | **Centrifuga** | Senza scarico | Scarico statico | Scarico ad inversione

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Valvola di scarico	**1**	A disposizione soltanto sulle macchine di lavaggio con la valvola di scarico aperta normalmente e chiusa normalmente.	1 - 2
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Tempo	**4.5 min**	Tempo di sequenza centrifuga. (Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di centrifuga sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5min)	0 – 15,0 min
Fine		Ritorno nel: “Cambio del passo”.	

❑ SEQUENZA DI SENZA SCARICO

Scarico | Centrifuga | **Senza scarico** | Scarico statico | Scarico ad inversione

- Il ciclo di scarico/**centrifuga** viene saltato nel passo programmato.

⚠ **ATTENZIONE!**
In alcune funzioni specifiche si deve programmare la funzione Senza scarico.

Esempio:
Nel caso in cui deve essere programmata la sequenza di raffreddamento la sequenza senza scarico dell’acqua deve essere programmata tra la sequenza di lavaggio con acqua bollente e sequenza di raffreddamento.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Fine		Ritorno nel: “Cambio del passo”.	

❑ SEQUENZA DI SCARICO STATICO

Scarico | Centrifuga | Senza scarico | **Scarico statico** | Scarico ad inversione

- Durante il tempo di scarico dell´acqua il cestello si ferma.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Valvola di scarico	**1**	A disposizione soltanto sulle macchine di lavaggio con la valvola di scarico aperta normalmente e chiusa normalmente.	1 - 2
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Tempo	**0.5 min**	Tempo di sequenza scarico statico. (Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di scarico statico sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5min)	0 – 15,0 min
Fine		Ritorno nel: “Cambio del passo”.	

⚠ **Avvertenza!!!**

Non é consigliato programmare la sequenza di centrifuga subito dopo la sequenza di scarico statico. Il bucato non é bilanciato su tutto il cestello durante lo scarico statico, mentre si sta scaricando acqua. Nel momento che che viene avviata la sequenza di centrifuga, il bucato é molto sbilanciato, il ció attiva la funzione di sbilanciamento.

❑ SEQUENZA DI SCARICO AD INVERSIONE

Scarico | Centrifuga | Senza scarico | Scarico statico | **Scarico ad inversione**

- Il cestello si gira mentre l´acqua sta scaricando.

Voce menu	Standard	Info	Limiti
Valvola di scarico	**1**	A disposizione soltanto sulle macchine di lavaggio con la valvola di scarico aperta normalmente e chiusa normalmente.	1 - 2
Giri	**-**	Le valvole di mandata proposte dipendono dal tipo di macchina.	Vedi tab. §3.6.B
Tempo acceso	**12 s**	Tempo di acceso del motore. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di inizializzazione)	1 - 99 s
Tempo spento	**3 s**	Tempo di spegnimento del motore. (I valori standart proposti possono essere regolati nel menu di Inicializzazione)	1 - 99 s
Tempo	**0.5 min**	Tempo di sequenza di scarico ad inversione. (Se regolate il tempo a 0 minuti, la sequenza di scarico ad inversione sara superata) (la programmazione è possibile in passi da 0,5min)	0 – 15,0 min
Fine		Ritorno nel: “Cambio del passo”.	

6. MENU DI FUNZIONAMENTO

6.1. ACCENDERE LA LAVATRICE

⚠ **AVVERTENZA!!!**
PRIMA CHE AVVIATE LA MACCHINA DI LAVAGGIO PER LA PRIMA VOLTA IN ESERCIZIO DOVETE CONTROLLARE, SE LA MACCHINA É STATA INSTALLATE CORRETTAMENTE. VEDI MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE. CONTROLLATE SE IL MENU DI INIZIALIZZAZIONE E MENU DI CONFIGURAZIONE SONO STATI REGIOLATI CORRETTAMENTE. VEDI CAPITOLO 4.

6.2. ACCENDERE L'ALIMENTAZIONE

☞ Quando si accende l'alimentazione, il display s'illumina.

- Appena la macchina è pronta per il lavaggio, si visualizza lista dei programmi .

6.3. LA INTRODUZIONE DEL BUCATO NELLA MACCHINA DI LAVAGGIO

☞ Aprite la porta del cestello e inserite il bucato. Qando il cestello é pieno, chiudete la porta.

6.4. METTERE IL DETERSIVO NELL´IMBUTO

☞ Metete una corretta quantitá del detersivo per lavare nel imbuto.

548221

- Aggiunta del detersivo di lavaggio nelle vaschette dipende nella sequenza di lavaggio dagli ingressi di programmazione preliminare.
  ➔ Altre informazioni vedi capitolo 3.5.

6.5. AVVIAMENTO DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO

- Tramite i tasti di navigazione IN SU, IN GIU selezionare il programma richiesto.
- Premere il tasto CONFERMA DI SELEZIONE.
  Se è attivata una funzione speciale, viene visualizzato lo scherzo per attivazione della funzione selezionata. Tramite il tasto SELEZIONE DELLA FUNZIONE AGGIUNTA eseguire l´impostazione e terminare la selezione noc il tasto CONFERMA DI SELEZIONE.
- Sul display viene visualizzata l´informazione sul programma, dosaggio, detersivo e prezzo (per le macchine dotate di un monetiere).
- Avviare il programma premendo il tasto AVVIO. Per le macchine dotate del monetiere eseguire prima il pagamento.

- **NOTA:**

  PER LE MACCHINE DOTATE DEL MONETIERE: SELEZIONE DI UN ALTRO NUMERO DEL PROGRAMMA NEL MOMENTO IN CUI LA MACCHINA È PRONTA PER L´AVVIO.

  Nel caso in cui il programma nuovamente selezionato ha un prezzo superiore:
  - differenza di prezzo viene visualizzata sul display
  - bisogna inserire altre monete per compensare la differenza del prezzo tra il programma selezionato prima ed il programma nuovo.

6.6. SELEZIONE DI UN NUOVO PROGRAMMA DOPO L´AVVIO DEL PROGRAMMA GIÀ SELEZIONATO

☞ A volte succede che avete premuto il tasto „AVVIO“ prima di selezionare il numero giusto del programma. Non è un problema, potete sempre selezionare un altro numero del proramma.

☞ Utilizzare i tasti di navigazione IN SU, IN GIU per la selezione del programma di lavaggio giusto.

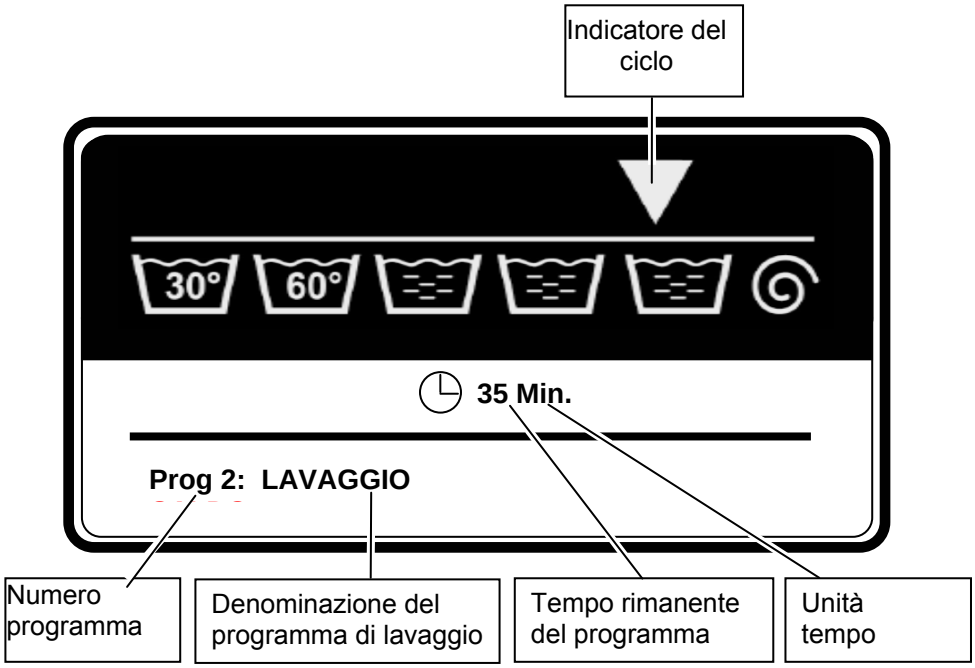
☞ **NOTA:**
TEMPO PER VISUALIZZAZIONE DI UN NUOVO PROGRAMMA È LIMITATO.

- versione **OPL verze**: commutazione in un altro programma può essere eseguita solo durante il primo passo.
- macchine con monetiere: il cambio del programma si può fare solo entro 150 s.

È possibile che il programma chiederà l´inserimento di altre monete. Se le monete richieste non saranno inserite, il programma ritorna indietro nel numero del programma durante il quale è stato premuto il tasto „AVVIO“.

6.7. PROGRAMMA ATTIVO

- Il tempo del ciclo di lavaggio conta nel modo diminutivo i minuti, allora sempre sapete, quanto tempo manca per finire tutto il ciclo di lavaggio.
- Indicatore del ciclo di lavaggio e attivo passo di lavaggio.



6.8. RIDURRE IL PROGRAMMA

☞ Se è permessa l´accelerazione dei programmi (voce Permettere lo Spostamento nel menu Inizializzazione):
Se volete saltare il dato passo, premere il tasto AVVIO.

☞ Se non è permessa l´accelerazione dei programmi:
Salto del passo di lavaggio è possibile dopo il passaggio in SERVIZIO INFO, (vedere kapitolo 3.4.)

6.9. IL TEMPO DI LAVAGGIO

- Quando si avvia il programma, al display si visualizza il tempo mancante del ciclo.
- Simbolo dell'orologio indica, che è stato attivato il conteggio del tempo del ciclo in corso. Se orologio non lampeggia, significa, che il tempo non è contato.
- Tempo, per il quale il simbolo dell'orologio non lampeggia è tempo supplementare.
- Il tempo complessivo di lavaggio = il tempo programmato (1) + tempo supplementare (2+3+4+5).

1. Tempo programmato
2. Tempo supplementare per prelievo dell´acqua.
3. Tempo supplementare in piú per scarico (se l´acqua non viene scoricata entro 30 s e viene avviato il tempo supplementare per lo scarico).
4. Tempo supplementare per il riscaldamento (se viene scelta la funzione attendere il riscaldamento).
5. Tempo supplementare per un fine corsa libero alla fine di sequenza di centrifuga.

6.10. FINE DI PROGRAMMA

- Il tempo al displey passa fino a 0.
- Quando il ciclo di programmazione viene terminato, la chiusura dello sportello della lavatrice si sblocca, sul display viene visualizzato **SCARICARE** e lo sportello si apre (svuotare la biancheria).

☞ Aprite la porta ed estraete il bucato dalla lavatrice

- Il messaggio **RITIRARE** scomparisce e la lavatrice è pronta per l'avvio un'altro programma.

Viene visualizzata la lista dei programmi.

6.11. PROCESSO CARICAMENTO DELL´ACQUA

- Secondo la temperatura d'acqua vengono aperte le valvole d'entrata con l'acqua fredda e con l'acqua calda.
- Il sensorio elettronico misura il livello d'acqua.
- Se la funzione del bilanciamento delle temperature è raggiungibile, il programmatore gestira la temperatura, fino a quando non sara raggiunta la temperatura richiesta. Per i programmi con lavaggio ad alta temperatura è necessario accendere il riscaldamento supplementare dopo il caricamento dell´acqua in modo che viene raggiunta la temperatura richiesta dell´acqua programmata.
- Nelle tabelle standard dei programmi di lavaggio verificate i valori per livello dell´acqua normale basso e livello dell´acqua normale alto.
- Questi valori standard dei livelli dell´acqua si usano nei seguenti casi:
  - Livello dell´acqua normale bassa si usa per la sequenza prelavaggio, lavaggio e ammollo.
  - Livello dell´acqua normale alto si usa per la sequenza di risciacquo e ultimo risciaquo.
- Il livello dell´acqua si puó programmare tra due valori liminari:
  - Soglia inferiore dell´acqua è sopra i corpi riscaldanti e sopra la sonda temperatura.
  - La soglia superiore si trova a metà del cestello di lavaggio

6.12. RISCALDAMENTO

- Se scegliete che non volete aspettare il riscaldamento:
  - La macchina riscaldera l´acqua fino a quando non scade il tempo regolato per la sequenza concreta oppure fino che non sara raggiunta la temperatura regolata.
  - Anche se non sara raggiunta la temperatura programmata ed il tempo della sequenza sara scaduto, il programma avvia altra sequenza.
- Se scegliete che volete aspettare il riscaldamento:
  - La macchina riscaldera acqua fino al raggiungimento della temperatura richiesta. Il conto del tempo regolato della sequenza di la lavaggio comincia nel momento che l´acqua ha raggiunto la temperatura la temperatura richiesta.

⚠ **ATTENZIONE!!!**
SE LA LAVATRICE NON E' DOTATA CON IL RISCALDAMENTO ELETTRICO OPPURE A VAPORE, NON SI DOVREBBE IMPOSTARE LA FUNZIONE „ASPETTARE RISCALDAMENTO" NEL MENU D'INIZIALIZZAZIONE.

6.13. RAFFREDDAMENTO

- RAFFREDDAMENTO AUTOMATICO: Questa funzione evita il cambiamento brusco della temperatura d'acqua.
  - ➔ Nel lavaggio bollente oltre i 65°C viene aggiunta l´acqua fredda alla fine del passo.
- RAFFREDDAMENTO PROGRAMMATO: Consigliamo di usare questa funzione, che la biancheria non si restringa.
  - ➔ L'acqua calda viene scaricata lentamente e nello stesso tempo viene aggiunta l'acqua fredda. Così la temperatura si abbassa secondo il tempo e la temperatura programmati nella sequenza di raffreddamento.

6.14. DOCCIA

- La doccia avviene memntre la valvola di scarico é aperta e in relazione alla velocitá programmata, quando il cestello gira alla velocitá per a ripartizione del bucato oppure quando gira a bassi giri.

6.15. ISTRIBUZIONE EQUILIBRATA DI BIANCHERIA

- Se la macchina è squilibrata durante la centrifuga, viene attivato il pulsante di vibrazzioni.
- Si interrompe la sequenza di centrifuga ed il bucato nel cestello si ripartisce.
- La macchina di lavaggio effettua fino a 5 prove di ripartizione del bucato.

6.16. INTERVALLO

- Se è stato programmato il segnale, alla fine di sequenza di lavaggio, la lavatrice ferma il programma e si visualizza un messaggio „CONTINUARE?".
- Il segnale scustico avvisa il personale.
- Adesso il personale può aggiungere il detersivo.
- Premendo il tasto **START,** programma prosegue con altro passo del programma di lavaggio.

6.17. ASPETTARE

- Può succedere, che il funzionamento normale di lavatrice viene interrotto e voi dovete aspettare, finchè il programmatore permette di continuare nel programma.
- Tempo di attesa riconoscete,sul display viene visualizzato **ATTENDI** e inizia il conto del tempo.
- Questa situazione può succedere quando viene interrotta l'alimentazione durante il ciclo di lavaggio.
- Perché il software non sa con quale velocitá girava il motore, viene messo un tempo di ritardo, prima che sia possibile effettuare i reset della macchina.

6.18. COSA FARE IN CASO DEL MESSAGGIO D'ERRORE

- Se il programmatore verifica un guasto, si visualizza il messaggio d'errore, che informa il personale di un problema apparso.

Guasto (Pr: XX Kr: YY)

Necessitá di riparazione

(Errore ZZZ: Segnalazione di errore)

XX : numero di programma
YY : numero di passo
Errore ZZZ : numero d'errore
Segnalazione di errore : nome del messaggio d'errore

- Nel rigo superiore è visualizzato il numero del programma ed il passo interrotto del programma.
- Il messaggio „**RITIRARE**" informa, che è possibile di aprire lo sportello.

☐ **Condizioni di sicurezza**

- Se nel cestello è ancora acqua o se la temperatura è ancora alta, non si può aprire lo sportello.
- Insieme con il livello e la temperatrura si visualizza il messaggio „**ACQUA NEL CESTELLO**" oppure „**TROPPO CALDO**".

⚠ **AVVERTENZA!!!**
SE LA VALVOLA DI SCARICO NON FUNZIONA CORRETTAMENTE E ALLA FINE DEL CICLO CÉ SEMPRE L´ACQUA DENTRO NEL CESTELLO, IL PERSONALE DI GESTIONE DEVE PROVVEDERE ALLE DISPOSIZIONI NECESSARIE. SUL DISPLAY È VISUALIZZATA LA TEMPERATURA ATTUALE ED IL LIVELLO DELL´ACQUA. ASPETTATE FINO A QUANDO L´ACCQUA NON SI RAFFREDDA E NON VIENE SCARICATA E DOPO POTETE PROSEGUIRE. ACQUA BOLLENTE POTREBBE PROVOCARE DEI INFORTUNI DIPENDENTI DALLE USTIONI.

- Se dovesse verificarsi il problema con la chiusura della marcatura della porta, il programma sará cessato immediatamente.
- Per i motivi di sicurezza lo sportello rimane chiuso.

⚠ **ATTENZIONE!!!**
LE INFORMAZIONI DETTAGLIATE COSA FARE PER ELIMINARE I GUASTI, TROVATE NEL CAPITOLO 8 - TOGLIERE I GUASTI.

6.19. COSA FARE IN CASO D'ALIMENTAZIONE INTERROTTA

Vedi Manuale di istallazione, manutenzione e di gestione della macchina

6.20. TASTO INFO ED INFORMAZIONI DI SERVIZIO

6.20.1. INFO

OPL della macchina:

☞ Premete il tasto **INFO** se volete visualizzare le informazioni sui programmi.

- Viene visualizzata la lista dettagliata dei passi del programma.
- Per ogni passo vengono visualizzati tutti i detagli del passo.
- Premendo di nuovo il tasto **INFO** potete lasciare il menu Info.

Macchine dotate del monetiere:

☞ Premendo il tasto **INFO** viene visualizzata l´informazione di navigazione per l´utilizzo della macchina.

6.20.2. SERVIS INFO (ASSISTENZA INFO)

☞ Se volete conoscere la temperatura attuale dell´acqua, livello dell´acqua ed altre informazioni di servizio, potete passare al SERVITIO INFO (vedere capitolo 3.4.).

- Nel menu dello stato di assistenza potete controllare:
  - la temperatura dell´acqua ed il livello
  - il conteggio dei cicli (necessita di manutenzione)
  - i stati attuali della macchina di lavaggio nel ciclo di lavaggio che si sta svolgendo
- Se premete il tasto **FRECCIA GIÚ** potete rivedere tutte le voci del menu.

6.20.3. CONTATORE DEL PROGRAMMA OPPURE DEL MONETIERE

☞ Passare nel SERVIZIO INFO (vvedere capitolo 3.4.).

☞ Premendo le frecce di navigazione IN GIU passate sullo schermo con i contatori.

- versione OPL: visualizzato il contatore del programma.
- macchine dotate del monetiere: visualizzato il contatore del monetiere.

☞ Annullamento dei contatori:
- il contatore dei cicli di servizio può essere annullato nel Menu Servizio /Strumenti / Annullamento dei contatori del ciclo.
- per annullare i contatori delle monete premere tre volte il tasto di navigazione nascosto A DESTRA.

6.21. DOSATORI DEL DETERSIVO LIQIUIDO

- Se la macchina di lavaggio è collegata agli dosatori esterni dei detersivi liquidi, è possibile collegare il segnale dal dosatore con il detersivo al programmatore.
- Quando il dosatore è quasi vuoto, sul display del programmatore si vede la segnalazione diagnostica „Err 39 out of soap“.
- Il personale non deve sempre controllare i dosatori per impedire il lavaggio senza il detersivo liquido.

7. PROGRAMMI PREPROGRAMMATI

Il programmatore contiene 15 programmi di lavaggio standard preprogrammati.

⚠ **AVVERTRENZA!!!**
I NOMINATI PROCEDIMENTI PREPROGRAMMATI SONO SOLTANTO INFORMATIVI.
NEL CREARE I VOSTRI PROGRAMMI DOVETE CONTATTARE I L VOSTRO FORNITORE DEL DETERSIVO LIQUIDO.

7.1. LEGENDA

❑ ENTRATE PER L'ACQUA (VALVOLE)

- Valvola **1**:	acqua dolce fredda	Vaschetta „I“	Prelavaggio
- Valvola **2**	acqua dolce fredda	Vaschetta „II“	Lavaggio - detersivo
- Valvola **3**	acqua dolce fredda	Vaschetta „III“	Lavaggio – det. liquido
- Valvola **4**	acqua dura fredda	Vaschetta „Aviváž“	Ultimo risciaquo
- Valvola **5**	acqua dolce bollente	Vaschetta „I“	Prelavaggio
- Valvola **6**	acqua dolce bollente	Vaschetta „II“	Lavaggio - detersivo
- Valvola **7**	acqua fredda dura	Valvola d'ingresso diretta	(detersivo liquido esterno)
- Valvola **8**	acqua dolce bollente	vaschetta „III“	Lavaggio – det.liquido

❑ LIVELLO D'ACQUA

– **NL**: Livello d'acqua basso normale
– **HL**: Livello d'acqua alto normale
– **EL:** Basso livello economico
– **EH:** Alto livello economico

❑ LAVAGGIO

Il procedimento di lavaggio normaleil
– A = 12“lava per 12 secondi
– R = 3“è fermo per 3 secondi

Il procedimento di lavaggio delicato
– A = 3“lava per 3 secondi
– R = 12“è fermo per 12 secondi

❑ G/MIN (GIRI AL MINUTO)

- **W**: la velocità di lavaggio (≈ 32 - 50 giri/min)
- **D**: giro della distribuzione del bucato (giri fissi) (≈ 100 giri/min)
- **L**: centrifuga a giri bassi, di standard (≈ 400 giri/min)
- **H**: la centrifuga con giri alti (≈ 625 - 1165 giri/min) (dipende dalla capacitá della macchina)

7.2. PROGRAMMI DI LAVAGGIO

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 1: LAVAGGIO CON ACQUA BOLLENTE INTENSO - 90°C

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Prelavaggio / Lavaggio	1-5	30°C	NL	5 min	W (normale)	1=30”
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 2	Lavaggio principale	2-3-6-8	90°C	NL	10 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 3	Risciaquo 1	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 4	Risciaquo 2	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 5	Risciaquo 3	4-7	-	NL	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 2: LAVAGGIO CON ACQUA BOLLENTE INTENSO - 60°C

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Prelavaggio / Lavaggio	1-5	30°C	NL	5 min	W (normale)	1=30”
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 2	Lavaggio principale	2-3-6-8	60°C	NL	10 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 3	Risciaquo 1	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 4	Risciaquo 2	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 5	Risciaquo 3	4-7	-	NL	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	X	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 3: BIANCHERIA COLORATA - 40°C

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Prelavaggio / Lavaggio	1-5	30°C	NL	5 min	W (normale)	1=30”
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 2	Lavaggio principale	2-3-6-8	40°C	NL	10 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 3	Risciaquo 1	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 4	Risciaquo 2	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 5	Risciaquo 3	4-7	-	NL	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 4: BIANCHERIA CHIARA LAVAGGIO INTENSO - 30°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	30°C	NL	8 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 sec	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	30 sec	D	-
Passo 3	Risciaquo 2	1-2-7	-	NH	2 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	30 sec	D	-
Passo 4	Risciaquo 3	4-7	-	NL	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	9 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 sec	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 5: LANA - 15°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3	15°C	NH	6 min	W (fine)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	NH	2 min	W (fine)	-
	Scarico	-	-	-	30 sec	D	-
Passo 3	Risciaquo 2	1-2-7	-	NH	2 min	W (fine)	-
	Scarico	-	-	-	30 s	D	-
Passo 4	Risciaquo 3	4-7	-	NH	3 min	W (fine)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	2,5 min	L	-
	Rallentamento	-	-	-	X	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (fine)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 6: LAVAGGIO MOLTO CALDO - 90°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	90°C	EH	25 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	4 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 3	Risciaquo 2	1-2-7	-	NL	4 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 4	Risciaquo 3	4-7	-	EH	6 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	X	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 7: LAVAGGIO CALDO - 60°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	60°C	EH	20 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	4 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 3	Risciaquo 2	1-2-7	-	NL	4 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 4	Risciaquo 3	4-7	-	EH	6 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 8: COLORATI - 40°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	40°C	EH	20 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	4 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 3	Risciaquo 2	1-2-7	-	NL	4 min	W (normale)	-
	Centrifuga	-	-	-	1 min	L	-
Passo 4	Risciaquo 3	4-7	-	EH	6 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 9: BIANCHERIA CHIARA - 30°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	30°C	EH	20 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	30 s	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	4 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	1 min	D	-
Passo 3	Risciaquo 2	1-2-7	-	NL	4 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	1 min	D	-
Passo 4	Risciaquo 3	4-7	-	EH	6 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	9 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s / 5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 10: ECO LAVAGGIO MOLTO CALDO - 90°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	85°C	EL	10 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	1 min	L	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	2 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	1 min	L	-
Passo 3	Risciaquo 3	4-7	-	EH	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s/5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 11: ECO LAVAGGIO CALDO - 60°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	55°C	EL	10 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	1 min	L	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	2 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	1 min	L	-
Passo 3	Risciaquo 3	4-7	-	EH	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	X	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s/5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 12: ECO COLORATI – 40°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	40°C	EL	10 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	1 min	L	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	2 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	1 min	L	-
Passo 3	Risciaquo 3	4-7	-	EH	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	12 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	X	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s/5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 13: ECO BIANCHERIA CHIARA - 30°C

SENZA PRELAVAGGIO

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Lavaggio principale	2-3-6-8	30°C	EL	8 min	W (normale)	2=30”
	Scarico	-	-	-	1 min	D	
Passo 2	Risciaquo 1	1-2-7	-	EH	2 min	W (normale)	-
	Scarico	-	-	-	1 min	D	-
Passo 3	Risciaquo 3	4-7	-	EH	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	9 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (5s/5s)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 14: CENTRIFUGA - GIRI BASSI

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Centrifuga	4-7	-	NH	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	5,5 min	L	-
	Rallentamento	-	-	-	x	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (normale)	-

❑ PROGRAMMA DI LAVAGGIO 15: CENTRIFUGA - GIRI BASSI

	Sequenza	Portata	Temp.	Livello	Tempo	g/min. (x)	Portata dei detersivi
Passo 1	Centrifuga	4-7	-	NH	3 min	W (normale)	3=30”
	Ultima centrifuga / Centrifuga	-	-	-	15 min	H	-
	Rallentamento	-	-	-	X	-	-
	Distribuzione	-	-	-	30 s	W (normale)	-

8. TOGLIERE GUASTI

8.1. VISUALIZZAZIONE DI MESSAGGI

- Al principio, alla fine e durante tutto il ciclo di lavaggio si possono visualizzare al display diversi messaggi.
- In certi casi speciali suona il segnale acustico per avvisare il personale.
- Se succede un errore, la macchina va automaticamente nello stato di sicurezza. La causa del errore potete scoprirla con aiuto del programma della diagnostica, il quale controlla tutte le funzioni del ciclo di lavaggio.

8.2. MESSAGGI D'ERRORI

- Quando succede un guasto, il programmatore visualizza la diagnostica del segnalazione del guasto.
- Il posto, dove è successo un'errore riconoscete secondo il numero del programma e il numero del passo.
- Lo stesso messaggio d'errore contiene il numero ed il testo di messaggio, allora potete facilmente trovare in presente manuale il tema rispettivo.
- Se si visualizza il messaggio RITIRARE, potete aprire lo sportello.

Guasto (Pr: XX YY)

Necessitá di riparazione

(Errore ZZZ: Segnalazione di errore)

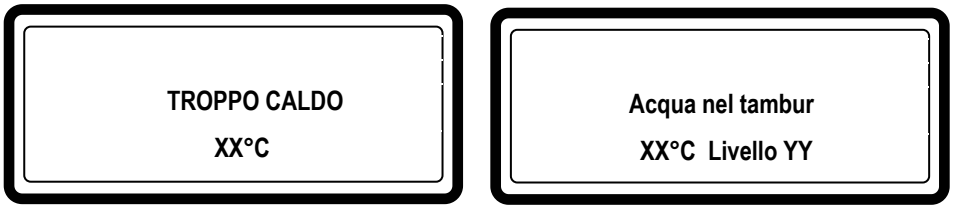
XX : numero di programma
YY : numero di passo
Error ZZZ : numero del messaggio d'errore presente
Segnalazione di errore : il testo di messaggio d'errore

8.3. COSA FARE IN CASO DEI MESSAGGI DI ERRORI

⚠ **ATTENZIONE!!!**
GUARDARE NEL MANUALE PER VEDERE, CHE GUASTO CORRISPONDE AL MESSAGGIO D'ERRORE PRESENTE. CHIAMARE UN TECNICO ESPERTO PER RISOLVERE IL PROBLEMA. PRIMA DI QUALSIASI INTERVENTO E' NECESSARIO DI MANTENERE TUTTE LE DISPOSIZIONI DI SICUREZZA.

- Il messaggio d'errore è possibile di rifiutare e **cancellare** nel modo seguente:
  - ☞ Premere il tasto **INFO**
  - ☞ Premere i tasti STOP oppure ENTER
  - ☞ Spegnere e accendere alimentazione
  - ☞ Aprire lo sportello (guasto nr. 4 e 41)
- Per motivi di sicurezza lo sportello non si apre, se:
  - nel cestello c'è ancora acqua
  - la temperatura nel cestello è superiore di 55°C
  - il cestello gira sempre (fino a quando non si ferma il cestello, persiste intervallo di sicurezza).
  - si è verificato un problema con il sistema della chiusura della porta

- Sempre alla fine del ciclo il programmatore effettuerá il test di sicurezza della sequenza.
- Se alla fine del ciclo non sono stati reggiunte le condiziony di sicurezza, sará visualizzata la segnalazione **TROPPO SALDO** o **L´AQUA NEL CESTELLO.**



- Se il problema è stato risolto (l'acqua si è abbassata al livello di sicurezza per la centrifuga oppure la temperatura si è abbassata sotto di 55°C), il messaggio d'errore **TROPPO CALDO** oppure **ACQUA IN CESTELLO** viene cancellato automaticamente.

⚠ **AVVERTENZA!!!**
SE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE LA VALVOLA DI SCARICO E ALLA FINE DEL CICLO DI LAVAGGIO CÉ SEMPRE L´ACQUA NEL CESTELLO, IL PERSONALE DI GESTIONE DEVE PROVVEDERE ALLE DISPOSIZIONI NECESSARIE. SUL DISPLAY È VISUALIZZATA LA TEMPERATURA ATTUALE ED IL LIVELLO DELL´ACQUA. ASPETTATE FINO A QUANDO L´ACCQUA NON SI RAFFREDDA E NON VIENE SCARICATA E DOPO POTETE PROSEGUIRE. ACQUA BOLLENTE POTREBBE PROVOCARE DEI INFORTUNI DIPENDENTI DALLE USTIONI. FATTE ATTENZIONE CHE NESSUNO NON VIENE SCOTTATO CON ACQUA BOLLENTE.

⚠ **AVVERTENZA!!!**
SEGNALAZIONE DI ERRORE „TROPPO BOLLENTE" SI POTREBBE VERIFICARE ALLA FINE DEL CICLO ANCHE IN CASO CHE QUESTO GUASTO NON È SUCESSO, E QUESTO CON LA SUPPOSIZIONE CHE SI TRATTASSE DI UN LAVAGGIO CON ACQUA BOLLENTE ED ALLA FINE DELLA SEQUENZA NON È STATA PROGRAMMATA LA SEQUENZA LAVAGGIO CON BASSA TEMPERATURA DELL´ACQUA. ALLA FINE DI UN CICLO DI LAVAGGIO COSÍ, RIMANE LA TEMPERATURA NEL CESTELLO ALTA ANCHE IN CASO CHE NEL CESTELLO NON CÉ NESSUNA ACQUA. PROGRAMMATORE IN QUESTO CASO VALORIZZA LA SITUAZIONE E DECIDE CHE NON È SICUO APRIRE LA PORTA, PERCHÉ LA TEMPERATURA MISURATA NEL CESTELLO È TROPPO ALTA. SE NON AGGIUNGETE L´ACQUA FREDDA NEL CESTELLO, POTREBBE DURARE MOLTO TEMPO, MENTRE SI ABASSA LA TEMPERATURA SU UN VALORE ACCETTABILE PER LA SICUREZZA. QUANDO CALA SUFFICIENTEMENTE LA TEMPERATURA NEL CESTELLO, SCOMPARE LA SEGNALAZIONE DEL ERRORE E LA PORTA DEL CESTELLO SI SBLOCCA AUTOMATICAMENTE.

SECONDO IL TIPO DI GUASTO IL PROGRAMMATORE AVVIA IL PROCEDIMENTO CONCRETO:

☐ **SE SI TRATTA DI SICUREZZA**

- arresto totale + distribuzione: il programma si ferma e svolge la sequenza di distribuzione
- arresto totale + tempo di sicurezza: il programma si ferma e comincia a passare il tempo di sicurezza
- non viene avviato: il programma non viene avviato finchè non vengono soddisfatte le condizioni di sicurezza

☐ **SE NON SI TRATTA DI SICUREZZA**

- saltare + continuare: il passo dato nel ciclo si salta e il programma continua con passo successivo
- continuare: il programma continua

I CASI SPECIALI:

- Segnalazione **errore E24: Errore del sensore livello**, **E25: Errore del sensore di calore e E35: Versione del software sbagliata** è possibile cancellare soltanto spegnendo e riacendendo l´allimentazione.

- Segnalazione **errore 31: Inserimento parametri trasformatore e 32: Controllo param. trasformatore** possibile cancellare spegnendo alimentazione. Errore 31 e 32 indica che il trasformatore di frequenza ha i parametri regolati male.
  La macchina lavatrice potrebbe essere danneggiata se il trasformatore di frequenza lavora con dei parametri regolati sbagliatamente. Non usate la macchina fino a quando non sara revisionata la situazione da un tecnico.

- **Errore 41: Tempo dell'assistenza** verrà visualizzato in continuo, finché non sarà ripristinato il contacicli
  Ripristino del contacicli – vedi capitolo 8.5.

8.4. ELENCO DEI MESSAGGI D'ERRORE

Nr.	Testo del messaggio	Causa	Procedimento	Presenza
E2	No Drain	Guasto allo scarico Sequenza finale	Arresto totare +distribuzione	In sequenza di scarico
E3	Tilt Fault	Non è equilibrato Prima di centrifuga	Arresto totare +distribuzione	Intero ciclo
E4	Imbalance	Non è equilibrato Centrifuga a giri	Saltare + continuare	Dopo 10 inclinazioni
E5	Tilt High Sp	Non è equilibrato Centrifuga a giri alti	Arresto totale +tempo di sicurezza	>500 o 750 giri/min
E6	Difetto dell'interruttore della porta	Guasto al blocco di sportello	Arresto totale +tempo di sicurezza	Nel tutto ciclo
E7	Difetto dell'interruttore della serratura della porta	Guasto di solenoide di blocco di sportello	Arresto totale +tempo di sicurezza	Nel tutto ciclo
E8	Door Start	Guasto al blocco di sportello all'inizio del ciclo di lavaggio	Non avviare	All'inizio di ciclo
E9	Door Unload	Guasto al blocco di sportello alla fine	Non avviare	Alla fine del ciclo di lavaggio
E11	No Fill	Guasto al riempimento	Arresto totale + domanda per continuare	Durante il riempimento
E12	Overfill	Acqua supera il limite di 10 cm	Arresto totare +distribuzione	Durante il riempimento
E13	No Heating	Guasto al riscaldamento	Arresto totare +distribuzione	Durante riscaldamento
E14	Heat Time	Guasto al tempo di riscaldamento	Arresto totale + domanda per continuare	Durante riscaldamento
E15	Too Hot	Temperatura troppo alta	Arresto totare +distribuzione	Durante riscaldamento
E16	Bloccaggio di monete 1	Guasto del monetiere	/	Prima dell´avvio
E17	Bloccaggio di monete 2	Guasto del monetiere	/	Prima dell´avvio
E21	Overflow	Guasto allo scolo	Arresto totare +distribuzione	Nel passo durante lavaggio
E24	PCB temp	Guasto al sensorio di temperatura al quadro	Continuare	In qualsiasi momento
E25	Level Sens	Guasto al sensorio di livello	Continuare + Non avviare	Durante l'avviamento
E26	Temp Sensor	Guasto al sensorio di temperatura	Continuare + Non avviare	Durante l'avviamento
E27	Mitsub code	Codice non identificato del guasto del commutatore di frequenze	Arresto totare + distribuzione	Nel tutto ciclo
E28	THT Tempo / E.OL	THT – tempo scaduto / E.OL	Fermo completo + tempo di sicurezza	Ciclo completo
E29	THT time / E.OP	THT - il tempo è scaduto / / E.OP	Arresto totale + tempo di sicurezza	Durante centrifuga
E31	Load Parr	All'inizializzazione - commutatore di frequenze	Non avviare	All'inizializzazione
E32	Verify Parr	Guasto durante il controllo del commutatore	Non avviare	Durante l'impostazione di parametri
E35	Wrong Softw	Versione di software sbagliata	Non avviare	Quando è la versione di software nuova
E37	No Drain Sp	Guasto allo scarico durante lo spruzzo	Arresto totare +distribuzione	Durante lo spruzzo
E39	Out of Soap	Entrate per detersivi lavorano senza deter	Solo per informazione	Durante passo di lavaggio
E41	Service Due	Avviso per la manutenzione necessaria	Solo per informazione Aprire lo sportello = resetare	Alla fine del ciclo
E42	Connessione	Nessuna connessione alla rete	Solo per informazioni	Trasmissione dei dati tramite la rete
E43	Voltage Par	L'impostazione sbagliata dei limiti della tensione	Impostare la scelta giusta	Menu di configurazione

E80	Scaduto il tempo del dosaggio detersivi liquidi	Segnale non corretto per il dosaggio dei det. liquidi	Fermo completo + scioglimento	Ciclo completo
E300-E353	Mits Errore	Avvertenza specifica per il trasformatore Mitsubishi	Fermata totala + tempo di sicurezza	Ciclo completo
E500-E520	Memoria Errore	Errore della memoria	Fermata totale + tempo di sicurezza	Ogni qualvolta
E600-E628	Softw Errore	Errore del software	Fermata totale + tempo di sicurezza	Ogni qualvolta

8.5. MENU DI ASSISTENZA

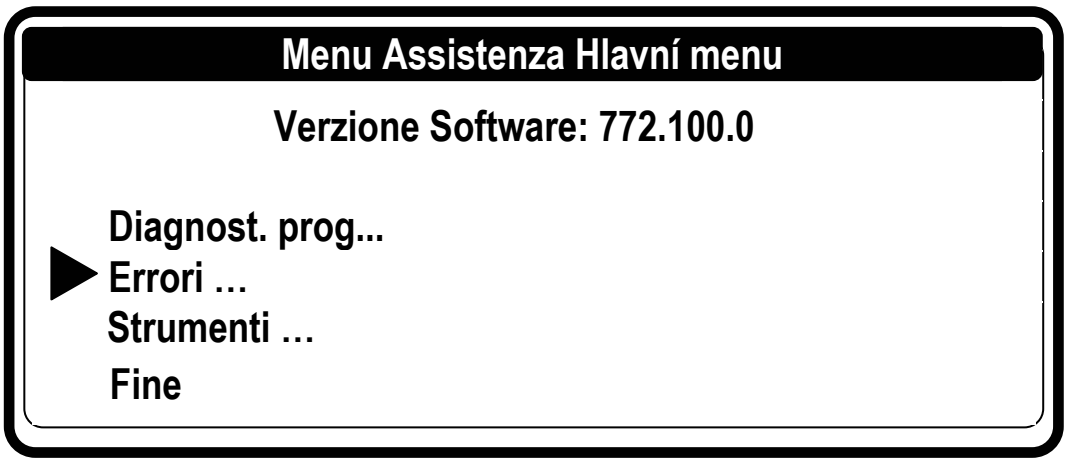
Nel menu di manutenzione ci sono a disposizione alcune altre informazioni:

- Numero di versione di software
- Elenco di ultimi 20 messaggi d'errore
- Statistica di 10 messaggi d'errore in generale
- Cambio di puleggie
- Accensione del commutatore per la manutenzione
- Resetare il contatore di cicli e di statistiche dei messaggi d'errore

❑ COME ENTRARE NEL MENU DI ASSISTENZA

Nel menu di assistenza é possibile entrare soltanto in caso che la machina si trova nello stato di riposo (é collegata alla corrente elettrica ma il programma non é avviato).

- Viene visualizzata la lista dei programmi.
- Passare nel regime di impostazione (vedi 3.4).
- Ora é a disposizione il menu principale.
- Per selezionare il menu dell´assistenza premete il tasto **FRECCIA GIÚ**.
- Prebendo il tasto **ENTER** confermate la vostra scelta.
- Ora vedete lo scherzo del menu dell´assistenza.



Voce menu	Info
Versione Software: 772.100.0	Numero della versione Software

❑ MENU SEGNALAZIONE ERRORI

Voce menu	Info
Lista segnalazioni errori … **1 Guasto: E XXX: YYYYYYYYYYY** **…** **20 Guasto: E XXX: YYYYYYYYYYY**	- controllo di ultimi 20 segnalazioni di errore dall elenco di segnalazioni Guasto num. 1: ultima segnalazione errore… Guasto num. 20: segnalazione errore dall´inizio **E XXX**: numero segnalazione errore **YYYYYYYYYYY**: nome segnalazione errore (Se non viene visualizzato nessuna segnalazione di errore significa che non é sucesso nessun guasto- errore.)
Cancellare le segnalazioni dei errori **No**	- cancellare nell´elenco delle segnalazioni di errori.
Visualizza la statistica di errori … **1 Senza scarico 0x** **…**	La statistica delle segnalazioni di errori la soma degli errori segnalati in un certo periodo piú lungo. Questa informazione accenna al tecnico in quale parte sara necessario intervenire. (le statistiche si possono cancellare con il "reset del contattore dei cicli" nel menu toolbox). **Elenco statistiche:** ◆ Senza scarico : E2 + E37 ◆ Interruttore della porta : E6 + E7 + E8 + E9 ◆ Senza carico : E11 + E40 ◆ Senza riscaldamento : E13 + E14 ◆ Sensore temperatura : E25 ◆ Sensore livello : E24 ◆ Interruttore vibrante : E3 ◆ Errore kom. Con trasform. : E27 ◆ Errore del trasformatore : E26 + E28 + E29 + E72 + E73 + E74 + E75 ◆ Errore del convertitore OV : E303 + E304 + E305

❑ STRUMENTI

Menu strumenti é destinato per aiuto durante l´intervento teccnico.

Voce menu	Info
Visualizza stato d´ingresso ... **1 Ingresso 1 Acceso** **…** **16 Ingresso 16 Spento**	Stato ingressi 1 .. 20. Funzione precisa degli ingressi é indicate sullo schema elettrico del programmatore della macchina I lavaggio. - Se lo stato d´ingresso è Spento, il segnale è basso. - Se lo stato d´ingresso è Acceso, il segnale è alto.
Sbilanciamento Statistica … **Sbilanciamento …** **1 ...0,5 0** **...** **31 > 15 0** **Corrente …** **1 I0 0** **...** **4 I3 0**	Informazioni sulla diagnosi di sbilanciamento3 delle macchina.
Alimentazione del trasformatore **Spento**	Se cé la necessitá dell intervento d´assistenza, è possibile accendere alimentazione del trasformatore con questa funzione. ⚠ **AVVERTENZA!!!** **DURANTE LA INIZIALIZZAZIONE DEI PARAMETRI DEL TRASFORMATORE DI FREQUENZA È NECESSARIO PROSEGUIRE CON MOLTA CAUTELA.** **PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER LA FUNZIONE NON CORRETTA DELLA MACCHINA DI LAVAGGIO IN CASO CHE IL PROPRIETARIO HA REGOLATO I I PARAMETRI DEL TRASFORMATORE, CHE NON CORRISPONDONO AI PARAMETRI ORIGINALI DAL PRODUTTORE.**
Raporto di trasmissione **X.XX**	Il raporto di trasmissione delle puleggie permette un controllo, se le puleggie del motore e del cestello hanno la misura corretta.
RTC tempo XX:YY:ZZ	Tempo RTC (real time clock). XX: ore, YY: minuti, ZZ: secondi
RTC data AA:BB:CC	Data cirquito RTC; AA: giorno, BB: mese, CC: anno
Regolazione di orario … **Ora XX** **Minuti YY** **Giorno AA** **Mese BB** **Anno CC**	Viene visualizzato soltanto in caso che la funzione traceability è accesa nel Menu Estensione. Regolate la data ed il tempo corretto per RTC.

Canncellamento del contattore dei cicli No	Se la macchina di lavaggio raggiunge il numero di cicli che è stato fissato come “intervallo dell´assistenza”, alla fine di ogni ciclo sará visualizzato avvertimento. Questa segnalazione sará ripetuta fino a quando non sará effettuato il reset del conttatore dei cicli.
Fine	Ritorno nel menu dell´assistenza.

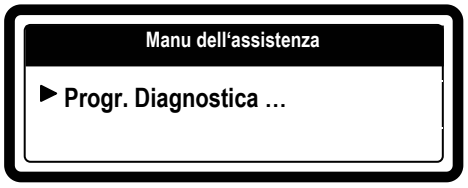
8.6. PROGRAMMA DIAGNOSTICO

Lo scopo del programma della diagnostica è di efettuare man mano dei test delle funzioni della macchina di lavaggio.

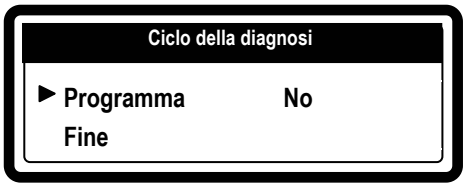
❑ COME ENTRARE NEL MENU DIAGNOSTICO

Nel menu di diagnostica è possibile entrare soltanto in caso che la macchina è in stato di riposo (è collegata alla energia elettrica ma non è avviato il programma).

Viene visualizzato **Seleziona programma**.
Passare nel regime di impostazione (vedi 3.4).
Ora è a disposizione il menu principale.
Per selezionare il menu dell´assistenza premete il pulsante **FRECCIA GIÚ**.
Nel menu dell´assistenza selezionate il menu del programma della diagnostica.



- Selezionate programma della diagnostica.



- Se volete avviare il programma della diagnostica, premete il pulsante **START**.

❑ SEQUENZA DI TEST

- **Prova di display e prova di blocco di sportello**
- **Prova di sensori**
- **Prova di motori**
- **Prova di riempimento, riscaldamento e scarico d'acqua**
- **Il programma base della diagnostica di lavaggio**

Test	Informazioni	Spiegazioni
1	Display nero e dopo display con testo	➔ Prova del blocco di sportello (lo sportello si 5 volte blocca e sblocca) ➔ Prova di display
***	-	➔ Test di sensori (si provano tutti sensori in lavatrice)
3	Retromarcia del motore	➔ Giri per lavaggio, centrifuga a giri alti nel senso contrario
4	Fermo del motore	⇒ Arresto del motore
5	Marcia in avanti del motore	➔ Giri per lavaggio, centrifuga a giri alti nel senso continuo
6	Battitoio del bucato – distribuzione motore	➔ giri per distribuzione del bucato, centrifuga con giri alti – senso uguale
7	Centrifuga con bassi giri del motore	➔ Centrifuga a giri bassi, centrifuga a giri alti nel senso continuo
8	Centrifuga con altii giri del motore	➔ Centrifuga con altii giri (il cestello sta girando in senso via dal imbuto)
9	Fermo del motore	➔ Fermare lentamente o rallentamento controllato
20	Ingresso I1	➔ Nella lavatrice entra l'acqua tramite la valvola 1
21	Scarico 1	➔ L'acqua scarica tramite la valvola 1
22	Ingresso I2	➔ Nella macchina arriva l´acqua con la valvola d´entrata 2, finno a quando il livello non sale sull´ivello di sicurezza per il riscaldamento ➔ Si attiva il riscaldamento (soltanto se **Attendere al riscaldamento = acceso**)
23	Scarico 1 (2) *	➔ L'acqua scarica tramite la valvola 1
24	Ingresso I3	➔ Nella lavatrice entra l'acqua tramite la valvola 3
25	Valvola di scarico 1	➔ L'acqua scarica tramite la valvola 1
26	Ingresso I4	➔ Nella lavatrice entra l'acqua tramite la valvola 4
27	Valvola di scarico 1	➔ L'acqua scarica tramite la valvola 1
28	Ingresso I5	➔ Nella lavatrice entra l'acqua tramite la valvola 5
29	Valvola di scarico 1	➔ L'acqua scarica tramite la valvola 1
30	Ingresso I6	➔ Nella lavatrice entra l'acqua tramite la valvola 6
31	Valvola di scarico 1	➔ L'acqua scarica tramite la valvola 1
32	Ingresso I7	➔ l'acqua viene immessa con la valvola d'ingresso 7
33	Valvola di scarico 1	➔ l'acqua viene scaricata con la valvola di scarico 1
34	Ingresso I8	➔ l'acqua viene immessa con la valvola d'ingresso 8
35	Valvola di scarico 1	➔ l'acqua viene scaricata con la valvola di scarico 1
50	Distribuzione di biancheria	⇒ Sequenza di distribuzione di biancheria
	Ritirare la biancheria	⇒ Fine del ciclo diagnostico

Nota: * La seconda valvola di scarico si apre, se avete impostato nell'offerta per configurazione la seconda valvola per scarico

** Al display non si visualizza il numero 2, perchè questo test dura solo un'attimo.

Avvertenza!!!

Se durante la sequenza del test del motore appare **++ ++,** potete passare durante la sequenza del test, alla operazione successiva (premete **START**).

❑ PROGRAMMA BASE DELLA DIAGNOSTICA DI LAVAGGIO

	Sequenza	Mandata	Entrata	Temp.	Livello	Processo di lavaggio	Tempo	Giri/min
Passo 1	Lavaggio	2=30”	2-3-6-8	40°C	NL	A=12“ R=3“	6 min	W
	Scarico	-	-	-	-	-	30 s	D
Passo 2	Risciacquo1	-	1-2-7	-	NH	A=12“ R=3“	1,5 min	W
	Centrifuga	-	-	-	-	-	1 min	L
Passo 3	Ultimo risciac.	3=30”	4-7	-	NL	A=12“ R=3“	2 min	W
	Centrifuga	-	-	-	-	-	4,5 min	H
	Rallentamento	-	-	-	-	-	1 min	-
	Distribuzione del bucato	-	-	-	-	A=12“ R=3“	30 s	W

Messaggi d’errore:

- Se il programmatore durante il programma Diagnostico ausiliare verifica alcun problema, si visualizza un messaggio d’errore diagnostico.
- Controllare l’elenco d’errori nel menu di manutenzione
- Controllare soluzioni d’errori e spiegazioni di messaggi d’errori.

8.7. ELENCO DI CONTROLLO DEI PROBLEMI

Problemi	Causa	Eliminazione del problema
Quando si accende allimentazione: display non si illumina	• mancanza dell´allimentazione esterna	• attaccate l´allimentazione esterna • controllate la portata della tensione esterna nella macchina
	• è attivato il pulsante d´emergenza	• disattivate il pulsante d´emergenza
	• il connettore dell´allimentazione non è collegato alla scheda del programmatore	• collegate il connettore di allimentazione
	• il connettore dell´allimentazione è collegato all´contrario	• controllate il collegamento e collegate bene il connettore
	• si è bruciato un fusibile sull´programmatore	• se il trasformatore è danneggiato, sostituite il programmatore
	• scollegate il connettore dell´ingresso A & B	Controllate il collegamento e la alimentazione sul connettore di allimentazione
	• mancante o erratamente inserito il pezzo di collegamento tra CPU e I/O piastra del programmatore	Se il trasformatore è aposto, sostituite il fusibile • se il display è acceso: controlate se sui morsetti ci sono i segnali di ingresso o segnale di alimentazione +24Vdc
Displai è acceso, ma la scritta sul displai3 è difficilmente leggibbile.	• non è a posto la luminositá	•Cambiando il valore della luminositá del displai e del angolo visivo nel menu configurazioneottenete il contrasto ottimale.
Sul display è visualizzato soltanto “Bootloader”, ma applicazione non parte	• Nel programmatore non è scaricato il SW di applicazione	• scaricare all’USB flash disk il SW di applicazione
La macchina non reagisce, quando vengano premuti i tasti della tastiera	• Non funziona alcun tasto • premendo i tasti non si sente nessun segnale di pigolio	• controllate se il connettore „K“ è collegato correttamente sulla tastiera
Le monete sono inserite ma il prezzo non iene detratto.	• Contatto montato sulla presa non funziona • Sensore ottico montato sulla presa non funziona • controllare il collegamento elettrico della presa • controllare se avete impostato il valore delle monete in Menu dei prezzi	• Controllare la funzione corretta del contatto della presa, se si creano gli impulsi positivi • Controllare la funzione dl sensore ottico, se si creano gli impulsi positivi • Se il collegamento elettrico è difettoso, riparatelo. • Impostare il valore corretto delle monete nel Menu dei prezzi
La macchina si comporta diversamente di come dovrebbe	• se non avete scelto lil tipo di macchina corretto si attivano le uscite sbagliate	• controllate se nel menu di configurazione avete selezionato il tipo di macchina corretto
Il programma si avvia ma le uscite non si attivano	• controllate se il connettore „R“ sono collegati	• collegate il connettore al posto giusto
Si visualizza il regime di attesa e il contattore sta contando	• si tratta dello stato di attesa dovuto alla interruzione dell´allimentazione o della sequenza di sicurezza alla fine del processo	• attendete fino a quando il contatore arriva allo 0 • non spegnete e riacendete di nuovo l´allimentazione perché il contattore si potrebbe resettare.
Sul displae si visualizza „Estrarre“e la porta è aperta	• Controllate se il pulsante della porta è sempre attaccato	• Se il pulsante della porta è danneggiato, sostituite lo.
Livello dell´acqua non corretto (il sensore livello dell´acqua non deve essere calibrato)	• controllate se i valori di livello dell´ acqua sono stati programmati corretti • controllate se nel menu di configurazione avete scelto il tipo di macchina giusta •avete cambiato il tipo di macchina ma non avete cambiato i livelli standard dell´acqua	• regolate i livelli dell´acqua corretti • nel menu di configurazione scegliete il corretto tipo di macchina • inizializzazione dei livelli dell´acqua standard è possibile fare di nuovo in modo che programmate i valori nuovi oppure che mettete di nuovo i programmi di lavaggio standard
Il cestello non gira (non viene visualizzato nessuna segnalazione di errore)	• Controllate se non è danneggiata la cinghia • Controllate la tensione del motore • Controllate se il motore funziona • Controllate il trasformatore	• Controlate la tensione della cinghia o sostituite la cinghia • riparate il circuito nell´allimentazione del motore • in caso di necessitá sostituite il motore • chiedete altre informazioni al produttore

8.8. ERRORI DELLA COMUNICAZIONE ESTERNA

La macchina comunica con il PC (TraceTech SW) attraverso la linea RS485. Qualora la comunicazione esterna non funziona, controllare intercollegamento tra PC e la macchina. Inoltre, controllate se avete scelto indirizzo di comunicazione della macchina corretto.

8.9. SPIEGAZIONI DI MESSAGGI D'ERRORE

GUASTO 2: GUASTO ALLO SCARICO

Il guasto nr. 2 succede, quando il cronometro elettronico verifica, che nella sequenza di scarico dopo 3 minuti l'acqua non viene scaricata. Il messaggio d'errore si visualizza alla fine di ciclo.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare il tubo per scaricare l'acqua da lavatrice.	Se il tubo è bloccato, aggiustarlo.
2. Controllare la valvola di scarico.	Se la valvola di scarico è guasto, cambiarla.
3. Controllate il collegamento: Se la valvola di scarico è spenta, la valvola di scarico dovrebbe essere aperta; (la valvola è aperta normalmente)	Se il collegamento è guasto, aggiustarlo.

GUASTO 3: BIANCHERIA NON È BILANCIATA

Questo difetto è visualizzato, qualora prima dell'inizio della sequenza di centrifuga è attivato il sensore di bilanciamento irregolare (interruttore vibrante) o il sensore è attivato durante il lavaggio, il risciacquo.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate se l´interruttore di vibrazzione è danneggiato; (controlate se sono state smontate le barre per il trasporto).	Se l´interruttore di vibrazzioni è danneggiato, dovete sostituirlo.
2. Controllate la posizione del´interruttore di vibrazione.	Se l´interruttore di vibrazioni non è montato correttamente, montatelo correttamente.
3. Controllate l´allacciamento. Il contatto del interruttore di vibrazione è normalmente chiuso. Controllate il contatto dei pini dei connettori.	Se è interrotto il allacciamento, riparatelo.

GUASTO 4: IL BUCATO NON È EQUILIBRATO DURANTE LA CENTRIFUGA ORDINARIAE

Questo guasto succede se il bucato è suddivizo non bene nella macchina di lavaggio. La macchina prova per prima cosa 5 volte suddividere il bucato nel cestello e poi salta su altro passo di centrifuga. Questa funzione impedisce il sovraccarico della macchina ed è assicura la durata della macchina di lavaggio.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate la posizione del´interruttore di vibrazione.	Se l´interruttore di vibrazioni non è montato correttamente, montatelo correttamente.
2. Se succede questo guasto spesso	Lavate con il cestello quasi pieno. Se il cestello è quasi pieno, la eqiulibrazione è più stabile di equilibrazione, quando il cestello è riempito solo per un terzo del suo volume.
3. Controllare il collegamento. Il contatto del morsetto d'equilibrazione è normalmente chiuso.	Se il collegamento è guasto, aggiustarlo. Se il collegamento è interrotto, aggiustarlo.

GUASTO 5: IL BUCATO NON È EQUILIBRATO DURANTE ALTA CENTRIFUGA

Questo guasto succede, quando durante i giri alti si attiva il sensore di squilibrio (interruttore di vibrazzioni. Questo significa che probabilmente è successo un guasto meccanico.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate la posizione del´interruttore di vibrazione.	Se l´interruttore di vibrazioni non è montato correttamente, montatelo correttamente.
2. Controllate le molle e anche le altre parti meccaniche che fissano il cestello.	Se scoprite il pesszo meccanicho danneggiato, sostituitelo.
3. Controllare, se il collegamento è in ordine.	Se il collegamento non è in ordine, aggiustarlo.
4. Controllare, se la lavatrice è montata nel modo di essere stabile lavatrice. Controllate se la lavatrice é installata correttamente e se é stabile.	Registrare i supporti alla parte inferiore della machina.

GUASTO 6: GUASTO AL BLOCCO DELLO SPORTELLO

Quando la macchina di lavaggio è in esercizio, allora per i motivi di sicurezza vine controllato in continuo, il sistema della chisura della porta. Se durante il ciclo di lavaggio, il programmatore scopre che l´interruttore della porta non è attaccato, immediatamente si fermano tutte le funzioni. La porta rimane bloccata.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate la funzione dell´interruttore della porta. Normalmente, questo interruttore é un contatto aperto.	Se non funzione „l'interruttore della porta" o risulta essere danneggiato, sostituire la serratura della porta.
2. Controllare, se il collegamento non è interrotto.	Se il collegamento è interrotto, aggiustarlo.
3. Controllate la funzione dell´ interruttore della porta nel Menu stati d´entrata (assistenza / utensili).	Se l´entrata non é funzionante, sostituite il programmatore.

GUASTO 7: DIFETTO DELL'INTERRUTTORE DELLA SERRATURA DELLA PORTA

Quando la macchina di lavaggio è in esercizio, allora per i motivi di sicurezza vine controllato in continuo, il sistema della chisura della porta. Se durante il ciclo di lavaggio, il programmatore scopre che l´interruttore della porta non è attaccato, immediatamente si fermano tutte le funzioni. La porta rimane bloccata.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare la funzione dell'interruttore della serratura della porta. Il blocco è un contatto normalmente aperto.	Se l'interruttore della serratura della porta risulti guasto o non funziona correttamente, sostituire la serratura della porta.
2. Controllate la bobina della mascatura della porta.	Se la bobina non funziona, sostituire la serratura della porta.
3. Controllate funzione meccanicha della mascatura.	Se il sistema meccanico della porta non funziona e non può essere riparato, sostituire la chiusura della porta.
4. Controllare, se il collegamento non è interrotto.	Se il collegamento è interrotto, aggiustarlo.
5. Controllare la funzione dell'interruttore della serratura della porta nel Menu stato degli ingressi (assistenza / utensili).	Se l´entrata non é funzionante, sostituite il programmatore.

GUASTO 8: DIFETTO DELLA MARCATURA DELLA PORTA DURANTE L´AVVIAMENTO

La macchina di lavaggio non avvia un ciclo nuovo, se la porta non si chiude a chiave dopo che é stato premuto il pulsante dello **START** .

La segnalazione di errore 8 viene visualizzata sempre se non avviene la fine della sequenza della serratura della porta.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate se non è danneggiato il manico della maniglia della porta. Controllate la centratura verso la serratura della porta.	Se il manico della maniglia è danneggiato, sostituite la. Se il manico non è ben centrato, eseguite la corretta centratura verso la serratura della porta.
2. Controlate se il connettore DL di entrata é allacciato (mascatura della porta).	Se il connettore di entrata DL (mascatura della porta) non é collegato, collegattelo.
3. Controllare la funzione corretta dell'interruttore della serratura della porta.	Se l'interruttore della serratura della porta risulti guasto o non funziona correttamente, sostituire la serratura della porta.
4. Controllate la bobina mascatura della porta.	Se la bobina non funziona, sostituire la serratura della porta.
5. Controllate la funzione meccanica della mascatura della porta.	Se il sistema meccanico della porta non funziona e non può essere riparato, sostituire la chiusura della porta.
6. Controllate se é interrotta la comunicazione.	Se é interrotta, riparatela.
7. Controllate i relé in uscita che alimenta la bobina della chiusura della porta.	Se il relé é danneggiato, sostituite il programmatore.
8. Controllare la funzione dell'interruttore della serratura della porta nel Menu stato degli ingressi (assistenza / strumenti).	Se l´entrata non é funzionante, sostituite il programmatore.

GUASTO 9: GUASTO DURANTE DISINSERIMENTO DEL INTERRUTTORE DELLA SERRATTURA DELLA PORTA ALLA FINE DEL CICLO

Alla fine del ciclo si stacca la bobina della serratura della porta e il interruttore selenoidale della serratura della porta deve staccare – aprire il proprio contatto. Se il interruttore selenoidale della serratura della porta no cambia proprio stato alla fine del ciclo entro i 30s, viene visualizzata la segnalazione di errore 9. La segnalazione di errore 9. rimane visualizzata sul display durante tutto il tempo che il contatto è attaccato. Se il contatto cambia proprio stato, questa segnalazione di errore scompare dal display e la macchina è pronta per altro uso.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare la funzione dell'interruttore della serratura della porta.	Se l'interruttore della serratura della porta risulti guasto o non funziona correttamente, sostituire la serratura della porta.
2. Controllate la bobina della mascatura della porta.	Se la bobina non funziona, sostituire la serratura della porta.
3. Controllate funzione meccanicha della mascatura.	Se il sistema meccanico della porta non funziona e non può essere riparato, sostituire la chiusura della porta.
4. Controllate se é interrotta la comunicazione.	Se é interrotta, riparatela.
5. Controllate i relé in uscita che alimenta la bobina della chiusura della porta.	Se il relé é danneggiato, sostituite il programmatore

GUASTO 11: GUASTO DURANTE IL RIEMPIMENTO D'ACQUA

Il guasto nr. 11 succede, quando il livello d'acqua non raggiunge il livello d'acqua stabilito entro x minuti.

X = il tempo massimo per il riempimento d'acqua. Questo valore si imposta nel menu d'inizializzazione.

⚠ **AVVERTENZA!!!**

Il tubo deve essere fissato con un staffa elastica al sensore elettronico di livello dell'acqua.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate se il tempo massimo di caricamento, regolata nel menu di inizializzazione é adatta.	Se la portata dell´acqua é troppo piccola, aumentate il tempo di caricamento al massimo. Come standard é regolato 10 minut.

2. Controllate se le valvole esterne dell´acqua sono aperte.	Ae le valvole dell´acqua sono chiuse, apritele.
3. Controlate se le valvole d´entrata dell´acqua non sono otturate dalle impuritá.	Se le valvole di entrata dell´acqua sono otturate dalle impuritá, dovete pulirle o sostituire queste valvole di entrata dell´acqua.
4. Controllate la bobina delle valvole dell´acqua.	Se la bobina dell´valvola dell´acqua non è funzionante, sostituitela oppure sostituite tutta la valvola dell´acqua.
5. Controlate la valvola di scarico.	Se la valvola di scarico è difettosa, sostituitela.
6. Controlate se al sensore elettronico dell´ivello dell´acqua e alla valvola di scarico è montato bene il tubo per la misurazione dell´ivellodell´acqua.	Se questo tubo non fosse montato correttamente, rimediate e montatelo bene.
7. Controllate se il tubo sul sensire elettronico è a tenuta d´aria.	Se il tubo dell´aria non è a tenuta, sostituite lo.
8. Controllate se nel tubo non si trova acqua (sifóne).	Se si trova l´acqua nel tubo, eliminatela e fissate il tubo in modo che non potrá funzionare da un sifóne.
9. Controllate se é interrotta la comunicazione.	Se é interrotta, riparatela.
10. Controlate i relé in uscita che alimentano le valvole di entrata e la valvola di scarico.	Se il relé riceve il segnale ma non attacca, spegnete il programmatore.

GUASTO 12: SOVRARIEMPIMENTO D'ACQUA

Se il livello é X unitá oltre il livello finale, viene visualizzato annuncio di errore 12.
Questo messaggio non si visualizza, se l'utente cambia la sequenza con il livello alto per la sequenza con il livello basso.
X = „Massimo livello di sovraccarico". Questo valore puó essere programmato nel Menu Iniziale.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate se le valvole dell´acqua in entrata non fossero danneggiate.	Se le valvole dell´acqua di entrata sono danneggiate, pulitele oppure sostituite le membrane delle valvole dell´acqua di entrata.
2. Controllare, se la pressione d'acqua non è troppo alta.	Abbassare la pressione d'acqua.
3. Controllate i relé d´uscita che alimentano la valvola di entrata.	Se il relé riceve il segnale ma non attacca, spegnete il programmatore.

In caso che avete riscaldamento a vapore:

Se il vapore non ha un potere calorifico sufficiente (la temperatura troppo bassa), durante il riscaldamento, la macchina sara riempita con una grnde quantitá di acqua. Questo significerá un aumento di consumo dell´acqua e di energia. Per questo viene consigliato tanto che l´installazione del riscaldamento fosse abbastanza potente. Una soluzione semplice potrebbe essere un abbassamento diell´ivello dell´acqua programmatoe richiesto. Poiché sará richiesto un consumo dell´acqua minore, sara raggiunto il livello dell´acqua normale. Nel menu di inizializzazione è anche possibile regolare il livello di segnalazione per impedire la segnalazione dell´errore (= non è comnsigliato).

GUASTO 13: GUASTO AL RISCALDAMENTO D'ACQUA

Se i resistori non funzionano più, si visualizza il messaggio d'errore nr. 13.
Il messaggio si visualizza, quando la temperatura non sale di 3°C in 10 minuti.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare, se il connettore per il riscaldamento si è attivato.	Se il connettore non si è attivato, aggiustare la connessione o cambiare il connettore.
2. Controllare, se i resistori di riscaldamento riscaldano.	Se i resistori non riscaldano, aggiustare la connessione o cambiare i resistori.
3. Controllare, se funziona il sensorio di temperatura.	Se il sensorio non funziona, cambiarlo.
4. Controllate il rele di uscita che allimenta il contattore del riscaldamento.	Se il relé è diffettoso, sostituite il programmatore.

GUASTO 14: GUASTO - IL TEMPO DI RISCALDAMENTO

Se la temperatura non sale al valore impostato entro x minuti (per la lavatrice, dove è impostato di aspettare al riscaldamento), si visualizza il messaggio d'errore nr. 14.
X = il tempo massimo per il riscaldamento, che si imposta nel menu d'inizializzazione.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare, se il tempo massimo impostato per il riscaldamento nel menu d'inizializzazione è adatto.	Se la lavatrice ha la piccola capacità di riscaldamento, aumentare il tempo massimo per il riscaldamento. Di standard sono impostati 60 minuti (per le lavatrici con grande capacità di riscaldamento).
2. Controllare, se i resistori di riscaldamento riscaldano.	Se i resistori non riscaldano, aggiustare la connessione o cambiare i resistori.
3. Controllate la tempertura dell´acqua.	Se la temperatura dell´acqua è troppo bassa, aumentale la temperatura dell´acqua calda.
4. Controlate se funziona il sensore della temperatura.	Se il sensore non funziona, sostituitelo.

GUASTO 15: LA TEMPERATURA TROPPO ALTA

Il messaggio d'errore nr. 15 si visualizza, quando la temperatura d'acqua supera di 15°C la temperatura finale impostata. Per stabilire il problema potete premere il pulsante Servis sulla tastiera e seguire la temperatura dell acqua sul display della lavatrice.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate se valvole di entrata d´acqua sono state programmate bene. Se sono state programmate solo per acqua calda e se l´acqua in entrata ha la temperatura piú alta di quella programmata per lavaggio,allora la temperatura dell´acqua nella vasca di lavaggio troppo alta.	Quando vengono creati e corretti i parametri del programma di lavaggio dovete scegliere le valvole giuste per entrata dell´acqua per la sequenza di lavaggio. Dovete programmare le valvole per l´acqua calda ma anche quelle per l´acqua fredda!
2. Controllate se le valvole per entrata di acqua sono funzionanti. Se le valvole per acqua fredda non sono funzionanti o se entrata di acqua fredda non ce a disposizione ed sono aperte soltanto le valvole per acqua calda e questa ha una temperatura piú alta di quella programmata, allora la temperatura dell´acqua nella vasca di lavaggio è troppo alta.	Vedi ed esegui come Guasto 11: Guasto durante riempimento
3. Controllare la temperatura d'acqua.	Se la temperatura d'acqua calda, che entra nella lavatrice è troppo alta, abbassarla.
4. Controllare la funzione del sensorio di temperatura.	Se il sensorio è guasto, cambiarlo.
5. Controllare, se il connettore di riscaldamento non è rimasto chiuso.	Se il connettore è rimasto chiuso, cambiarlo.
6. Controllate il rele di uscita che allimenta il contattore del riscaldamento.	Se il relé è attaccato ed è diffettoso, sostituite la scheda del programmatore.
7. Controllate il rele di uscita che allimenta il contattore del riscaldamento.	Se il relé non è diffettoso ma riceve un segnale errato dalla scheda del programmatore, sostituite la scheda del programmatore.

GUASTO 16: BLOCCAGGIO DELLE MONETE 1

Quando l´entrata per la presa delle monete 1 è bloccata più di 5 secondi, viene visualizzato l´avviso di guasto 16.

NEL CASO DI Modo di pagamento = Esterno

L´avviso di guasto 16 viene visualizzato se il segnale di avvio esterno è stato attivato per più di 10 secondi a porta aperta alla fine del programma.

PROCEDIMENTO:

1. Controllare la funzione della presa delle monete 1	Se il microcommutatore oppure sensore ottico non funzionano al 100% bisogna sostituire la presa
2. Controllare il collegamento	Se il collegamento è interrotto, bisogna riparalo

GUASTO 17: BLOCCAGGIO DELLE MONETE 2

Quando l´entrata per la presa delle monete 2 è bloccata per più di 5 secondi, viene visualizzato l´avviso di guasto 17.

PROCEDIMENTO:

1. Controllare la funzione della presa delle monete 2	Se il microcommutatore oppure il sensore ottico non funzionano al 100% bisogna sostituire la presa
2. Controllare il collegamento	Se il collegamento è interrotto, bisogna ripararlo

GUASTO 21: GUASTO ALLO SCOLO DELL'ACQUA

Quando il livello d'acqua oltrepassa lo scolo di sicurezza, si visualizza il messaggio d'errore nr. 21.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate se il foro di troppo pieno del tubo non fosse pieni e otturati.	Se il tiubo fosse otturato, riparatelo.
2. Controllare, se il tubo di scarico non è intasato.	Se il tubo di scarico è intasato, pulirlo.
3. Controllate le valvole di entrata dell´acqua.	Se le valvole fossere danneggiate, sostituitele.
4. Controlate il relé di uscita che allimenta la valvola di entrata dell´acqua.	Se il relé è attaccato ed è danneggiato, sostituite il programmatore.

GUASTO 24: SENSORE DEL LIVELLO DIFFETTOSO

Se il sensore dell´livello è difettoso, viene visualizzata la segnalazione 24. Questa segnalazione viene visualizzato soltanto in caso, quando la macchina è allo stato di calmo e non è avviato nessun programma di lavaggio. La segnalazione d´errore si puó cancellare semplicemente spegnendo e riaccendedndo la allimentazione.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate visualmente il sensore dell´livello.	Se vedete qualsiasi daneggiamento, sostituite il programmatore.
2. Se il difetto persiste.	Sostituite il programmatore (verificate se non ci sia qualche problema con lo scarico).

GUASTO 25: SENSORE DI TEMPERATURA DIFFETTOSO

Se il sensore della temperatura è difettoso, viene visualizzata la segnalazione 25. Questa segnalazione viene visualizzato soltanto in caso, quando la macchina è allo stato di calmo e non è avviato nessun programma di lavaggio. La segnalazione d´errore si puó cancellare semplicemente spegnendo e riaccendedndo la allimentazione.Se il guasto persiste anche dopo che è stata accesa di nuovo l´allimentazione, è visualizzata la segnalazione 25.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare, se il sensorio di temperatura è collegato al quadro PCB.	Il connettore esterno deve essere collegato al connettore interno al quadro PCB.
2. Controllare il sensorio di temperatura.	Se il sensorio di temperatura è guasto, cambiarlo.
3. Controllate se il cavo messa a terra è posizionato al centro del connettore.	Se il cavo messa a terra non è piazzato in centro del connettore, cambiate la sua posizione e mettetelo nel centro.
4. Controllare, se il coibente a terra sta nel centro del connettore.	Se il coibente a terra non sta al centro del connettore, posizionalo al centro di connettore.

5. Controllare a vista il quadro PCB.	Se vedete qualsiasi danneggiamento, cambiate il quadro.
6. Se il guasto è durevole.	Cambiare il quadro PCB (verificare, se il problema sta nel quadro PCB e no nel sensorio di temperatura).

GUASTO 26: IL CODICE NON DEFINITO DELL´ERRORE DEL TRASFORMATORE DI FREQUENZE MITSUBISHI

La segnalazione di errore 26 viene visualizzata se il programmatore non distingue le segnalazioni di errore, generati dal inverter.

GUASTO 27: L´ERRORE DI COMUNICAZIONE DEL TRASFORMATORE

Questo guasto si verifica soltanto se viene interrotta la comunicazione tra il programmatore ed il trasformatore. Il programmatore manda le richieste al trasformatore ed il trasformatore rimanda al programmatore le risposte. Se il programmatore non riceve le risposte entro 5 secondi, viene visualizzatoa la segnalazione di errore 27.

PROSEGUIMENTO:

1. Se avete il trasformatore o programmatore nuovo: Controllate se è stato scelto il tipo di macchina corretto ed anche l´allimentazione.	Se i parametri del trasformatore sono registrati nel menu di configurazione, dovete assicurarvi che avete scelto il tipo di macchina giusto e la alimentazione giusta.
2. Controlate se la porta è stata chiusa ed anche abloccata.	Se la porta non è chiusa, non è possibile alimentare il trasformatore. Chiudete la porta. Se la mascatura della porta è danneggiata, riparate il siszema di chiusura della porta.
3. Controllate se il trasformatore é allimentato.	Riparate l´allimentazione dell´energia elettrica.
4. Controlate se i fusibili sono sempre funzionanti.	Se i fusibili sono bruciati, sostituite li.
5. Controlate se è attivato il contattore di sicurezza del trasformatore.	Se il contattore di sicurezza è danneggiato, cambiatelo.
6. Controlate se su entrambe le parti del cavo di comunicazione sono collegati i connettori.	Collegate i connettori al programmatore e al trasformatore.
7. Controlate se la condottura non è interrotta.	Se la condottura è interrotta, riparate la.
8. Controllate la funzione del relé di uscita che alimenta il contattore di sicurezza del trasformatore.	Se il relé è danneggiato, sostituite lo.

GUASTO 28: IL TEMPO DI RITARDO THT (Mitsubishi)

Il guasto 28 succede se il programmatore non riesce elaborare il diffetto THT (Mitsubishi).
Questo guasto è un guasto specifico sul trasformatore di frequenza, dovuto al superamento della corrente consentita.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllate se nel menu di configurazione avete scelto il tipo di macchina di lavaggio giusto.	Se avete scelto il tipo di macchina sbagliato, correggete con la scelta giusta.
2. Controlate se dal programmatore nel trasformatore sono stati registrati i parametri giusti.	Registrate i parametri del trasformatore giusti.
3. Controllate se alimentazione di mandata è sufficiente e se è stabile durante la centrifuga del bucato.	Riparate alimentazione di entrata.
4. Controlate in manuale se il cestello gira regolarmente.	In caso di necessitá riparate / pulite.
5. Controllate se il guasto persiste.	Se il guasto persiste, contattate il produttore.

GUASTO 29: „SCADUTO“ TEMPO OV3 (Mitsubishi)

Questo guasto 29 succede, quando il programmatore non è capace elaborare il guasto OV3 (Mitsubishi). Questo guasto è un guasto specifico sul trasformatore di frequenza, dovuto al superamento della tensione consentita.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate se nel menu di configurazione avete scelto il tipo di macchina giusto.	Se avete scelto il tipo sbagliato, correggete.
2. Controlate se dal programmatore nel trasformatore sono stati registrati i parametri giusti.	Registrate i parametri del trasformatore giusti.
3. Controlate se durante la centrifuga, il bucato fosse sbilanciato. Lo sbilanciamento potrebbe essere causato se avete introdotto solo mettá del carico nella macchina.	Mettete dentro nel cestello sempre il carico pieno della macchina di lavaggio. Neno mettete dentro la macchina dei materiali diversi che materiali tessili.
4. Controllate se il guasto persiste.	Se il guasto persiste, contattate il produttore.

GUASTO 31: GUASTO DURANTE LA INIZIALIZZAZIONE DEL TRASFORMATORE

Il difetto 31 succede se durante la registrazione dei parametri scelti dal programmatore nella memoria EEPROM del trasformatore si verificasse qualsiesi diffetto. Questa segnalazione di errore significa che non tutti i parametri scelti sono stati caricati nel trasformatore. In questo caso il trasformatore non funzionerá correttamente.

NON È CONSIGLIATO AD USARE LA MACCHINA DI LAVAGGIO SE IL TRASFORMATORE LAVORA CON I PARAMETRI CARICATI NON CORRETTAMENTE.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate se la porta è stata chiusa ed anche abloccata.	Se la porta non è chiusa, non è possibile alimentare il trasformatore. Chiudete la porta. Se la mascatura della porta è danneggiata, riparate il siszema di chiusura della porta.
2. Controlate se trasformatore è alimentato.	Se non è alimentato, controlate l´alimentazione del trasformatore, (vedi guasto 27).
3. Riscrivete i parametri nel trasformatore ancora una volta.	Se il guasto persiste, contattate il produttore.

GUASTO 32: GUASTO DURANTE IL CONTROLLO DEL TRASFORMATORE

Se durante il controllo dei parametri del trasformatore sará verificato parametro difettoso, sucederá guasto 32. Dopo che sono caricati i parametri nel trasformatore, questi sono controllati uno alla volta per scoprire se sono stati caricati correttamente. Questa segnalazione d´errore significa che almeno uno dei parametri scelti dal trasformatore è sbagliato. In questo caso il trasformatore non funzionerá correttamnete.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate se nel menu di configurazione avete scelto corretto tipo di macchina.	Se avete scelto il tipo sbagliato, correggete.
2. Controlate se la porta è stata chiusa ed anche abloccata.	Se la porta non è chiusa, non è possibile alimentare il trasformatore. Chiudete la porta. Se la mascatura della porta è danneggiata, riparate il siszema di chiusura della porta.
3. Controlate, se trasformatore è alimentato.	Se non è alimentato, controlate l´alimentazione del trasformatore, (vedi guasto 27).
4. Riscrivete i parametri nel trasformatore ancora una volta.	Se il guasto persiste, contattate il produttore.

GUASTO 35: VERSIONE DEL SOFTWARE SBAGLIATA

Quando viene usato il software nuovo, che non è compattibile con la vecchia versione del software, sará visualizzato l´errore 35. Dovete rifare la configurazione del programmatore. Vedi capitolo 4.

⚠ **AVVERTENZA!!!**
SE CARICATE NEL PROGRAMMATORE LE REGOLAZIONI DAL PRODUTTORE , TUTTIE LE REGOLAZIONI DELL´UTENTE SARANNO CANCELLATI.

Dopo il cambio della configurazione del programmatore è possibile cancellare la segnalazione di errore 35 con semplice spegnimento e riaccendimento della alimentazione.

GUASTO 37: GUASTO DURANTE SCARICO SEQUENZA DOCCIA

Il guasto 37 si verifica quando il programmatore scopre che l´acqua non si è scaricata dopo 3 minuti nella sequenza di scarico.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate tubo di scarico della macchina di lavaggio.	Se il tubo è otturato, riparatelo.
2. Controlate la valvola di scarico.	Se la valvola di scarico è difettosa, sostituitela.
3. Controlate il allacciamento: Quando la valvola di scarico è spenta, la valvola di scarico dovrebbe essere aperta. (La valvola di scarico è normalmente aperta).	Se il collegamento non è a posto, riparatelo.

GUASTO 39: DOSATORE DEL DETERSIVO LIQUIDO VUOTO

Il guasto 39 succede, quando il programmatore rileva che nel dosatore sta finendo il detersivo liquido. Per non dover aggiungere il detersivo liquido durante il processo di lavaggio, il personale viene informato con questa segnalazione che i dosatori dei detersivi liquidi sono quasi vuoti.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate se nel dosatore sta per finire il detersivo liquido.	Aggiungete il detersivo liquido nel sistema di mandata di detersivo liquido.

GUASTO 41: AVVERTIMENTO – NECESSITÁ DI MANUTENZIONE

Il guasto 41 sucede quando il conta cicli del programmatore raggiunge il valore regolato per la manutenzione necessaria. La segnalazione d´errore sará cancellata aprendo la porta. Se il conta cicli non è stato resettato, allora questo stesso sará visualizzato di nuovo alla fine del prossimo ciclo.

PROSEGUIMENTO:

1. Controllare il contacicli SERVICE INFO menu.	Il conta cicli potete resettare nel menu di servizio.

GUASTO 42: LA RETE NON RAGGIUNGIBILE

Il guasto 42 sucede se non è a disposizione la rete.

Altre informazioni inerenti alla rete le trovate nel menu manuale di programmazione „TRACE-TECH“.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate il cavo di rete.	Se il cavo di rete è danneggiato, sostituitelo.
2. Controllate il convettore USB–RS485.	Se il convettitore non funziona, sostituitelo.

GUASTO 43: SBAGLIATA SELEZIONE DELL´ALIMENTAZIONE DI TENSIONE

Il guasto 43 sucede se nel menu di configurazione è selezionata l´allimentazione di tensione non giusta. In relazione al tipo di macchina e al tipo di trasformatore sono ammessi dei margini di tensione.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate la targhetta di produzione sulla parte posteriore della macchina.	Selezionate la stessa tensione nel menu di configurazione come quella che è sulla targhetta di produzione sulla vostra macchina di lavaggio. Voce menu C: Tensione alimentativa.

GUASTO 80: È SCADUTO „IL TEMPO DI DOSAGGIO DEI DETERSIVI LIQUIDI”

Il guasto 80 si visualizza se il segnale di gestione del dosatore del detersivo liquido rimane attivo per un tempo piú lungho di 1 ora. Il dosatore del detersivo liquido attiva il segnale sull ´ingresso 16 della scheda di comando il quale fa che la macchina è in attesa nella sequenza di lavaggio fino a quando il dosatore del detersivo liquido pompa la dose del detersivo dentro la macchina di lavaggio.

Se il segnale di attesa non viene attivato, allora il programma di lavaggio NON È portato nel segnale di attesa.

Se il segnale di attesa è attivato, allora il programma di lavaggio È portato nel segnale di attesa.

Durante l´esercizio ordinario, il segnale di attesa del dosatore del detersivo liquido non deve rimanere attivo per il tempo piú lungo di 1 ora, altrimenti la macchina non finisce il ciclo di lavaggio che sta svolgendo.

PROSEGUIMENTO:

1. Controlate se il dosatore del detersivo liquido funziona correttamente.	In caso di guasto riparate il dosatore del detersivo liquido.
2. Controlate se non è interrotto il collegamento del segnale d´ingresso „di attesa“.	Se il collegamento è interrotto: nsostituitelo.
3. Controlate la funzione ingresso di programmatore (l´ingresso Attesa al detersivo) nel Menu stato degli ingressi (assistenza / utensili).	Se ingresso non è funzionante, sostituite il programmatore.

GUASTO 85: "BATTERIA SCARICA" BATTERIA RTC

Il guasto 85 viene visualizzato nel caso che orologio del tempo reale non ha a disposizione nessuna bateria oppure se la batteria è troppo scarica per un buon funzionamento del orologio con il tempo reale.

PROSEGUIMENTO:

Sostituire la piastra di controllo CPU.

GUASTO 95: SISTEMA DI CONTROLLO

Quando viene attivato il sistema di controllo, nel registro degli errori viene segnalato l´errore 95. Se questo non avviene, chiedete l´intervento del tecnico.

GUASTO 300 - 353: LA SEGNALAZIONE DI AVVERTIMENTO DEL INVERTER MITSUBISHI

Dovete assicurarvi sempre se nel inverter ci sono i parametri giusti, specialmente se avete effettuato la sostituzione dell´ inverter. Se non siete sicuri che i parametri che sono nel inverter sono corretti, passate nel Menu Configurazione e selezionate “Menu inverter...”. Selezionate il tipo di macchina corretto e il collegamento di allacciamento e poi caricate di nuovo i parametri dal programmatore nel inverter.
Altre informazioni le trovate nel manuale per inverter – scambiatore di frequenze (a disposizione su richiesta).

Numero errore	Errore	Denominazione errore	Descrizione
300	Err OC1	Sovracorrente	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
301	Err OC2	Sovracorrente	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
302	Err OC3	Sovracorrente	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
303	Err OV1	Sovratensione	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
304	Err OV2	Sovratensione	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
305	Err OV3	Sovratensione	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
306	Err THT	Sovraccarico inverter	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
307	Err THM	Sovraccarico motore	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
308	Err FAN	Ventilatore fermo	Riparate il ventilatore (pulite o in caso di necesstiá sostituite).
309	Err OLT	Limitazione di corrente	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
310	Err BE	Transistore di frenatura	Un corto circuito nel circuito del transistore di frenatura. Spegnete immediatamente alimentazione del inverter! Sostituite inverter.
311	Err GF	Messa a terra	Messa a terra sull´uscita del inverter. 1) Controllate il cavo del motore e la messa a terra del motore. 2) Scollegate il cavo del motore e ricollegate nuovamente. Se il difetto persiste, sostituite inverter.
312	Err OHT*	Relé di riscaldamento esterno	Relé di riscaldamento esterno (modulo TRM, vedi schema elettrico) si è staccato avvolgimento del motore per la protezione termica. Il modulo TRM é stato usato soltanto nelle macchine con il programmatore MCB e con inverter A500.
313	Err OPT	Accessori	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
314	Err PE	Errore memoria	La memoria è stata riscritta tante volte. Sostituite inverter.
315	Err PUE	Scollegamento di gruppo parametrico	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
316	Err Ret*	Superamento del numero dei restart.	Dopo l´errore è stato raggiunto il numero mass. dei restart. Errore attuale del inverter che provoca errore e che dovrebbe essere eliminato è salvato prima di errore Err 316 nel elenco delle segnalazioni di errori.
317	Err CPU	Errore CPU	Difetto di comunicazione CPU. Sostituite inverter.
318	Err E.6	Errore 6 CPU	Errore interno. Se l´errore persiste, sostituite inverter.
319	Err E.7	Errore 7 CPU	Errore interno. Se l´errore persiste, sostituite inverter.
320	Err IPF	Guasto alimentazione	Guasto alimentazione in campo 15 e 100ms. Controllate i contatti del circuito di alimentazione. Riparate la alimentazione.
321	Err UVT	Sottotensione	La tensione di alimentazione è troppo bassa. Controllate il collegamento P/+-P1.
322	Err LF	Errore fase di uscita	Sulla parte di uscita del inverter è stata interrotta la fase. Controllate la connessione – interruzione nel circuito dell´avvolgimento del motore.

323	Err OP1*	Scheda opzionale 1	Difetto del blocco opzionale 1 funzione errata.
324	Err OP2*	Scheda opzionale 2	Difetto del blocco opzionale 2 funzione errata.
325	Err OP3*	Scheda opzionale 3	Difetto del blocco opzionale 3 funzione errata.
326	Err CTE	PU corto circuito	Corto circuito sul connettore di comunicazione RS485. Controllate il cavo di comunicazione.
327	Err P24	24VDC corto circuito	Corto circuito sul uscita della fonte di alimentazione 24VDC (PC morsetto). Controllate il corto circuito sui morsetti di comando dello scambiatore di frequenze .
328	Err MB1*	Errore frenatura 1	Errori / difetti durante uso della funzione di frenatura.
329	Err MB2*	Errore frenatura 2	
330	Err MB3*	Errore frenatura 3	
331	Err MB4*	Errore frenatura 4	
332	Err MB5*	Errore frenatura 5	
333	Err MB6*	Errore frenatura 6	
334	Err MB7*	Errore frenatura 7	
335	Err FIN	Surriscaldamento del radiatore scambiatore	Spiegazione dettagliata – vedi sotto.
336	Err OSD*	Superamento dei errori della velocità	Errori della velocità troppo grandi durante gestione vettoriale.
337	Err ECT*	Perdita del segnale di decodificazione	Problema con il segnale di decodificazione.
338	Err E.1*	Selezione allarme (connettore 1)	Errore di comunicazione – contatto brutto
339	Err E.2*	Selezione allarme (connettore 2)	
340	Err E.3*	Selezione allarme (connettore 3)	
341	Err ILF*	Errore fase di entrata	Interruzione di una fase di alimentazione sulla alimentazione di tre fasi per piú di 1sec. Riparate la alimentazione a tre fasi.
342	Err PTC	Errore termistore PTC	Surriscaldamento del PTC nel avvolgimento del motore Il selettore AU/PTC deve essere messo nella posizione PTC). 1) Controllate la funzione del ventilatore del motore (se é usato). 2) Controllate il collegamento, (vedi schema elettrico).
343	Err PE2	Errore selvaggio parametri	Errore di salvare i parametri (errore EEPROM). Se errore persiste, sostituite inverter.
344	Err CDO*	Detezione - rivelazione della corrente sul uscita del inverter	La corrente ha superato il livello selezionato.
345	Err IOH	Inrush overheat	Resistor inrush current limit circuit overheated. 1) Non accendete e non spegnete spesso inverter. 2) Attendete un certo periodo (15min) e poi riprovate di nuovo. 3) Se il errore persiste, sostituite inverter.
346	Err SER*	Errore di comunicazione	Errore di comunicazione RS485.
347	Err AIE*	Errore entrata del segnale analogico	Sovracorrente o la sovratensione sul terminale entrata 2/4.
348	Err USB*	Errore di comunicazione USB	È stato superato intervallo del controllo USB della comunicazione.
349	Err OS*	Superamento della velocità	Superata la velocità nel regime di commando amplificatore.

350	Err OD*	Errore di spostamento - tolleranza	Lo spostamento di tolleranza nel regime di amplificatore di gestione.
351	Err EP*	Errore di decodificazione della fase	Giri del motore al contrario che i giri richiesti.
352	Err E.11*	Inversione dei giri	Sovraccarico causato dal cambiamento dei giri.
353	Err E.13	Guasto dei circuiti interni	Il difetto sui circuiti interni, sostituite inverter.

* : Non è stata usata questa funzione o questa selezione. Se si verifica questa selezione di errore, proseguite come segue:

1) Introduce di nuovo i parametri del inverter.
2) Se il guasto persiste, contattate il produttore.

PROSEGUIMENTO PER I GUASTI 300-301-302: OC – ERRORI (SOVRACCORENTE)

1. Controlate se sull´uscita del trasformatore non cé il corto circuito. (i fili conduttori del cavo del motore liberi, avvolgimento del motore, le viti o altri pezzi allentati che sono all'interno del quadro motore,...)	Eliminate il corto circuito.
2. Scollegate il cavo motore dall'inverter e ricollegato lo di nuovo.	Se il cavo del motore é scollegato dall'inverter ed il guasto persiste, sostituite inverter.

PROSEGUIMENTO PER I GUASTI 303-304-305: OV – ERRORI (SOVVRATENSIONE)

Se è il DC – la tensione sugli condensatori è troppo alta, inverter genera il errore OV.

1. Controlate se nel menu di configurazione avete scelto il tipo di macchina giusto.	Se avete scelto il tipo di macchinadi lavaggio sbagliato, selezionate la macchina giusta.
2. Controllate se la tensione in entrata non è troppo alta.	Abbassate la tensione di entrata.
3. Controlate se il guasto persiste.	Se il guasto persiste, contattate il produttore.

PROSEGUIMENTO PER I GUASTI 306: THT – ERRORI (SOVVRATENSIONE DELL'INVERTER)

Se la tensione di uscita del trasformatore è stranamente alta durante un certo tempo, il trasformatore passa nello stato THT- segnalazione di avvertimento.

1. Controlate se la tensione allimentativa è sufficiente ed è stabile durante la centrifuga.	Regolate la tensione allimentativa giusta.
2. Controlate in modo manuale che il cestello gira regolamente.(senza aumento di sfregamento).	In caso di necessitá riparate / pulite.
3. Controllate avvolgimento del motore.	Sostituite il motore.

PROSEGUIMENTO PER GUASTO 307: THM – ERRORE (SOVVRATENSIONE DEL MOTORE)

Se la corrente del motore è per lungo tempo piú alta che quello consentito, il trasformatore attiva la protezione elettronica per sovracorrente del motore e passa nello stato di THM - segnalazione di avvertimento.

1. controllate in manuale se il tamburo gira regolarmente.	In caso di necessita riparate /pulite.
2. Controllate avvolgimento del motore.	Sostituite motore.
3. Controllate se il difetto persiste.	Se il difetto persiste, contattate il produttore.

PROSEGUIMENTO PER IL GUASTO 309: OLT-ERRORE (LIMITAZIONE DI CORRENTE)

La frequenza in uscita si è abbassata al minimo per il motivo del ribasso tensione.

1. Controllate se la tensione di entrata è sufficiente e se è stabile durante la centrifuga del bucato.	Regolate la tensione in entrata correttamente.

2. Controllate in manuale se il tamburo gira in modo regolare. (senza aumento di sfregamento).	In caso di necessita riparate /pulite.
3. Controllate avvolgimento del motore.	Sostituite il motore.

PROSEGUIMENTO PER GUASTO 313/315: OPT/PUE - ERRORE

Se il trasformatore non riceve il comando dal programmatore (= non cé la comunicazione in serie) dopo un certo tempo (10-30s), il trasformatore passa allo stato OPT/PUE - segnalazione di avvertimento.

1. Alla fine del ciclo di lavaggio controlate se il contattore della alimentazione di ingresso del trasformatore spegne tutte le fasi.	Se il guasto persiste, sostituite il contattore.

Questo guasto OPT/PUE – potrebbe sesere causata qualche volta da una breve interruzione dell´alimentazione di tensione.

(In seguito alla interruzione dell´alimnetazione, il trasformatore non sará capace resettare correttamente se stesso.

⇨ In questo caso il contattore non deve essere sostituito. Il contattore deve essere resettato da una interruzione di alimentazione piú lungha.

PROSEGUIMENTO PER GUASTO 335: FIN – ERRORE (SURRISCALDAMENTO DEL RADIATORE DEL INVERTER)

Se la temperatura del trasformatore supera la temperatura di esercizio consentita, il trasformatore passa nello stato di FIN- segnalazione di avvertimento.

1. Controlate se il ventilatore del trasformatore, (se viene usato) gira regolarmente.	Sostituite il ventilatore del trasformatore .
2. Controlate, se il ventilatore nella macchina di lavaggio (se viene usato) che porta l´aria fresca negli intorni del ventilatore, se si gira regolarmente.	Sostituite il ventilatore della macchina di lavaggio.
3. Controlate se il ventilatore non fosse otturato dalle impuritá / polvere e se l´aria fresca puó circolare liberamente.	In caso di necessitá pulite.
4. Controlate se la temperatura nel ambiente della macchina di lavaggio è nei limiti prescritti. (vedi Manuale d´installazione e manutenzione).	Assicurate, che la temperatura negli intorni della macchina di lavaggio fosse nei limiti prescritti.

GUASTO 500-525: ERRORI MEMORIA

Se viene visualizzato l´errore della memoria, questo vuol dire un difetto della memoria EEPROM.

Provate ad inserire di nuovo i programmi di lavaggio. Controllate la fonte del “disturbo” elettrico.

GUASTO 600-628: ERRORI NEL SOFTWARE

Gli errori nel software non devono mai essere visualizzati. Se viene visualizzata la segnalazione d´errore del software, informate il produttore.

9. INFORMAZIONI DI MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE!!!**
LE RIPARAZIONI SPECIFICHE DI ELETTROINSTALLAZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLO DALLA DITTA DI MANUTENZIONE CON IL PERMESSO DAL PRODUTTORE/ VENDITORE.

IN CASO DI QUALSIASI MANUTENZIONE O RIPARAZIONE STACCARE LA LAVATRICE DALLA CORRENTE ELETTRICA ED ASPETTARE QUANDO SI RAFFREDDA E QUANDO L'ACQUA VIENE SCARICATA.

MANTENERE TUTTE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE ED ALLE ETICHETTE E LE NORME DI SICUREZZA IN VIGORE PER EVITARE USTIONI, SCOTTATURE E LESIONI CORPORALI CAUSATI DALLA CORRENTE ELETTRICA.

9.1. MANUTENZIONE

Staccate la alimentazione di tensione e con un panno umido togliete le impuritá – polvere dalla tastiera.

⚠ **ATTENZIONE!!!**
NON USARE DETERGENTI AGGRESSIVI, BENZINA O SIMILI, CHE POTREBBERO DANNEGGIARE LA TASTIERA.

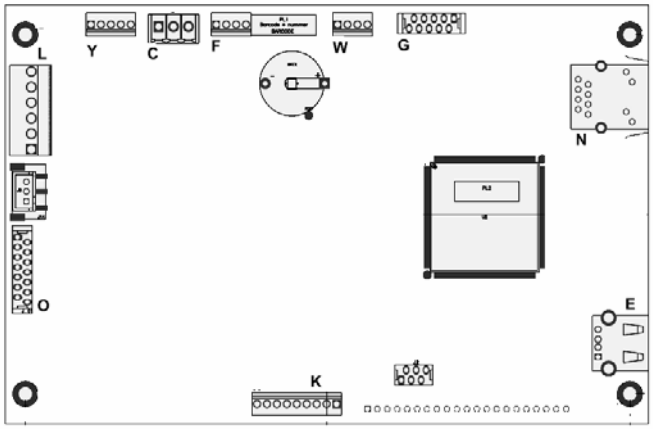
9.2. INFORMAZIONI DI MANUTENZIONE

Assicurazione della versione SW:
- Premere il tasto INFO e poi il tasto SELEZIONE DELLE FUNZIONI AGGIUNTIVE.
- Sul display viene visualizzata la versione SW nel formato 772.XXX.X

Versione SW insieme al numero di matricola della macchina e il codice dell'ordine deve essere sempre specificata nella corrispondenza con il produttore.

9.3. PIASTRE DEL PROGRAMMATORE

Piastra CPU



Piastra I/O

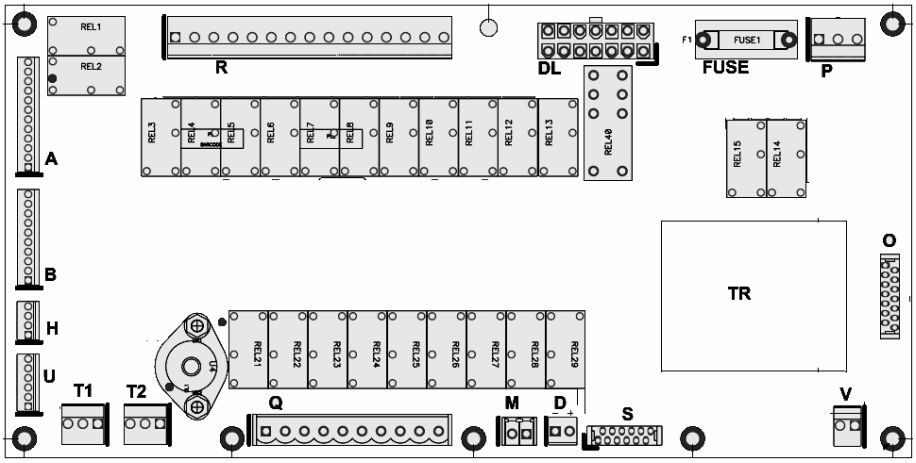


Fig. 9.3.

⚠ AVVERTENZA!!!
SE IL PROGRAMMATORE VIENE COLLEGATO AD UNA FONTE DI ALLIMMNETAZIONE NON CORRETTA, POTREBBERO SUCCEDERE DEI GRAVI INFORTUNI, DEI DANEGGIAMENTI SULLE PARTI ELETTRONICE E ANCHE SULLA MACCHINA STESSA.

- tensione: 200-240 Vac, 50/60 Hz
- potenza: massimo 20 VA
- uscite: 24 relè
- limiti di serie: RS485 (2 conduttori) nella rete tra il programmatore nella lavatrice ed un apparecchio esterno (PC programmatore)
- display: LCD-display

9.4. ISTRUZIONI PER IL RICAMBIO DELLE PIASTRE DEL PROGRAMMATORE

- ❑ Scollegare la tensione di alimentazione.
- ❑ Aprire la copertura della macchina di lavaggio.
- ❑ Scollegare i connettori delle piastre del programmatore (incluso intercollegamento tra le piastre CPU e I/O) e rimuovere il piccolo tubo dal sensore per la misurazione del livello dell'acqua.
- ❑ Piastra del programmatore CPU potrà essere rimossa dopo lo svitamento delle viti di fissaggio.
- ❑ Rimuovere la piastra del programmatore I/O, rimuovere le viti di fissaggio e la lamiera.
- ❑ Inserire nuovo programmatore nella macchina e rimettere le viti.
- ❑ Riattaccate di nuovo tutti i connettori e rimetele il piccolo tubo sul sensore del livello dell´acqua.
- ❑ Richiudete il coperchi della macchina di lavaggio.
- ❑ Riattaccate la alimentazione di tensione.
- ❑ Display deve essere illuminato

⚠ **AVVERTENZA!!!**
ASSICURATEVI, SE IL TUBICINO SUL SENSORE DI LIVELLO SIA CORRETTAMENTE ASSICURATO CON UN STAFFA ELASTICA
SE QUESTO TUBO NON SARA A TENUTA, IL SENSORE NON MISURERA BENE.

DURANTE LA REINSTALLAZIONE DEL PROGRAMMATORE DI NUOVO DENTRO LA MACCHINA DOVETE FARE ATTENZIONE,PER NON DANNEGGIARE IL CAVO ELASTICO CHE PORTA ALLA TASTIERA.

9.5. ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE NUOVO

- ❑ Spegnere alimentazione della macchina.
- ❑ Aprire la copertura della macchina di lavaggio
- ❑ Inserire nel connettore E dell' USB (sulla piatra CPU) nel flash disk contenente SW.
- ❑ Accendere alimentazione della macchina.
- ❑ Sul display sono visualizzate le informazioni sulla copiatura in corso del SW dal flash disk sulla piastra del programmatore
- ❑ Dopo il termine della copiatura è visualizzato avvertimento per il disinserimento del flash disk dalla piastra CPU.
- ❑ Spegnere alimentazione della macchina e rimuovere il flash disk.
- ❑ Chiudere la copertura della macchina di lavaggio.
- ❑ Accendere alimentazione della macchina.
- ❑ Se il software è compattibile con il software precedente, sará possibile usarlo senza la inizializzazione ripetuta.
- ❑ Se volete fare il controllo della funzionalitá del nuovo software installato, dovete cancellare nel menu d´assistenza tutte le segnalazioni d´errore.
- ❑ Se il sftware non è compattibile al 100% con la versione precedente del software:
  - Il software nuovo visualizza la segnalazione d´errore 35. Se viene visualizzata la segnalazione d´errore 35 dovete rassettare la regolazione nel menu configurazione e nel menu d´inizilalizzazione.
  - Questo verificate facilmente in modo che nel menu di configurazine selezionate **regolazione sui dati della fabbrica dal produttore**.
    - ➔ **Le informazioni inerenti le trovate nel capitolo 3: Descrizione di base del sistema di comando.**
  - Passate una alla volta, le singole voci nel menu di configurazione e d´inizializzazione e regolate i parametri richiesti.
  - Tutte le regolazioni del cliente saranno cancellate.

10. SPECIFICAZIONE DELLA VOSTRA MACCHINA DI LAVAGGIO

☐ PARAMETRI DELLA VOSTRA LAVATRICE

- tipo : …… fase : ……
- numero di serie : …… frequenze : ……
- tensione : …… potenza : ……
- entrata d'acqua : ❑ fredda dolce ❑ fredda dura ❑ calda dolce
- riscaldamento : ❑ elettrico …… kW ❑ acqua calda ❑ vapore

☐ INFORMAZIONE SU ELETTRONICA

Tipo del programmatore:

- N. di matricola della piastra CPU : ……
- N. di matricola della piastra I/O : ……
- versione del software : ……
- data del software : ……
- tastiera : ……

☐ INFORMAZIONI SULLA CONFIGURAZIONE DI LAVATRICE

FUNZIONI INFORMAZIONI DA IMPOSTARE

- TIPO DI MACCHINA : ……
- LUMINOSITÁ DEL DISPLEI : ……
- TENSIONE ALLIMENTATIVA : ……
- NUMERO DI VALVOLE D'ENTRATA : ❑ 2 ❑ 3
- VALVOLE DI SCARICO 2 : ❑ Sì ❑ No
- ENTRATE PER RICICLO DELL´ACQUA : ❑ Sì ❑ No
- SEGNALE D'AGGIUNTA ESTERNA : ❑ Sì ❑ No
- LIVELLO MINIMO DELL´ ENTRATA DELLA ACQUA : …… unitá
- TEMPERATTURA : ❑ Celsius ❑ Fahrenheit
- RISCALDAMENTO PERMANENTE : …… %
- PRESSIONE D´ ACQUA BASSA : ❑ Sì ❑ No

☐ INFORMAZIONI SU INIZIALIZZAZIONE

FUNZIONI INFORMAZIONI DA IMPOSTARE

- LINGUA : ……
- INTERVALLO PER MANUTENZIONE : ……
- TEMPO PER IL SEGNALE ACUSTICO : ……
- RIDUZIONE : ❑ Sì ❑ No
- RAFFREDDAMENTO AUTOMATICO : ❑ Sì ❑ No
- ASPETTARE AL RISCALDAMENTO : ❑ Sì ❑ No
- COMANDI MANUALI : ❑ Sì ❑ No
- EQUILIBRARE LA TEMPERATURA : ❑ Sì ❑ No
- ACCENDERE IL MOTORE PER LAVAGGIO : .....secondi
- SPEGNERE IL MOTORE PER LAVAGGIO : .....secondi
- BAGNATURA EFFETTIVA : ❑ Sì ❑ No
- ACQUA CALDA DI ENTRATA : ❑ 50 ❑ 60 ❑ 70 ❑ 80 °C
- PROTEZIONE CONTRO SUPERARE LA TEMPERATURA : - …… %
- TEMPO MASSIMO PER IL RISCALDAMENTO : .....
- TEMPO MASSIMO PER IL RIEMPIMENTO D'ACQUA: .....
- LIVELLO MASSIMO DI FUORIUSCITA- SOVVRACARICO: …… unitá
- FUNZIONE ESTERNA DI ATTESA : ❑ No ❑ Dosaggio ❑ Riscaldamento
- VISUALIZZARE IL PRELAVAGGIO : ❑ Si ❑ No
- VISUALIZZARE I DETERSIVI LIQUIDI : ❑ Si ❑ No

: ……

11. MONETIERE

Mionetiere, tipo EMP 500.12 v4.

- ♦ Per la lavatrice si può utilizzare solo il monetiere secondo la specifica del produttore delle lavatrici.
  Motivo: il monetiere è prima impostato ai valori delle monete e alle lunghezze degli impulsi di uscita specifici per l´esercizio con il programmatore.

- ♦ Il monetiere ha 2 segnali d´uscita.
  Segnale 1 (conduttore superiore) risponde al primo gruppo delle monete.
  Segnale 2 (conduttore inferiore) risponde al secondo gruppo delle monete.

- ♦ Il monetiere accetta le monete solo se l´apparecchio lavora con l´adduzione di energia elettrica corretta.

- ♦ Il monetiere può essere modificato tramite 16 commutatori.
- ♦ Tutti i commutatori sono preimpostati in posizione Off (spento). (inferiore)
- ♦ È possibile bloccare il gruppo di monete.
- ♦ Commutatore 14 = On (acceso), gruppo delle monete 1 è bloccato.
- ♦ Commutatore 13 = On (acceso), gruppo delle monete 2 è bloccato.
- ♦ Il monetiere è capace di accettare oppure bloccare le monete. Se il monetiere accetta le monete invalide (monete estere), la tolleranza può essere limitata. Le monete valide possono essere a volte rifiutate ma ritornano al cliente.

❑ **Esempio:**

Commutatore per la tolleranza larga = On: è selezionata la media tolleranza "Medium".

Bloccaggio totale delle monete: commutatori "Wide" (largo), "Medium" (medio) & "Narrow" (stretto) toleranza = On.

- ♦ Il monetiere permette di lavorare noc varie monete.
- ♦ Permette di distinguere le monete 0,10 - 0,20 - 0,50 - 1,00 - 2,00 EUR.
- ♦ Il monetiere manda la serie di impulsi corrispondente al numero degli impulsi uguali al valore delle monete inserite, diviso al minimo valore accettabile della moneta. (Il valore minimo accettabile = 0,10 EURO).
  - moneta 0,10 EURO => 1 impulso
  - moneta 0,20 EURO => 2 impulsi
  - moneta 0,50 EURO => 5 impulsi
  - moneta 1,00 EURO => 10 impulsi
  - moneta 2,00 EURO => 20 impulsiů
- ♦ Siccome ogni impulso risponde a 0,10 EURO, il valore della moneta 1 deve essere impostata a 0,10 EURO.

IMPORTANTE!

TIPO MACCHINA:	
PROGRAMMATORE: **Xcontrol**	
DATA DI INSTALLAZIONE:	
INSTALLAZIONE ESEGUITA DA:	
NUMERO DI SERIE:	

CARATTERISTICHE ELETTRICHE:

.....VOLT.....FASE.....HZ

NOTA:

QUALSIASI CONTATTO CON IL VOSTRO CONCESSIONARIO RIGUARDANTE LA SICUREZZA DELLA MACCHINA O I PEZZI DI RICAMBIO, DEVE INCLUDERE LE INDICAZIONI DI CUI SOPRA. ACCERTARSI DI CONSERVARE QUESTO MANUALE IN UN LUOGO SICURO PER EVENTUALI RIFERIMENTI FUTURI.

CONCESSIONARIO: